



# МЕЖКУЛЬТУРНОЕ РАЗНООБРА- ЗИЕ И ИНТЕГРАЦИЯ

в районе Вайльхайм-Шонгау

По состоянию на 23.07.2021



Рис. 1

**Разнообразить жизнь  
Использовать возможности  
Формировать будущее**

# Оглавление

<b>Оглавление</b> .....	<b>2</b>
<b>От редакции</b> .....	<b>3</b>
<b>Предисловие Союза благотворительных организаций</b> .....	<b>4</b>
<b>Предисловие гражданского общества</b> .....	<b>6</b>
<b>Что мы подразумеваем под интеграцией?</b> .....	<b>7</b>
<b>Почему именно концепция интеграции?</b> .....	<b>8</b>
<b>Примечания для лучшего понимания</b> .....	<b>9</b>
<b>Проверка фактов</b> .....	<b>10</b>
<b>Формирование интеграции – Наши инстанции</b> .....	<b>12</b>
<b>Основные принципы нашей работы</b> .....	<b>18</b>
<b>Сферы деятельности и меры</b> .....	<b>19</b>
Описание мер.....	19
Обзор сфер деятельности и мер .....	21
Сфера деятельности «Образование» .....	23
Сфера деятельности «Язык» .....	31
Сфера деятельности «Образование и трудоустройство».....	37
Сфера деятельности «Здоровье».....	47
Сфера деятельности «Жильё и мобильность» .....	52
Сфера деятельности «Поддержка мигранток» .....	61
Сфера деятельности «Коммуны» .....	67
Сфера деятельности «Многообразие и участие» .....	75
Сфера деятельности «Глобальная ответственность» .....	90
Сфера деятельности «Политическое убежище» .....	95
<b>Активисты и структуры</b> .....	<b>100</b>
<b>Обзоры и таблицы</b> .....	<b>111</b>
Участвующие организации .....	111
Участие граждан .....	114
Поддержка.....	114
Список сокращений .....	115
Правовые основы .....	117
Глоссарий.....	118
Авторские права на иллюстрации.....	126
Контактные данные контактного лица .....	126
<b>Резюме и перспективы</b> .....	<b>127</b>
<b>Выходные данные</b> .....	<b>129</b>

## От редакции



Уважаемые граждане,

мы все пользуемся преимуществом свободы передвижения в рамках Европейского Союза, извлекаем пользу от международных рынков и охотно используем наши многочисленные возможности работать, учиться за границей и путешествовать по миру. В свою очередь, наш регион также очень привлекателен для многих людей. В настоящее время в 34 районных общинах проживают граждане в общей сложности 132 национальностей.<sup>1</sup> Они приехали сюда по самым разным причинам. Будь то работа, любовь, семья или желание провести свой досуг и пенсию в нашей прекрасной местности. Однако в последние годы многие люди бежали к нам в том числе от войны и преследований. Другие покинули свои родные страны из-за бедности и отсутствия перспектив в надежде построить лучшее будущее у нас или иметь возможность содержать свои семьи на родине.

Многие из наших иностранных сограждан работают на местных предприятиях, в организациях

или в качестве самозанятых и тем самым способствуют процветанию нашего региона. Целые отрасли, такие как сестринское дело, здравоохранение, гастрономия, логистика и туризм, уже давно не могут обойтись без иностранных сотрудников.

«Один ждет, пока время изменится,  
другой берет всё в свои руки и действует».

**Иоганн Вольфганг фон Гёте**

Иммиграция влечет за собой серьезные проблемы для всех участников процесса. Эта концепция интеграции призвана помочь решить их совместными усилиями. Поэтому мы поставили перед собой позитивные цели, которых мы хотим достичь вместе с нашими иностранными согражданами, администрациями городов и общин, а также многими активистами и партнерами. Поэтому наш девиз таков:

**Разнообразить жизнь – Использовать возможности – Формировать будущее**

С помощью этой концепции интеграции администрация района Вайльхайм-Шонгау решила взять на себя ответственность за такой важный вопрос.

Я благодарю всех, кто внес свой вклад в подготовку этой концепции интеграции и кто активно участвует в реализации соответствующих целей и мер.

Глава районной администрации

Андреа Йохнер-Вайсс

<sup>1</sup> По состоянию на 31.12.2020 - Источник: Департамент 33 Иностранные граждане

# Предисловие Союза благотворительных организаций

*«Поэтому вы уже не чужие и не инородцы; вы  
сограждане святому народу Божьему и члены  
Его семьи».*

Вот как красиво Библия – «Надежда для всех» переводит стих из Послания к Ефессянам (Еф 2:19).

Базовая установка на то, чтобы поставить совместное человеческое бытие выше различий, как нельзя лучше характеризует представленную здесь концепцию интеграции района Вайльхайм-Шонгау. Это отношение также объединяет всех, кто вовлечен в важную задачу интеграции вновь прибывших в район людей – независимо от того, относятся ли они к числу активных волонтеров из самого центра гражданского общества, тех, кто несет политическую ответственность в государственных учреждениях и органах власти, или штатных сотрудников церкви, благотворительной организации Caritas и благотворительной организации Евангелической церкви Германии Diakonie. Прежде всего, мы не сирийцы или турки, баварцы или пруссаки, пакистанцы или южнотирольцы, а люди, наделенные неприкосновенным достоинством.

Концепция интеграции с удивительной ясностью и осмотрительностью называет не только общую позицию, но и существующие вызовы, недостатки и проблемы. Независимо от того, идет ли речь об отсутствии жилья, доступе к базовому образованию, межкультурной компетенции, которую еще необходимо значительно повысить, или о возможностях социального участия во время длительной процедуры предоставления убежища – концепция интеграции очень четко и лаконично определяет цели, меры и обязанности. Таким образом, это является прекрасной основой для дальнейшей работы в этой области, имеющей огромное социально-политическое значение для социального мира и общего благосостояния района.

Благотворительные организации социального обеспечения охотно вносят свой вклад в успешное решение главной социальной задачи интеграции, используя значительные ресурсы – как в плане сотрудников, так и финансовых средств. Мы благодарны за все формы сотрудничества, которые сложились между органами государственной власти, волонтерами и представителями сферы социального обеспечения и доказали свою жизнеспособность. Мы также благодарим всех людей с миграционным прошлым за их доверие к нам и готовность наполнить жизнь в наших общинах яркими красками, разнообразием, уважением и заботой.

Мы надеемся, что эта концепция станет широко известной и что все ответственные лица будут последовательно руководствоваться «духом и буквой».

Для независимого сектора социального обеспечения:

Вильфрид Кнорр, благотворительная организация Евангелической церкви Германии  
Diakonie Herzogsägmühle, март 2021 года



# Предисловие гражданского общества

За последние 20 лет наш район стал более разнообразным. Это стало особенно заметно с 2013 года, когда многочисленные беженцы нашли убежище в Оберланде. Однако, по статистике, иммигранты из Восточной Европы, Китая и Индии играют гораздо большую роль, чем беженцы.

За последние годы мы столкнулись в регионе с совершенно различными ситуациями относительно иммиграции и интеграции. Теперь они отражены в данной концепции интеграции.

## **Интеграция не может быть навязана сверху**

Интеграция может быть успешной только в том случае, если большинство участников проявят свою добрую волю и объединятся: соседи, объединения, религиозные общины, государственные инстанции, ассоциации, гражданское общество, бизнес, спорт, иммигранты... Исходя из этого, в разработке нынешней концепции интеграции были задействованы более 200 человек в различных рабочих группах. Даже если некоторые процессы принятия решений и составления концепции были трудными: с нашей точки зрения, было и остается хорошей идеей с самого начала вовлекать в этот процесс как можно больше людей.

## **Интеграция требует компетентности в вопросах плюрализма**

Нельзя ожидать, что человек полностью откажется от своего прежнего образа жизни, своего опыта, своей культуры. Поэтому интеграция не означает поглощение одной культуры другой, а скорее готовность пересмотреть собственное мышление и свои действия и найти способ мирно жить вместе. В связи с этим так важно найти подход друг к другу, узнать друг друга и попытаться понять другую культуру и другой менталитет. Таким образом, в основе этой концепции лежит знакомство разных культур и уверенность в том, что в результате этого общество станет «богаче».

## **Интеграция означает создание условий для участия**

Вы можете чувствовать себя интегрированным только тогда, когда вы видите себя частью целого и можете внести свой вклад в жизнь общества. Здесь часто приходится преодолевать серьезные препятствия. Начиная с изучения языка, трудоустройства и заканчивая вовлечением в волонтерскую деятельность. Концепция предусматривает достижение этой цели различными способами.

## **Интеграция требует активного участия**

Интеграция не происходит сама по себе. Она требует разносторонней активности. Эта активная деятельность, в том числе финансовая, обязательно окупается. В этом убеждены авторы концепции интеграции.

Йост Херрманн

Почетный член руководящей группы

# Что мы подразумеваем под интеграцией?

Мы видим в интеграции долгосрочный процесс, охватывающий все общество. Наша цель – обеспечить равное и полноценное участие всех людей в экономической, социальной, культурной и политической жизни страны. Изучение немецкого языка является важной составляющей этого процесса.

Успешная интеграция – это благополучное сосуществование людей с миграционным прошлым и без него. Процесс интеграции состоит из сближения, взаимного противостояния и общения, нахождения общих черт и различий, а также принятия на себя совместной ответственности как иммигрантами, так и членами принимающего общества. Каждый должен быть готов к переменам.

Мы ценим культурное разнообразие и считаем его обогащением нашего общества. Мы уважаем разные личные потребности и поощряем потенциал, заложенный в многообразии.

Интеграция успешна, когда каждый чувствует, что его принимают в обществе и что он принадлежит к нему. Это сохраняет социальный мир, снижает дискриминацию, обеспечивает гражданское участие и формирует активное гражданское общество в целом. Основой нашего сосуществования является взаимное уважение.

Основой для всего этого, конечно же, является Основной закон Федеративной Республики Германия и Всеобщая декларация прав человека Организации Объединенных Наций. Достоинство человека, свобода личности, равенство и равноправие всех людей, право каждого человека на самоопределяющуюся, но и самоответственную жизнь, наш свободный демократический основной порядок, наши принципы верховенства закона и дифференциация между государством и религией являются основой нашего правового и социального порядка.

«Важнее, чем наше разное происхождение,  
является наше общее будущее»

**Доктор Винфрид Кёстерс**

Публицист



# Почему именно концепция интеграции?

Иммиграция формировала наше общество на протяжении многих веков. Около 25 процентов населения Германии имеют миграционное прошлое. К «лицам с миграционным прошлым» относятся лица, «которые сами или хотя бы один из родителей не имеют немецкого гражданства по рождению»<sup>2</sup>. Без иммиграции Германия не достигла бы своего нынешнего процветания в последние десятилетия. Интеграция является ключевой задачей. Она становится все более важной в связи с демографическими изменениями.

Значительно возросшая иммиграция беженцев в наш регион в период с 2013 по 2016 годы послужила причиной для разработки концепции интеграции, но в целом это касается общего взгляда на данную тему. Для того, чтобы интеграция была успешной на местах, необходима надежная основа, которая обеспечит и поддержит структурированные и целенаправленные действия всех участников.

Данная концепция интеграции является руководством к действию конкретно для нашего района Вайльхайм-Шонгау и формирует основу для межкультурного диалога и участия населения. Интеграция понимается как динамический процесс. Именно поэтому наша концепция постоянно пересматривается и обновляется.

С помощью нашей концепции интеграции мы вносим муниципальный и региональный вклад в успешную интеграцию в районе Вайльхайм-Шонгау. Также мы ожидаем, что Свободное государство Бавария и федеральное правительство внесут свой вклад в скоординированную и понятную интеграционную политику. Благодаря совместным усилиям интеграция будет успешной.

## Рекомендуемая литература:

Название	Муниципальные концепции интеграции
Автор	Хубертус Шрёер
Издатель	Ассоциация по межкультурной работе в Баварии (Verband für Interkulturelle Arbeit in Bayern e.V.) (VIA)



<sup>2</sup> Микрореперись населения 2016 года



# Примечания для лучшего понимания

Для удобства чтения в следующем тексте не используются одновременно формы мужского и женского рода. Все ссылки на людей в равной степени относятся ко всем полам. Эта языковая форма не подразумевает никакой оценки.



Объяснение QR-кода за 100 секунд

В данной концепции во многих местах вы найдете ссылки на литературу и ссылки на интересные интернет-сайты. Для этого мы также используем так называемые QR-коды. Чтобы получить доступ к указанным местам в Интернете, необходимо отсканировать эти QR-коды с помощью камеры мобильного телефона. Если вы еще не знаете, как именно это сделать, просто введите «сканирование QR-кодов» в поле поиска вашего интернет-браузера. Там вы найдете множество описаний и видеороликов, которые обязательно вам помогут. Это несложно.

В быстро развивающемся Интернете представленные ссылки могут время от времени меняться или удаляться. Таким образом, тот или иной QR-код будет неактивным или отправит пользователя на другой контент. К сожалению, мы не можем на это повлиять. В новом издании концепции интеграции мы также пересмотрим и обновим QR-коды.

## Глоссарий

В глоссарии, начиная со страницы 118, вы найдете определения специальных терминов, используемых в данной концепции.

Мы надеемся, что нам удалось представить такие тематические области, как межкультурное разнообразие и интеграция в районе Вайльхайм-Шонгау в ясной и общепонятной форме. Мы будем очень рады получить от вас как похвалу, так и конструктивную критику, а также идеи и предложения по дальнейшему развитию.

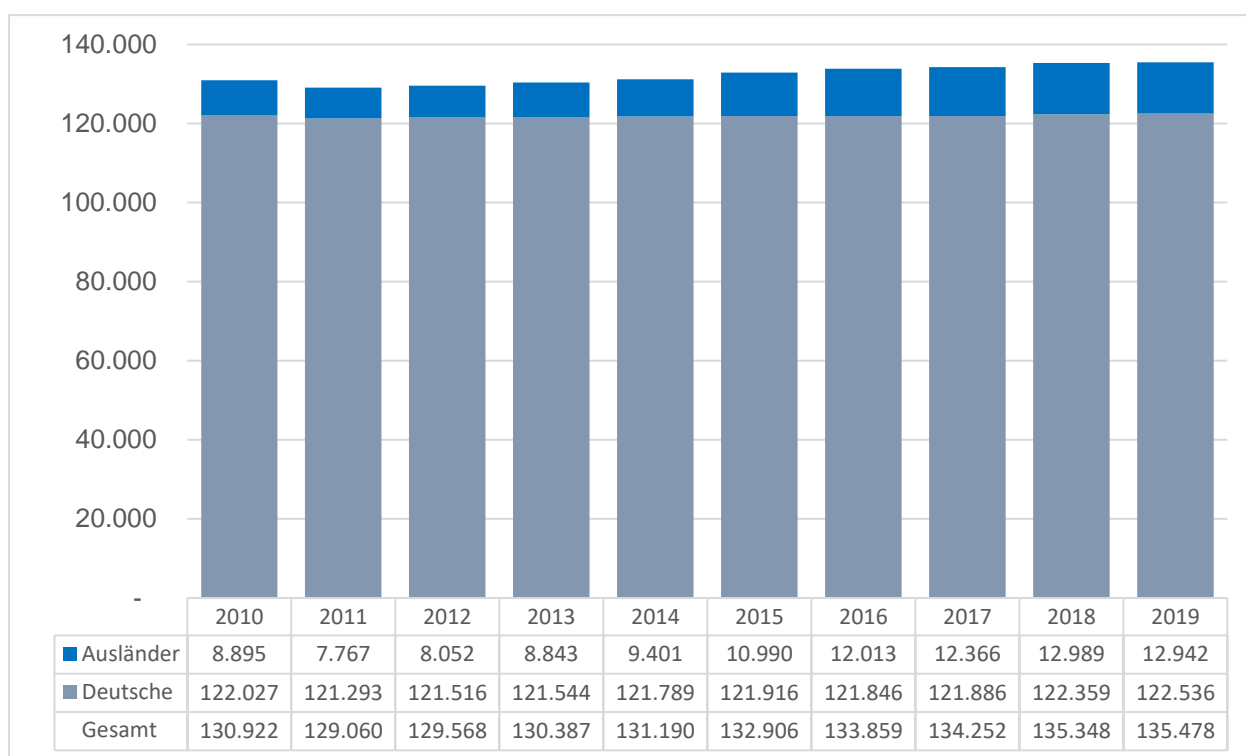
Команда руководящей группы

# Проверка фактов

Приведенные ниже статистические данные показывают демографическое развитие района с 2010 по 2019 год. В целом, за указанный период население района выросло на 4 556 человек (= 3,48 %). Серые столбики обозначают население с немецким гражданством. За этот период оно увеличилось на 509 человек (= 0,42 %). Синие столбики обозначают население района, не имеющее немецкого паспорта. За указанный период оно увеличилось на 4 047 человек (= 45,5 %). Таким образом, рост населения района происходит преимущественно (88,83 %) за счет иностранного населения. Всего в районе в настоящее время проживают люди из примерно 130 стран.

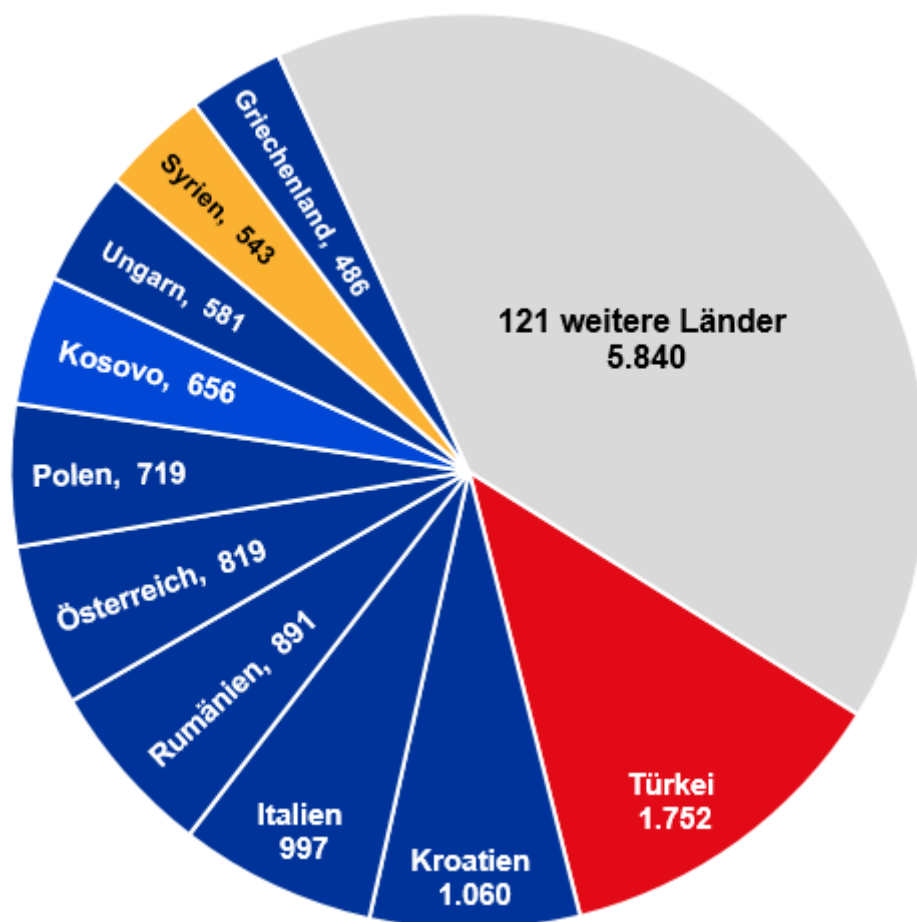
## Динамика численности населения района с 2010 по 2019 год

Источник: Баварское государственное статистическое управление - Таблица 12411-005r / По состоянию на: 31.12.2019



## ТОП-10 стран происхождения граждан в районе Вайльхайм-Шонгау

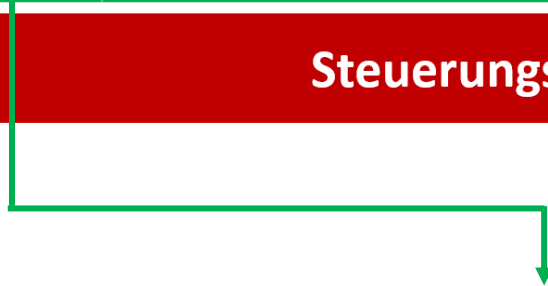
Источник: Департамент 33 Иностранные граждане / По состоянию на: 31.12.2020



Самая многочисленная группа мигрантов, безусловно, имеет турецкие корни. Однако эта группа уже не играет никакой роли в нынешней иммиграции. Их доля в населении скорее имеет тенденцию к некоторому снижению. В настоящее время основная иммиграция в район происходит из Южной/Восточной Европы. Иммиграция из стран-источников беженцев в настоящее время играет второстепенную роль в демографическом развитии района. Сирия – единственная «страна-источник беженцев» в ТОП-10, занимающая девятое место с количеством в 543 человека.

Эти и многие другие статистические данные можно найти в приложении «Проверка фактов».

# Формирование интеграции – Наши инстанции



## 1 Интеграционная экспертная конференция

Конференция экспертов по интеграции формирует общий зонтик над всеми инстанциями. Она проводится ежегодно или чаще, если это необходимо. Интеграционная экспертная конференция – это масштабное мероприятие, которое проводится в разных населенных пунктах района. Возможными пунктами повестки дня являются, например, фильмы, презентации экспертов, панельные дискуссии, краткие отчеты по итогам экспертных круглых столов по вопросам интеграции (см. п. 2), награждения или семинары (например, Мастерская будущего, Open Space). Мероприятия сопровождаются культурной программой или тематическими выставками.

## 2 Экспертные круглые столы по вопросам интеграции

Экспертные круглые столы по вопросам интеграции являются платформами для взаимного обмена мнениями, выявления проблем и разработки подходов к их решению в соответствующей сфере деятельности. Они собираются примерно два-три раза в год или по мере необходимости и состоят из следующих экспертов из соответствующей сферы деятельности:

Члены руководящей группы (см. п. 3) – Лица с миграционным прошлым – Добровольцы из групп поддержки – Консультанты по вопросам беженцев и интеграции – Консультанты по вопросам миграции –

Молодежная миграционная служба – Департамент 34 Политическое убежище и интеграция – Соответствующие отделы районной администрации – Государственные учреждения (Центр занятости, Агентство по трудоустройству ...) – Администрации городов и общин – Независимые организации и церковные учреждения - Организации мигрантов – Образовательные учреждения –

Школы – Детские сады – Объединения – Ассоциации – Инициативы ... (см. Участвующие организации со страницы 111). Задачи экспертных круглых столов по вопросам интеграции приведены на схеме (стр. 12).

## 3 Руководящая группа

Руководящая группа отвечает за оперативное руководство и управление. Она собирается примерно раз в два месяца и имеет, в частности, следующие задачи:

Планирование и организация экспертных круглых столов по вопросам интеграции – Определение их состава – Поиск и назначение докладчиков – Модерирование – Обеспечение результатов – Мотивация – Координация между экспертными круглыми столами по вопросам интеграции – Организация интеграционных экспертных конференций – Отчетность и консультирование органов, принимающих политические решения, и ассоциации поставщиков услуг – Помощь в разработке концепции интеграции и контроль за реализацией мер.

Название	Муниципальное интеграционное управление
Подзаголовок	Из серии брошюр: Межкультурная жизнь коммуны NIKO – Проект по межкультурной открытости коммун
Издатель	Ассоциация по межкультурной работе в Баварии (VIA) (Verband für interkulturelle Arbeit e.V. Bayern (VIA))
Год	2016



Команда руководящей группы





Рис. 3

Гельмут Хартль  
Руководитель департамента  
Департамент 34 Политическое убе-  
жище и интеграция  
h.hartl@lra-wm.bayern.de

Адаптация к ситуа-  
ции – смелость про-  
бовать что-то новое



Рис. 4

Йост Херрманн  
Председатель  
Фонд поддержки Asyl im Oberland  
e.V. (Убежище в Оберланде)  
Jost.Herrmann.foerdereverein@  
asylimoberland.com

Незнакомцы – это  
друзья, которых вы  
просто еще не зна-  
ете.



Рис. 5

Андреас Гингер  
Координатор по вопросам полити-  
ческого убежища  
Департамент 34 Политическое убе-  
жище и интеграция  
a.ginger@lra-wm.bayern.de

Наше будущее за-  
висит от того,  
как мы формируем  
наше настоящее.

Далай-лама



Рис. 6

Зузанне Зеелинг  
Специалист по интеграции  
Благотворительные организации  
Diakonie Herzogsägmühle  
и Asyl im Oberland  
susanne.seeling@asylimoberland.de

Сила в  
различии,  
а не в сходстве.

Стивен Р. Кови



Рис. 7

Йоханна Гройлих  
Специалист по интеграции  
Департамент 34 Политическое убе-  
жище и интеграция  
j.greulich@lra-wm.bayern.de

Много маленьких  
людей во множе-  
стве  
маленьких городов,  
которые делают  
много маленьких  
шажков, могут из-  
менить лицо  
мира.

Африканская пословица



Рис. 8

Ингеборг Бьяс-Путциер  
Специалист по интеграции  
Благотворительные организации  
Diakonie Herzogsägmühle  
и Asyl im Oberland  
inge.putzier.wm@asylimoberland.de

Единство в разно-  
образии.



Рис. 9

Бернхард Пёссингер  
Контактный центр по вопросам по-  
литического убежища и интеграции  
Департамент 34 Политическое убе-  
жище и интеграция  
b.poessinger@lra-wm.bayern.de

Если хочешь изме-  
нить мир,  
начни с себя.

Махатма Ганди



Рис. 10

Мартин Херцог  
Координатор волонтеров  
Благотворительные организации  
Diakonie Herzogsägmühle  
и Asyl im Oberland  
[martin.herzog@asylimoberland.de](mailto:martin.herzog@asylimoberland.de)

Качество свободного общества проявляется не в последнюю очередь в том, как в нем относятся к беженцам и мигрантам, и как они чувствуют себя в этом обществе.<sup>3</sup>

---

<sup>3</sup> Ссылка на цитату Вольфганга Шойбле, февраль 2006 года

# Основные принципы нашей работы

Следующие принципы были и остаются для нас руководящими при создании этой концепции интеграции и ее реализации:

- **Многообразие**  
как возможность и нормальность
- **Устойчивое развитие**  
от работы над проектом к общей концепции
- **Профилактика**  
активные превентивные действия вместо реакции на случившееся
- **Эффективность и результативность**  
путем объединения имеющихся ресурсов
- **Объединение**  
доверительное сотрудничество на равных условиях
- **Участие**  
масштабное вовлечение всех заинтересованных сторон
- **Прозрачность и открытость**  
в предложениях и структурах
- **Усиление стандартных предложений**  
вместо того, чтобы создавать вызывающие разногласия специальные предложения
- **Оценка**  
регулярный анализ эффективности мер
- **Помощь людям в оказании самопомощи**  
Усиление личной ответственности каждого человека
- **Солидарность и отзывчивость**  
по отношению к слабым и нуждающимся людям
- **Ориентирование на ресурсы**  
фокус на имеющиеся сильные стороны
- **Мигрантам не отдается предпочтение,**  
но препятствия устраняются, а объективные недостатки компенсируются
- **Позитивные события приносят пользу всем гражданам,**  
как с миграционным прошлым, так и без него
- **Глобальная ответственность**  
наши действия влияют на мир

# Сферы деятельности и меры

## Описание мер

### Классификация:

Меры были распределены по сферам деятельности и структурированы в них в соответствии с приоритетами (см. ниже). Если приоритеты совпадали, дальнейшее ранжирование проводилось по балльной оценке членами руководящей группы.

### Описание меры (что?):

Во второй строке (ниже номера и названия) мера описана как можно конкретнее.

### Это то, чего мы хотим достичь (почему?):

Здесь указаны цели, которых администрация района хочет достичь благодаря успешной реализации данной меры.

### Это позволит признать наш успех (что?):

Критерии, определенные на этом этапе, могут быть использованы для распознавания и проверки успешности реализации меры.

### Ответственный за реализацию (кто):

Здесь указывается организация, область, лицо ..., ответственные за реализацию меры.

### Инициатива (кем разработана?):

В этом пункте указаны идейные вдохновители данной меры.

### Возможные партнеры (с кем?):

В разделе «Возможные партнеры» указаны организации/учреждения, которые должны/могут способствовать успешной реализации.

### Срок (до какого момента?):

Эта мера должна быть успешно реализована к указанной в данном пункте дате. После этого можно оценить результаты.

### Приоритет (какова важность?):

<b>А</b>	<b>Крайне необходимые меры</b> являются основополагающими для межкультурного разнообразия и интеграции в регионе.
<b>В</b>	<b>Важные меры</b> могут в значительной степени продвинуть межкультурное разнообразие и интеграцию в регионе.
<b>С</b>	<b>Рекомендуемые меры</b> полезны для межкультурного разнообразия и интеграции в регионе.

### Затраты (кто платит?):

В случае возникновения расходов здесь указывается ссылка на бюджеты, из которых они покрываются.

### QR-коды

QR-коды указывают, например, на успешные проекты, возможности финансирования, концепции, организации или специальную литературу. На них можно нажать в цифровом издании вместе с клавишей Ctrl или отсканировать с помощью смартфона, подключенного к Интернету.

## Обзор сфер деятельности и мер

<p>BIL</p> <p><b>Обучение</b></p> <p>Страница 23</p>	<p>SPR</p> <p><b>Язык</b></p> <p>Страница 31</p>	<p>A&amp;A</p> <p><b>Образование и работа</b></p> <p>Страница 37</p>	<p>GES</p> <p><b>Здоровье</b></p> <p>Страница 47</p>	<p>W&amp;M</p> <p><b>Жильё и мобильность</b></p> <p>Страница 52</p>	<p>FvM</p> <p><b>Поддержка мигрантов</b></p> <p>Страница 61</p>
<p>BIL-1</p> <p>Информационные мероприятия для школ</p> <p>Приоритет В / Страница 27</p>	<p>SPR-1</p> <p>Цифровая гражданская активность для мигрантов</p> <p>Приоритет А / Страница 34</p>	<p>A&amp;A-1</p> <p>Центральный контактный пункт для работодателей</p> <p>Приоритет В / Страница 41</p>	<p>GES-1</p> <p>Реализация оздоровительного проекта MiMi в регионе</p> <p>Приоритет С / Страница 49</p>	<p>W&amp;M-1</p> <p>Организация экспертного круглого стола по вопросам интеграции на тему «Жильё»</p> <p>Приоритет А / Страница 56</p>	<p>FvM-1</p> <p>Предложения по обучению, профориентации и тренинги для мигрантов</p> <p>Приоритет А / Страница 63</p>
<p>BIL-2</p> <p>Инвентаризация Интеграция в школах</p> <p>Приоритет В / Страница 29</p>	<p>SPR-2</p> <p>Координационный пункт по интеграционным/ языковым курсам</p> <p>Приоритет В / Страница 36</p>	<p>A&amp;A-2</p> <p>Программа наставничества</p> <p>Приоритет В / Страница 43</p>	<p>GES-2</p> <p>Предложения для людей с травматизацией</p> <p>Приоритет С / Страница 51</p>	<p>W&amp;M-2</p> <p>Опекунство и последующая поддержка несовершеннолетних беженцев без сопровождения</p> <p>Приоритет А / Страница 57</p>	<p>FvM-2</p> <p>Расширение прав и возможностей и превентивные услуги для мигрантов</p> <p>Приоритет С / Страница 65</p>
<p>BIL-3</p> <p>Многоязычные формуляры по предложениям по поддержке</p> <p>Приоритет С / Страница 30</p>		<p>A&amp;A-3</p> <p>Модульная профессионально-ориентированная квалификация (МвК)</p>		<p>W&amp;M-3</p> <p>Инфоцентр «Жильё»</p> <p>Приоритет А / Страница 58</p>	<p>FvM-3</p> <p>Экспертные круглые столы по вопросам интеграции для женщин</p> <p>Приоритет С / Страница 65</p>
				<p>W&amp;M-4</p> <p>Домоуправление</p> <p>Приоритет С / Страница 59</p>	

<p>КОМ</p> <p><b>Коммуны</b></p> <p>Страница 67</p>	<p>V&amp;T</p> <p><b>Разнообразие и участие</b></p> <p>Страница 75</p>		<p>GV</p> <p><b>Глобальная ответственность</b></p>	<p>ASYL</p> <p><b>Политическое убежище</b></p> <p>Страница 95</p>	<p>A&amp;S</p> <p><b>Активисты и структуры</b></p> <p>Страница 100</p>	
<p>КОМ-1</p> <p>Укрепление межкультурной компетенции</p> <p>Приоритет А / Страница 69</p>	<p>V&amp;T-1</p> <p>Интеграционный совет</p> <p>Приоритет А / Страница 78</p>	<p>V&amp;T-2</p> <p>Интеграционные премии</p> <p>Приоритет В / Страница</p>	<p>GV-1</p> <p>Серия мероприятий по межкультурным и глобальным вопросам</p> <p>Приоритет В / Страница 93</p>	<p>ASYL-1</p> <p>Укрепление основных и волонтерских структур</p> <p>Приоритет В / Страница 97</p>	<p>A&amp;S-1</p> <p>Содействие проведению экспертных круглых столов по вопросам интеграции</p>	<p>A&amp;S-2</p> <p>Более широкое использование субсидий</p> <p>Приоритет А / Страница 105</p>
<p>КОМ-2</p> <p>Приветственная папка</p> <p>Приоритет С / Страница 71</p>	<p>V&amp;T-3</p> <p>Церемонии натурализации</p> <p>Приоритет В / Страница</p>	<p>V&amp;T-4</p> <p>Поддержка проведения межкультурных культурных/городских праздников</p> <p>Приоритет В / Страница</p>		<p>ASYL-2</p> <p>Обеспечение участия</p> <p>Приоритет С / Страница 98</p>	<p>A&amp;S-3</p> <p>Закрепление карьерного специалиста</p> <p>Приоритет В / Страница</p>	<p>A&amp;S-4</p> <p>Интеграционные экспертные конференции</p> <p>Приоритет В / Страница</p>
<p>КОМ-3</p> <p>Инструмент для перевода текстов для многоязычной презентации района в Интернете</p>	<p>V&amp;T-5</p> <p>Целевая реклама волонтерской помощи, направленная на мигрантов</p> <p>Приоритет В / Страница</p>	<p>V&amp;T-6</p> <p>Консультирование и поддержка со стороны культурных ассоциаций</p> <p>Приоритет С / Страница</p>			<p>A&amp;S-5</p> <p>Платформа цифрового сотрудничества в области интеграции</p> <p>Приоритет С / Страница</p>	
<p>КОМ-4</p> <p>Встречи сотрудников по интеграции городов / общин</p> <p>Приоритет С / Страница</p>	<p>V&amp;T-7</p> <p>Культурные переводчики</p> <p>Приоритет С / Страница 87</p>	<p>V&amp;T-8</p> <p>Встречи представителей религии</p> <p>Приоритет С / Страница</p>				



## Сфера деятельности «Образование»



Рис. 11

Есть только одна вещь, которая в долгосрочной перспективе обходится дороже, чем образование - это его отсутствие.

**Джон Ф. Кеннеди**

Образование имеет решающее значение для жизненных перспектив человека. Доступ к образованию является главным условием для участия человека в жизни общества и последующего профессионального успеха. Но не только для отдельного человека, но и для устойчивого экономического развития нашей страны крайне важны хорошие и равные образовательные возможности для всех и приобретение межкультурных компетенций. Это в равной степени относится к социальному миру и сплоченности в эпоху глобализации.

## Описание ситуации

### Раннее обучение

Детские дошкольные учреждения/детские сады (KiTa) выполняют важную функцию по обучению и участию в жизни общества, а также способствуют освоению языка. Это особенно актуально для детей с миграционным прошлым и их родителей. Но именно эти дети по-прежнему получают недостаточно внимания в детских садах. Например, по данным Фонда Бертельсманна<sup>4</sup>, в 2019 году в Баварии уровень ухода за детьми до трех лет из семей иммигрантов составил всего 20 процентов по сравнению с 34 процентами для немецких детей. Для детей в возрасте от трех до шести лет этот показатель вырос до 82 %, но он все еще значительно уступает показателю почти полного ухода (98 %) за немецкими детьми. Очевидно, что до сих пор существуют различные барьеры с обеих сторон. Это могут быть, например, семейные установки и нормы, расходы на детский сад или проезд, религиозные убеждения, потребность в информации и прозрачности, страх отчуждения или финансирование детского сада.

«Согласно ст. 12 Баварского закона о воспитании и уходе за детьми (BayKiBiG), на детские дошкольные учреждения возлагается задача по содействию готовности к интеграции и созданию условий для интеграции детей из семей с миграционным прошлым. Педагогический коллектив должен учитывать в своей педагогической работе особые потребности детей, нуждающихся в языковой поддержке. За повышенные усилия по обучению, воспитанию или уходу за такими детьми предусмотрена повышенная оплата по ставке 1,3. Особая языковая поддержка должна быть обеспечена для детей из семей с миграционным прошлым, которые не знают или недостаточно знают немецкий язык, а также для детей с другими потребностями в языковой поддержке. Детские дошкольные учреждения и начальные школы заботятся о том, чтобы дети с миграционным прошлым приобрели достаточные знания немецкого языка к моменту поступления в школу. Уже некоторое время дети соискателей убежища и беженцев также являются особой и новой целевой группой в этом контексте, и они должны быть включены в соответствующие программы».<sup>5</sup>

«В общей сложности 143 ребенка, получивших убежище или ставших беженцами, в настоящее время находятся на попечении в учреждениях района. Хотя это вполне контролируемое число, приток соискателей убежища и беженцев создавал и продолжает создавать большие проблемы для коммун, особенно в плане размещения детей и ухода за ними. В долгосрочной перспективе это развитие будет продолжать бросать вызов коммунам в отношении интеграции, социального участия и мирного сосуществования. Ранний прием детей с миграционным прошлым в детские дошкольные учреждения и детские сады имеет огромный потенциал для содействия успешной интеграции детей с миграционным прошлым в дошкольном возрасте и для содействия их развитию и возможностям получения образования и участия в жизни общества в будущем. Но это также открывает возможности и для родителей, как в плане социальной, так и профессиональной интеграции».<sup>6</sup>

### Школьное образование

В последние годы в нашей стране также значительно увеличилось число учащихся с миграционным прошлым. В прошлом учебном году в районе насчитывалось 1 355 учащихся

<sup>4</sup> <https://www.laendermonitor.de/de/vergleich-bundeslaender-daten/kinder-und-eltern/betreuungsumfang> Данные от 28.09.2020

<sup>5</sup> Планирование потребностей в детском дневном уходе на 2020 год, Планирование помощи несовершеннолетним, страница 97

<sup>6</sup> Планирование потребностей в детском дневном уходе на 2020 год, Планирование помощи несовершеннолетним, страница 94

начальной и средней школы с миграционным прошлым (= 17,9 %). Около двух третей из них нуждаются в языковой поддержке и получают ее. Несмотря на значительные темпы роста, район все еще значительно отстает от среднего показателя по Баварии, составляющего около 27 %.

Ученики-иммигранты приезжают в район из очень неоднородных культурных и образовательных слоев. Спектр варьируется от полного отсутствия школьного образования до университетской квалификации, полученной в родной стране. Они приезжают из коллективистских стран с отчасти совершенно разными алфавитами, религиями, гендерными ролями и государственными/социальными системами, а также из немецкоязычных соседних стран с незначительными культурными различиями. Если несколько лет назад это были в основном новые иммигранты, то сейчас в школы приходит все больше детей из семей южных/восточных европейцев. Вновь иммигрировавших детей и подростков обычно сначала определяют в средние школы. С другой стороны, в наших школах, колледжах и гимназиях новые иммигранты играют лишь второстепенную роль.

Несмотря на неизменный рост числа детей, государственное управление образования в настоящее время не видит серьезных проблем с интеграцией в начальных и средних школах. Существуют проверенные и испытанные структуры и процедуры, которые хорошо работают на протяжении десятилетий. Число преподавателей с подготовкой DAZ (немецкий как второй язык) также неуклонно растет.

Существует целый ряд предложений по интеграции учеников начальной и средней школы с миграционным прошлым:

Исследование уровня владения языком, проведенное в детских дошкольных учреждениях:

В первой половине предпоследнего года обучения в детском саду проводится оценка уровня немецкого языка всех детей. Если выявлена необходимость в поддержке, рекомендуется участие в подготовительном курсе немецкого языка или другая подходящая мера языковой поддержки.

Подготовительный курс немецкого языка: Дети с особыми потребностями в языковой поддержке получают целевую поддержку по немецкому языку. Подготовительные курсы включают 240 часов и проводятся в равных частях специалистами по образованию из детских дошкольных учреждений и учителями начальной школы.

Немецкие классы: В двух немецких классах района ученики приобретают базовые знания немецкого языка и получают, помимо прочего, культурное образование и ценностное воспитание. Цель – перевод в обычный класс с дополнительными мерами поддержки.

DeutschPLUS (углубленное изучение немецкого языка): В обычных классах есть возможность дифференциации DeutschPLUS. По отдельным предметам занятия проводятся отдельно от основного класса. Кроме того, в качестве дополнительной меры поддержки можно посещать курсы DeutschPLUS.

Консультанты и уполномоченные: В районе есть консультант по вопросам миграции и уполномоченный по взаимодействию с детскими садами и начальными школами, а также за каждой начальной/средней школой закреплен специалист по DaZ (немецкий как второй язык). Независимо от происхождения, все ученики/родители могут пользоваться услугами школьной психологической службы, преподавателей-консультантов и, при наличии, службы социальной работы с молодежью в школах (JaS). Консультационные центры по вопросам миграции (МВЕ) доступны для учащихся с миграционным прошлым в возрасте от 0 до 12 лет. С 12 лет они могут обратиться за помощью в Молодежную миграционную службу (JMD).

Сторонний персонал для оказания дополнительных услуг по языковой поддержке: Так называемые фонды для стороннего персонала используются для найма людей, которые ведут курсы языка и обучение грамоте, а также межкультурные проекты наряду с уроками. Однако это предложение доступно только в небольшой части школ.

Другие классные и внеклассные мероприятия: В небольших масштабах доступны уроки ислама, миграционные классы<sup>7</sup>, наставники-волонтеры, такие как школьные коучи, а также модели тьюторского сопровождения.

Внеклассные мероприятия: Обучение на родном хорватском, португальском и турецком языках ведется в шести начальных и двух средних школах района – так называемое консульское обучение.

Благодаря широкому спектру услуг по поддержке, интеграция детей и подростков часто проходит успешно. Прозрачная баварская школьная система также предлагает возможность продолжить образование после окончания средней школы.

Занятия по профессиональной интеграции играют важную роль в интеграции молодых людей чуть более старшего возраста. Беженцы, которые должны посещать профессионально-техническое училище, и соискатели убежища, не имеющие места для обучения, проходят такие занятия, если они не владеют немецким языком или владеют им в ограниченном объеме. Основная цель двухлетнего курса – приобретение навыков для успешного профессионального обучения и интеграции. К сожалению, это не всегда удается, потому что за два года практически невозможно восполнить то, что часто упущено за всю школьную жизнь. Многие выпускники впоследствии могут устроиться на работу только в качестве ассистентов. Те, кто все-таки куда-то поступает, нередко терпят неудачу из-за требований профессионально-технического училища.

Многие другие аспекты связи между образованием и интеграцией явно выходят за рамки данной концепции, но будут здесь, по крайней мере, кратко затронуты:

- По данным исследования PISA, мигранты первого поколения чаще чувствуют себя в школе не в своей тарелке и чаще, чем коренная молодежь, жалуются на страх перед школой.
- Многие беженцы пережили сильный стресс в стране происхождения или по пути в Германию. Исследования показывают, что примерно у 22 процентов таких детей и подростков отмечается травматизация.
- Как и в случае с немецкими школьниками, уровень образования родителей часто имеет решающее значение для успехов их детей в учебе.
- Работа родителей в некоторых случаях осложняется незнанием языка, культурными различиями, незнанием школьной системы или других ролевых ожиданий.
- Статистика по выпускным экзаменам показывает и в нашем районе, что иностранные ученики не достигают таких же результатов. В 2017 году вероятность того, что иностранные ученики в районе закончат школу без аттестата, была в 6,5 раз выше, чем у их немецких одноклассников (12,8 % против 2,0 %). В общей сложности 45 % иностранных учащихся получили аттестат об окончании средней школы (включая квалификационный аттестат), но «только» 16,1 % немцев. Для более высоких квалификаций выпускников школ соотношение обратное.
- Принцип заключается в том, что чем моложе новые иммигранты, тем легче проходит их обучение.
- Школьные и университетские дипломы, полученные за рубежом, могут быть признаны.

---

<sup>7</sup> Если количество учеников превышает 25 человек, а более 50 % учеников имеют миграционное прошлое, классы будут разделены.

- Независимо от их происхождения, дети нуждающихся родителей получают финансовую поддержку в рамках пакета образования и участия (например, на присмотр за ребенком во время обеда, школьные принадлежности, поездки с классом).
- Многие школы организуют межкультурные проекты/мероприятия и выступают против расизма и ксенофобии (например, «Школа без расизма»).
- На этом этапе следует упомянуть и о многих других субъектах, таких, например, как коррекционные центры, молодежная миграционная служба, центры консультирования беженцев и интеграционные консультационные центры, волонтеры, семейные бюро, консультанты по трудоустройству при центре занятости, бюро по делам молодежи и семьи (ключевое слово: несовершеннолетние иностранцы без сопровождения), планирование помощи несовершеннолетним ...
- Для предоставления консультаций по этим и другим темам, связанным с образованием, образовательное объединение Asyl (политическое убежище) в сотрудничестве со специалистом по интеграции благотворительной организации Diakonie Herzogsägmühle основало в апреле 2018 года экспертные круглые столы по вопросам интеграции на тему «Школа». Они собираются каждые шесть месяцев.



Дети-беженцы  
в детских дошкольных  
учреждениях



Интеграция  
семей мигрантов



Равные возможности  
через раннее образо-  
вание



Успех в учебе и  
миграционное про-  
шлое

## BIL-1 Информационные мероприятия для школ

Департамент 34 Политическое убежище и интеграция предлагает информационные мероприятия для школ района (директоров школ, учителей, родительских советов, административного персонала, социальных работников по работе с молодежью ...), например, по следующим темам:

- Школьные коучи и проект репетиторства «Ученики помогают ученикам»  
Эти и, возможно, другие предложения представлены в качестве хороших примеров. В этой тематической области модели финансирования разрабатываются заранее и представляются школам.
- Возможности финансирования, например, в соответствии с пакетом образования и участия  
Например, на поддержку обучения, школьные принадлежности, экскурсии, участие в общественной жизни, бесплатные обеды ...
- Возможности финансирования в рамках так называемой Директивы по профориентации и консультированию (BIR)  
Например, внеклассная помощь в выполнении домашних заданий с упором на поддержку немецкого языка, специальные меры ...

При этом оказывается помощь в заполнении заявок на финансирование. Организаторы проектов или сотрудники ответственных инстанций лично представляются как контактные лица и отвечают на вопросы и предложения по улучшению.



<p><b>Чего мы хотим достичь</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Успешные проекты становятся известны всем школам и являются примером для других.</li> <li>• Сотрудники администрации школы знают о возможностях финансирования и могут оказать поддержку учителям, родителям и ученикам в процессе подачи заявки.</li> <li>• Больше используется возможностей финансирования, и они приносят желаемый эффект.</li> <li>• Контактные лица в ответственных инстанциях известны лично.</li> <li>• Идеи по улучшению из практики подхватываются и находят свое отражение в процедурах подачи заявок.</li> </ul>		
<p><b>Это позволит признать наш успех</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Варианты финансирования собраны и четко оформлены.</li> <li>• Информационные мероприятия прошли во всех частях района.</li> <li>• В других населенных пунктах/школах есть школьные коучи и модели тьюторского сопровождения.</li> <li>• Предложения из практики учтены в порядке рассмотрения заявок.</li> <li>• Количество и качество заявок выросло.</li> </ul>		
<p><b>Ответственный за реализацию</b></p>	<p><b>Инициатива</b></p>		
<p>Районный уполномоченный по интеграции</p>	<p>Экспертный круглый стол по вопросам интеграции на тему «Школа» Образовательное объединение</p>		
<p><b>Возможные партнеры</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Государственное управление образования, администрации школ, учителя, социальная служба по делам молодежи в школах</li> <li>• Консультации по вопросам миграции для взрослых иммигрантов</li> <li>• (Совместный) родительский совет</li> <li>• Действующие школьные коучи и тьюторы, дом для открытых встреч людей разных поколений в Вайльхайме</li> <li>• Центр занятости / Отдел 34.2 Пособия для соискателей убежища / Департамент 20 Отдел социального обеспечения</li> </ul>		
<p><b>Срок</b></p>	<p>31.12.2023</p>	<p><b>Приоритет</b></p>	<p>В</p>
<p><b>Затраты</b></p>	<p>нет</p>		

## BIL-2 Инвентаризация интеграции в школах района

Среди школ района проводится (онлайн-)опрос, чтобы выяснить, какие меры, предложения и дальнейшее обучение по темам межкультурное разнообразие и интеграция имеются и какая поддержка еще может понадобиться школам. Оцениваются существующие статистические данные об успеваемости в школе учеников с миграционным прошлым. Если результаты покажут, что меры необходимы, будут разработаны рекомендации по дальнейшим действиям.

<b>Чего мы хотим достичь</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Независимо от происхождения, все ученики имеют одинаковые шансы.</li> <li>• Выяснить, что могут сделать школы, чтобы внести свой вклад в обеспечение межкультурного разнообразия и интеграции.</li> <li>• Лучшие идеи известны всем школам.</li> <li>• Привести рекомендации по действиям при распространенных проблемах.</li> </ul>		
<b>Это позволит признать наш успех</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проектная группа разработала и протестировала (онлайн-)опрос.</li> <li>• Администрации школ и родительские советы были проинформированы об опросе.</li> <li>• Опрос был проведен и оценен. Результаты, выводы или умозаключения обсуждались и оценивались на экспертном круглом столе по вопросам интеграции на тему «Школа», с директорами школ и в школьном комитете.</li> <li>• По результатам был подготовлен отчет. Он будет предоставлен школам и представлен на пресс-конференции.</li> </ul>		
<b>Ответственный за реализацию</b>		<b>Инициатива</b>	
Районный уполномоченный по интеграции		Экспертный круглый стол по вопросам интеграции на тему «Школа» Образовательное объединение	
<b>Возможные партнеры</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Школьный комитет/Социальный комитет</li> <li>• Управление образования, консультационные центры по вопросам миграции в начальных/средних школах</li> <li>• Директора школ, учителя, социальная служба по работе с молодежью в школах, (совместный) родительский совет</li> <li>• Экспертный круглый стол по вопросам интеграции на тему «Школа»</li> </ul>		
<b>Срок</b>	31.12.2023	<b>Приоритет</b>	В
<b>Затраты</b>	Единовременно около 500 евро на инструмент для проведения онлайн-опроса. Эти расходы включены в бюджетное планирование Департамента 34 Политическое убежище и интеграция.		



План развития  
Образование и интеграция  
города Мангейма  
там со страницы 32



### BIL-3 Многоязычные бланки по услугам поддержки

Бланки, разработанные районной администрацией для подачи заявления на получение помощи для учащихся (например, в соответствии с пакетом образования и участия), имеются на немецком языке, а также на важнейших иностранных языках и языках беженцев.

<b>Чего мы хотим достичь</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Существующими услугами поддержки чаще пользуются люди с миграционным прошлым, и поэтому эти услуги эффективны.</li> <li>• Это снижает нагрузку на государственные инстанции, консультационные центры и волонтеров.</li> </ul>		
<b>Это позволит признать наш успех</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Все бланки, разработанные районной администрацией для учеников и родителей, были собраны и оценены.</li> <li>• Бланки переведены квалифицированными переводчиками и проверены, могут ли родители хорошо их заполнить.</li> <li>• Многоязычные бланки заявлений можно получить в школах, консультационных центрах, государственных инстанциях, в Интернете и в приложении INTEGRATE.</li> <li>• Новое предложение было представлено общественности.</li> <li>• Было проверено, хорошо ли оно воспринимается.</li> </ul>		
<b>Ответственный за реализацию</b>		<b>Инициатива</b>	
Районный уполномоченный по интеграции		Экспертный круглый стол по вопросам интеграции на тему «Школа»	
<b>Возможные партнеры</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Экспертный круглый стол по вопросам интеграции на тему «Школа»</li> <li>• Центр занятости / Отдел 34.2 Пособия для соискателей убежища / Департамент 20 Отдел социального обеспечения</li> <li>• Управление образования и (совместный) родительский совет</li> <li>• Консультационные центры по вопросам беженцев и интеграции</li> </ul>		
<b>Срок</b>	31.12.2022	<b>Приоритет</b>	C
<b>Затраты</b>	Единовременно около 2 000 евро на перевод и печать. Эти расходы включены в бюджетное планирование Департамента 34 Политическое убежище и интеграция.		



Агентство по трудоустройству  
Семейная касса  
Заявления на разных языках



Листовки Пакет образования и участия на арабском языке

## Сфера деятельности «Язык»



Рис. 12

Для интеграции особенно важно быстро и хорошо выучить немецкий язык. Он выполняет ключевую функцию. Чем быстрее будут приобретены языковые навыки на новой родине, тем больше шансов раскрыть весь потенциал и вести самостоятельную жизнь, полноценно участвуя в жизни общества. Знание немецкого языка помогает людям, когда они ищут работу, заполняют бланки, помогают своим детям в школе или хотят интегрироваться в жизнь объединения и района. Однако для успешной интеграции требуются не только языковые навыки. Таким образом, очень важно, чтобы иммигранты узнали об истории, культуре и ценностях принимающего общества на самом раннем этапе.<sup>8</sup>

<sup>8</sup> Интернет-презентация BAMF: данные от 05.01.2021

## Описание ситуации

Новым иммигрантам зачастую нелегко выучить новый язык с нуля, особенно если их родной язык сильно отличается от немецкого, а особенно когда некоторые из них практически не знают письменного языка. Учащиеся должны тратить усилия на изучение немецкого языка в течение длительного времени, часто одновременно занимаясь профессиональной деятельностью, получая дополнительное образование, ухаживая за детьми, заботясь о родственниках в зонах военных действий/кризисных регионах, будучи сами травмированными, проживая в жилье, не способствующем обучению, или ожидая в неопределенности решения о предоставлении убежища. По возможности мы должны устранить или свести к минимуму вышеупомянутые препятствия для обучения. Кроме того, общественное мнение должно не только фокусироваться на слабых сторонах, но и позитивно оценивать успехи и старания.

У района есть опытная сеть поставщиков услуг по интеграционным и языковым курсам. Организация и проведение интеграционных и языковых курсов ставит перед организаторами курсов и преподавателями большие задачи. Их также следует сделать более заметными для общественности. Большинство предложений сосредоточены в городе Вайльхайм. Некоторые курсы также проводятся в Шонгау, очень немногие – в Пенцберге. Проблемы сельских регионов особенно ярко проявляются в организации интеграционных и языковых курсов. Например, все попытки предложить курс по интеграции молодежи или интеграционный курс с присмотром за детьми до сих пор не увенчались успехом из-за количества участников, требуемого Федеральным ведомством по вопросам миграции и беженцев (BAMF), плохой доступности или слишком высоких структурных требований. То же самое относится и к реализации проекта BAMF «Обучение и социальная поддержка во время интеграционного курса». Поэтому для повышения успешности интеграционных и языковых курсов необходимо уделять больше внимания местным условиям (например, сети общественного транспорта, жилищным условиям, присмотру за детьми). Эти факторы в значительной степени определяют желание и возможность участвовать в курсах и успешно их завершить. Администрация района может дать важный импульс благодаря своему знанию местных условий и контактам с волонтерскими структурами.

Новые иммигранты из Европейского Союза также хотят и должны изучать немецкий язык или, при необходимости, совершенствовать его с учетом специфики работы. Однако, в отличие от других групп мигрантов, они должны сами оплачивать интеграционные и языковые курсы, если только их работодатели или проекты не покрывают расходы. Однако все иммигранты имеют право на получение консультаций о возможностях и предложениях по освоению языка:

### Специализированные консультационные центры: миграционные консультационные центры, молодежная миграционная служба, консультационные центры по вопросам беженцев и интеграции

Консультации по предложениям и возможностям овладения языком и правовым условиям Закона о порядке пребывания иностранных граждан в стране (Aufenthaltsgesetz) являются основными направлениями деятельности консультационных центров по вопросам миграции и молодежных миграционных служб, а также консультационных центров по вопросам беженцев и интеграции. В рамках регулярного консультирования возможен непрерывный мониторинг овладения языком – здесь фиксируются как успехи, так и проблемы, и можно быстро реагировать на предстоящее прекращение курса (в большинстве случаев в фоне выступают многоплановые проблемы, которые приводят к недостаточному посещению языковых курсов).

## Объединение

Проверенным подходом к объединению всех заинтересованных сторон являются проводимые раз в два года экспертные круглые столы по вопросам интеграции. Кроме того, по мнению многих экспертов (например, министров интеграции земель, Фонда имени Роберта Боша), районы должны играть более активную роль в планировании спроса и организации интеграционных курсов. Успешные модели проектов уже были реализованы в других регионах.

В районе есть мигранты, которым нужна помощь в изучении немецкого языка, в выполнении домашних заданий или в школьном обучении. Требуется постоянное сопровождение, поддержка, признание этих людей и поддержание заинтересованности в общении с другими, даже если немецкий язык еще не используется свободно.

### Добровольные службы поддержки освоении языка

- Волонтерское агентство "Anpacken mit Herz" («По зову сердца») и дом для открытых встреч людей разных поколений Ассоциации Caritas в регионе Вайльхайм-Шонгау предлагают языковое кураторство для практики общения на немецком языке.
- В зависимости от ситуации на местах, локальные группы поддержки в рамках ассоциации "Asyl im Oberland" («Убежище в Оберланде») предлагают бесплатные языковые курсы и вспомогательные услуги, такие как репетиторство для новых иммигрантов.
- Объединение BürgerInfo Weilheim e.V. организует бесплатное репетиторство для учеников, родители которых не могут позволить себе оплатить обычные занятия.



Обзор мер по изучению языка и интеграции



Решение министров интеграции по усилению роли районов



Исследование Фонда имени Роберта Боша по дальнейшему развитию интеграционных курсов



Модель: региональная координация содействия интеграции

## SPR-1 Цифровая гражданская активность для помощи мигрантам

Волонтеры оказывают онлайн-поддержку людям с миграционным прошлым в изучении немецкого языка, выполнении домашних заданий и получении образования. Более старшие ученики курируют и поддерживают более младших учеников в режиме онлайн. Сотрудники компаний, вышедшие на пенсию, поддерживают учеников на предприятиях. Поддержка осуществляется полностью или частично через Интернет с домашнего компьютера, возможно также общение онлайн в дороге. Развитие цифрового гражданского участия инициируется, поддерживается и продвигается администрацией района.

<b>Чего мы хотим достичь</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Повышение успешности мигрантов в сфере образования/профессиональной деятельности.</li> <li>• Гражданская активность поощряется.</li> <li>• Снижается нагрузка с учебных заведений, школ и учебно-производственных предприятий.</li> <li>• Для практики немецкого языка создаются дискуссионные группы.</li> <li>• Существует низкопороговая возможность для межкультурного обмена.</li> </ul>		
<b>Это позволит признать наш успех</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Концепция проекта была разработана совместно с сетевыми партнерами.</li> <li>• Проект поддерживают две школы и четыре компании.</li> <li>• Благодаря работе с общественностью были найдены десять кураторов для бесед за круглым столом.</li> <li>• Повысилась мотивация подопечных к учебе и обучению.</li> <li>• Между людьми завязались дружеские отношения.</li> </ul>		
<b>Ответственный за реализацию</b>		<b>Инициатива</b>	
Специалисты по интеграции		Специалисты по интеграции района и представители благотворительной организации Diakonie Herzogsägmühle, КОВЕ	
<b>Возможные партнеры</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Дом для открытых встреч разных поколений Вайльхайм</li> <li>• Компании и предприятия</li> <li>• Школы и учебные заведения</li> <li>• Фонд имени Роберта Боша (при разработке концепции)</li> </ul>		
<b>Срок</b>	31.12.2022	<b>Приоритет</b>	А
<b>Затраты</b>	Финансирование в рамках годового бюджетного планирования Департамента 34 Политическое убежище и интеграция.		



Цифровое взаимодействие:  
второстепенный вопрос  
или волонтерство будущего?



Обучение методом  
социальных проектов



Компании и  
их участие  
Корпоративное волон-  
терство





## Затраты

Встречи по обмену опытом организуются в рамках ежегодного бюджетного планирования  
Департамента 34 Политическое убежище и интеграция.



Модель: региональная координация содействия интеграции



Интеграция в сельской местности Нем. конгресс районов



Интеграционные курсы в сельской местности Фонд имени Роберта Боша



Интеграционные курсы / Годовой отчет BAMF

## Сфера деятельности «Образование и трудоустройство»



Bild 1/Ausb/Adobe Stock/Datei-Nr. 177032670/auremar

Дай человеку рыбу, и он будет сыт один день.  
Научи его ловить рыбу, и он будет сыт до конца жизни.

**Чжуан-цзы**

Китайский философ  
3-й век до н.э.



## Описание ситуации

Помимо традиционных и в то же время инновационных ремесел, в районе расположены многочисленные известные производственные торговые компании и поставщики услуг, а также международные промышленные концерны. Это здоровое сочетание отраслей формирует экономическую основу района.

Существующая структура бизнеса предлагает разнообразные возможности трудоустройства, что обуславливает низкий уровень безработицы – всего 2,8 процента.<sup>9</sup> Во многих отраслях срочно требуются работники с признанной профессиональной квалификацией и без нее, что позволяет людям с миграционным прошлым также иметь хорошие шансы успешно закрепиться на рынке труда.

Условиями для долгосрочной работы являются владение немецким языком и открытость работодателей и коллег в компании.

## Иммиграция квалифицированной рабочей силы и признание иностранных профессиональных квалификаций

Новый Закон об иммиграции квалифицированных работников, вступивший в силу 1 марта 2020 года, призван значительно облегчить приток иностранных квалифицированных работников. В частности, работодатели, которые уже имеют контакты с квалифицированными работниками в третьих странах, должны воспользоваться возможностью ускоренной процедуры привлечения квалифицированных работников. Ученики на предприятиях и работники с миграционным прошлым, которые уже получили профессиональную квалификацию за рубежом, могут получить признание своей зарубежной квалификации в Торгово-промышленной палате (ИНК) в качестве полноценной немецкой профессиональной квалификации. В ходе процедуры признания проверяется соответствие иностранной квалификации немецкой эталонной профессии (тест на эквивалентность). По мнению Торгово-промышленной палаты, иностранные квалифицированные работники вносят ценный вклад в успех нашей экономики и благосостояние нашего региона.

## Дуальная система профессионального образования

Для беженцев и людей с миграционным прошлым образование открывает профессиональные и социальные перспективы. В 2018 году как спрос со стороны молодежи на обучение, так и количество предлагаемых мест в учебных заведениях в Германии снова выросли. В результате этих позитивных изменений было заключено больше новых контрактов на обучение, чем в предыдущем году. Однако многие из предложенных компаниями учебных мест не были заполнены. Проблемы с количеством кадров даже усугубились.

Доля кандидатов с миграционным прошлым на место в учебном заведении выросла по всей Германии с 24 % в 2012 году до 36 % в 2018 году. Однако профессиональные консультанты и преподаватели в классах профессиональной интеграции единодушно отмечают, что большинство беженцев необходимо активно информировать о дуальной системе профессионального образования. Многие хотят/вынужены начать зарабатывать деньги как можно скорее. То, что обучение окупается в финансовом плане в среднесрочной и долгосрочной перспективе, трудно донести до людей. Независимо от миграционного прошлого, молодые люди часто не имеют представления о разнообразии профессий, доступных для получения. Предстоит еще много работы по убеждению и просвещению людей.

<sup>9</sup> <https://statistik.arbeitsagentur.de/Auswahl/raeumlicher-Geltungsbereich/Politische-Gebietsstruktur/Kreise/Bayern/09190-Weilheim-Schongau.html? / Данные от 05.01.2021>

## Ярмарка вакансий и образовательная ярмарка в Шонгау

В округе есть много возможностей для трудоустройства и обучения. Чтобы рассказать о них, в Вайльхайме проводится ежегодная ярмарка вакансий. С 2016 года в западном регионе существует предложение, аналогичное образовательной ярмарке в Шонгау. Обе ярмарки ориентированы на учащихся всех типов школ и предлагают им исчерпывающую информацию о широком спектре профессий и предприятий в регионе, где проходит обучение.

## Центр профориентации (BiZ)

Каждый, кто хочет сориентироваться в профессиональном плане, ищет работу или собирается открыть свое дело, найдет в Центре профориентации Вайльхайм (BiZ Weilheim) посредника, который даст ответы на все профессиональные вопросы. Помимо цифрового предложения, существуют, например, информационные папки с обзором различных профессиональных областей и отчетами из профессиональной практики.

## Профессиональные консультации Федеральной службы занятости

Консультации могут получить учащиеся, ученики на предприятиях, студенты и выпускники высших учебных заведений, а также все те, кто впервые планирует пройти профессиональную подготовку или хочет сменить профессию. Консультанты по профориентации помогут, например, найти и подать заявление на получение подходящей профессии, курса обучения или места в учебном заведении.

В Агентстве по трудоустройству в Вайльхайме есть уполномоченный по вопросам миграции.

## Профессионально ориентированные уроки немецкого языка

Уроки немецкого языка, связанные с профессиональной деятельностью, служат для расширения имеющихся знаний немецкого языка за счет специальной лексики и грамматических структур, специфичных для той или иной профессии. На курсах также даются знания о правилах общения на рабочем месте. Правовой основой является Постановление об изучении немецкого языка (DeuFöV). За реализацию отвечает Федеральное ведомство по вопросам миграции и беженцев (BAMF). Под его руководством на ежеквартальных совещаниях с участием Федеральной службы занятости, Центра занятости и организаторов курсов определяется потребность и составляется план проведения курсов. В соответствии с Постановлением об изучении немецкого языка (DeuFöV), курсы в районе предлагаются Академией Кольпинга (Kolping-Akademie), Верхнебаварским образовательным колледжем (Bildungskolleg Oberbayern) и компанией BIB gGmbH.

## Помощь в обучении и в начале профессиональной карьеры

Для обеспечения успеха обучения существуют такие предложения, как помощь в получении образования (AsA) или поддержка и сопровождение во время обучения на предприятии (abH). Параллельно с профессиональным обучением на предприятии или получением начальной квалификации ученики получают дополнительную бесплатную поддержку, например, уроки немецкого языка или репетиторство по предметам профессионально-технического училища. В программе abH учебное заведение составляет индивидуальный план поддержки, а также помогает в подготовке к экзаменам и решении проблем с предприятием, на котором проходит обучение. С осени 2021 года AsA и abH объединены в одно предложение (AsA flex). Предложения доступны для всех учеников, проходящих обучение на предприятии. Однако они особенно полезны для беженцев или обучающихся с миграционным прошлым, чтобы обеспечить успешное завершение профессионального обуче-

ния. Консультации и подача заявлений осуществляются через Федеральную службу занятости и Центр занятости. Другие услуги в районе включают в себя проекты Brücke zum Beruf («Мост в профессию») (BzB), KomPass, социальную работу с молодежью в школах (JaS), поддержку в начале профессиональной карьеры (BerEB), профессиональное обучение в учреждениях вне предприятия (BAE) и практический класс в Хугльфинге. Вышеупомянутые услуги и проекты осуществляют такие организации, как Академия Кольпинга, объединение Brücke Oberland e.V., компания BIB Augsburg gGmbH, организация помощи детям и подросткам KJF Kinder- und Jugendhilfe, центр профессионального обучения и помощи молодежи KJF Berufsbildungs- und Jugendhilfezentrum Sankt Elisabeth, учебный центр в Вайльхайме bfz Weilheim, общество поддержки профессиональной и социальной интеграции Gesellschaft zur Förderung beruflicher und sozialer Integration (gfi) и социальное объединение AWO Oberbayern. Встречи с партнерами JoA проводятся в районе два-три раза в год. Аббревиатура JoA обозначает «молодые люди без образования». По приглашению службы профессионального консультирования Агентства по трудоустройству наряду с упомянутыми выше поставщиками услуг по поддержке и консультированию в совещаниях принимают участие представители районной администрации (управление по делам молодежи, отдел по вопросам политического убежища и интеграции), профессиональных училищ и консультационных центров для мигрантов (JMD, MBE) в дополнение к вышеупомянутым поставщикам услуг по консультированию и поддержке.

### Молодежная миграционная служба (JMD)

Молодежные миграционные службы помогают людям сориентироваться в Германии. Будь то проблемы в школе, поиск места обучения или вопросы по урегулированию формальностей: молодежные миграционные службы сопровождают молодых мигрантов на их пути. Компетентная бесплатная помощь, большой выбор предложений на разных языках. В районе услуги по миграционной помощи молодежи предлагают благотворительные организации Diakonie Oberland и Diakonie Herzogsägmühle.

### Торгово-промышленная палата (ИHK) Консультирование по вопросам интеграции

Поиск подходящей профессии, поиск места обучения, признание иностранных квалификаций – Торгово-промышленная палата помогает беженцам и мигрантам до, во время и после начала обучения.

### Ремесленная палата Мюнхена и Верхней Баварии (HK)

Люди с миграционным прошлым являются важной опорой в привлечении молодых талантов в ремесленном производстве. Поэтому в будущем крайне важно увлечь и привлечь как можно большее число молодых людей с миграционным прошлым и беженцев для получения профессионального образования в области ремесленного производства. Ремесленная палата нанимает агентов, в задачу которых входит передача молодежи именно этого энтузиазма в плане карьеры в сфере ремесленного производства. Кроме того, они на местах консультируют предприятия, на которых проходит обучение, об особенностях целевой группы, например, с юридической точки зрения (требование вида на жительство и т.д.) или о возможностях финансирования.

### IdA-навигаторы Индустриального союза Баварии (Verband der Bayerischen Wirtschaft) (vbw)

Интеграция успешна прежде всего тогда, когда соискатели убежища находят путь к обучению и трудоустройству. Поэтому в образовательном объединении Bildungswerk der

Bayerischen Wirtschaft gGmbH есть так называемые IdA-навигаторы (интеграция через обучение и работу). Задача IdA-навигаторов состоит в том, чтобы объединить различные виды проектной деятельности на местах и быть контактным лицом для предприятий и соискателей убежища. К основным задачам IdA-навигаторов относятся:

помощь, консультирование и информирование предприятий по текущим проектам, создание региональных сетей, например, с Агентством по трудоустройству, региональными офисами и инициативами, указание на организацию подходящих мер и инструментов, а также организация информационных мероприятий и быстрых бизнес-встреч для компаний.

## Журнал „Ausbildungskompass“ («Учебный компас»)

С 2017 года Ausbildungskompass издается ежегодно в виде печатной брошюры и является высококачественным сборником информации по профориентации и поиску мест в учебных заведениях. В нем содержатся информативные описания профессий, которые можно освоить в районе в рамках профессиональной подготовки или дуального обучения (обучение без отрыва от производства).<sup>10</sup>

## MigraNet – IQ Netzwerk Bayern (Баварская программа поддержки «Интеграция через квалификацию»)

Профессиональная интеграция успешна прежде всего тогда, когда участники рынка труда объединяются и двигаются в одном направлении. Программа поддержки MigraNet – IQ Network Bavaria с 2005 года объединяет организации, учреждения, институты, компании и организации мигрантов с целью постоянного улучшения процесса интеграции на рынке труда Баварии людей с миграционным прошлым. Являясь одной из 16 районных ассоциаций, MigraNet является частью общенациональной программы поддержки «Интеграция через квалификацию» (IQ). Контактным пунктом для региона является ассоциация Integrationsprojekte gGmbH в Аугсбурге.

### **A&A-1 Контактный центр для учебно-производственных предприятий и работодателей**

При обучении/наборе иностранных сотрудников необходимо многое учесть и согласовать с несколькими инстанциями. Требуется ли разрешение на работу? Достаточно ли знаний немецкого языка? Может ли место жительства быть свободно выбрано? Существует ли возможность финансирования? Кто помогает справляться с трудностями?... Работодатели, желающие обучить иностранную молодежь или трудоустроить ее, имеют в районе контактный центр. Он занимается консультированием и посредничеством по всем возникающим вопросам, а также решением сложных вопросов в компетентных органах. Он направляет в службы консультирования/помощи, оказывает помощь при подаче заявлений и, при необходимости, помогает решить проблемы на местах. Контактный центр организует практические мероприятия по межкультурному обучению для улучшения интеграции на рабочем месте.

<sup>10</sup> <https://www.mein-ausbildungskompass.de/ausgabe/landkreis-weilheim-schongau.html> / Данные от 05.01.2021

<p><b>Чего мы хотим достичь</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Готовность обучать иностранную молодежь растет.</li> <li>• Условия обучения, которые не являются перспективными, избегаются. Снижается количество отчислений с тренингов и увольнений по причинам, связанным с поведением.</li> <li>• Удастся быстро реагировать на возникающие проблемы. Например, можно организовать репетиторские мероприятия между несколькими предприятиями.</li> <li>• Снижается нагрузка по обработке запросов на другие департаменты и государственные инстанции.</li> <li>• Избегание/устранение недопонимания, связанного с культурой, ведет к улучшению результатов работы и более гармоничному сотрудничеству.</li> <li>• Межкультурные тренинги способствуют привлечению/обеспечению квалифицированных работников.</li> </ul>		
<p><b>Это позволит признать наш успех</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Совместно с сетевыми партнерами разработана концепция для работы контактного центра.</li> <li>• Контактный центр начал свою работу. Работодатели, сетевые партнеры и общественность информированы и пользуются данным предложением.</li> <li>• Предложение курса известно компаниям, было разработано при сотрудничестве с ними и ориентировано на их интересы и потребности.</li> <li>• В год проводится примерно два курса. Они принимаются и положительно оцениваются компаниями и их сотрудниками.</li> </ul>		
<p><b>Ответственный за реализацию</b></p>		<p><b>Инициатива</b></p>	
<p>Региональное подразделение II Развитие района, Уполномоченный по вопросам интеграции район, Агентство по трудоустройству</p>		<p>Экспертный круглый стол по вопросам интеграции на тему «Образование/Трудоустройство» Координационный волонтерский центр</p>	
<p><b>Возможные партнеры</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Торгово-промышленная палата INK, Ремесленная палата HWK, Учебный центр bfz, образовательное объединение Bildungswerk der Bayerischen Wirtschaft</li> <li>• IQ Network Bavaria, MigraNet</li> <li>• Школы, профессионально-технические училища и учебные заведения</li> <li>• Консультационные центры по вопросам беженцев и интеграции, молодежная миграционная служба, консультанты по вопросам трудовой деятельности</li> </ul>		
<p><b>Срок</b></p>	<p>31.12.2023</p>	<p><b>Приоритет</b></p>	<p>В</p>
<p><b>Затраты</b></p>	<p>Финансирование за счет годового бюджета Департамента 34 Политическое убежище и интеграция или за счет программы поддержки Федерального правительства/правительства Свободного государства Бавария.</p>		



Трудоустройство иностранцев



Служба занятости Агентства по трудоустройству



IQ-Netzwerk Bayern



Bildungswerk der Bayerischen Wirtschaft

## А&А-2 Программа наставнической поддержки

Волонтеры с богатым профессиональным опытом и хорошей социальной вовлеченностью оказывают поддержку ученикам на предприятиях и молодым специалистам. Цель – поддержать учеников на предприятиях в их профессиональном и личностном развитии, особенно в вопросах работы и языка/культуры. Наставник находится в контакте с учеником, чтобы узнать о трудностях в обучении (место обучения, профессионально-техническое училище и т.д.) и оказать поддержку, если это необходимо. Организованные встречи по обмену опытом и налаживанию контактов между наставниками проводятся по мере необходимости.

<b>Чего мы хотим достичь</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Еще лучшее раскрытие потенциала обучаемых на предприятиях.</li> <li>• Существуют доверенные лица, которые могут помочь в решении конфликтов с семьей или на работе, связанных с обучением.</li> <li>• Число отчисленных из учебных заведений снижается.</li> </ul>				
<b>Это позволит признать наш успех</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Разработана программа наставнической поддержки.</li> <li>• Были найдены наставники-волонтеры и распределены по ученикам.</li> <li>• Уровень прерывания обучения учениками, которых сопровождают наставники, ниже среднего.</li> </ul>				
<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center;"><b>Ответственный за реализацию</b></td> <td style="width: 50%; text-align: center;"><b>Инициатива</b></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Региональное подразделение II Развитие района/КОВЕ</td> <td style="text-align: center;">Экспертный круглый стол по вопросам интеграции Образование и трудоустройство Координационный волонтерский центр</td> </tr> </table>		<b>Ответственный за реализацию</b>	<b>Инициатива</b>	Региональное подразделение II Развитие района/КОВЕ	Экспертный круглый стол по вопросам интеграции Образование и трудоустройство Координационный волонтерский центр
<b>Ответственный за реализацию</b>	<b>Инициатива</b>				
Региональное подразделение II Развитие района/КОВЕ	Экспертный круглый стол по вопросам интеграции Образование и трудоустройство Координационный волонтерский центр				
<b>Возможные партнеры</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Учебные заведения</li> <li>• Благотворительная организация Diakonie Herzogsägmühle и районная администрация</li> <li>• Предприятия</li> <li>• Профессионально-технические училища</li> </ul>				
<b>Срок</b>	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;">31.12.2023</td> <td style="width: 20%; text-align: center;"><b>Приоритет</b></td> <td style="width: 30%; text-align: center;">В</td> </tr> </table>	31.12.2023	<b>Приоритет</b>	В	
31.12.2023	<b>Приоритет</b>	В			
<b>Затраты</b>	Расходы на работу с прессой и общественностью, информационные и обменные мероприятия финансируются в рамках годового бюджетного планирования регионального подразделения II Развитие района.				



Наставники в вопросах  
интеграции



**VERA Verhinderung von  
Ausbildungsabbrüchen**  
(предотвращение пре-  
рывания обучения)  
Район Восточный Алль-  
гой



## А&А-3 Короткие модульные программы профессиональной квалификации (МбК)

Программа МбК дает низкоквалифицированным лицам, которые ищут работу, знания и навыки в конкретной профессиональной области (например, уход, ремесленное производство, гастрономия, логистика, производство). Это позволит им устроиться на работу помощником в одной из этих областей. Модули обучают практическим навыкам, общим правилам техники безопасности, отдельным языковым навыкам, связанным с данной профессией, и общим правилам рабочих отношений. Учебные модули имеют низкие языковые требования, продвигаются и организовываются как краткосрочные меры. Они дополняют и расширяют существующие меры, особенно в тех областях, которые представляют собой потенциал для обучения.

<b>Чего мы хотим достичь</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Интеграция в трудовую деятельность облегчается или становится возможной благодаря полученной квалификации.</li> <li>• Дополнительные перспективы открываются для мигрантов, для которых дуальное обучение невозможно.</li> <li>• Вспомогательный персонал квалифицирован для профессиональных областей с высоким спросом.</li> <li>• Системы социального обеспечения будут разгружены в средне- и долгосрочной перспективе.</li> </ul>		
<b>Это позволит признать наш успех</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Разработана и реализована концепция МбК.</li> <li>• Предприятия знают о МбК и берут на работу выпускников данной программы.</li> <li>• МбК сотрудничают с профессиональными ассоциациями и сертифицируются соответствующим образом.</li> <li>• Устанавливаются долгосрочные/постоянные трудовые отношения.</li> </ul>		
<b>Ответственный за реализацию</b>		<b>Инициатива</b>	
Центр занятости, Агентство по трудоустройству		Благотворительная организация, помогающая в вопросах трудовой деятельности, Diakonie Herzogsägmühle Специалисты по интеграции	
<b>Возможные партнеры</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Региональное подразделение II Развитие района</li> <li>• Палаты, учебные заведения и профессионально-технические училища</li> <li>• Обучающие предприятия</li> </ul>		
<b>Срок</b>	31.12.2022	<b>Приоритет</b>	С
<b>Затраты</b>	В рамках планирования бюджета Центра занятости/Федеральной службы занятости.		





Модульная  
квалификация



Квалифицированный  
уход



Мигранты  
в сфере ухода

## Сфера деятельности «Здоровье»



Рис. 13

«Для успешной интеграции мигрантов необходимо, чтобы они могли развиваться в меру своих возможностей; для этого они должны быть максимально здоровыми. С другой стороны, для достижения наилучшего здоровья люди, иммигрировавшие (временно или постоянно) в Германию, должны быть максимально интегрированы во все сферы, важные с точки зрения здоровья, в смысле равного участия».

«Здоровье и адекватная медицинская помощь часто являются решающими для всей жизненной ситуации, профессиональных возможностей или социального участия. Здоровье рассматривается как право человека, с вытекающим отсюда обязательством предоставлять полные и справедливые возможности для здоровья».<sup>11</sup>

<sup>11</sup> Отчет экспертной комиссии федерального правительства о рамочных условиях для интеграционного потенциала (стр. 170) <https://www.fachkommission->

## Описание ситуации

### Экспертный круглый стол по вопросам интеграции (IER) на тему «Здоровье»

Первое заседание круглого стола на тему «Здоровье» состоялось в январе 2020 года. Под руководством специалиста по интеграции благотворительной организации Diakonie Herzogsägmühle встретились представители групп поддержки, консультационного центра по вопросам беженцев и интеграции, департамента общественного здравоохранения и других субъектов в области миграции и здравоохранения. Встречи проходят каждые два-три месяца.

### Состояние здоровья мигрантов в районе

Вызовы и возможности, определенные круглым столом на тему «Здоровье», соответствуют тем, которые также определены на более высоком уровне для Федеративной Республики Германия.<sup>12</sup> Это показывает, например, что нет заметной разницы в том, как используют систему здравоохранения люди с миграционным прошлым и без него – эта разница, скорее всего, связана с социальным статусом и образованием.

### Языковые и культурные проблемы

Языковые барьеры являются серьезной проблемой в системе здравоохранения. Новые иммигранты, не владеющие немецким языком или владеющие им в недостаточной степени, часто испытывают трудности в общении или понимании врача. Кроме того, существуют культурные различия и недоразумения. Они кроются, например, в различном понимании роли мужчин и женщин или в недостаточных знаниях о методах лечения, структурах и обязанностях в сфере здравоохранения.

### Особое положение беженцев

Беженцы – это особая целевая группа. В этой группе распространенным заболеванием является посттравматическое стрессовое расстройство. Это часто связано с другими психическими заболеваниями. Многие из тех, кто пострадал, пережили огромные страдания. Например, они потеряли родственников, были вынуждены покинуть свои дома или испытать физическую боль.

Для многих мигрантов с психическими заболеваниями, помимо проблем, с которыми сталкиваются немецкие пациенты, существуют также языковые и культурные барьеры и непонимание. Из-за нехватки мест для лечения и, частично, из-за отсутствия покрытия расходов – медицинские услуги не полностью доступны во время процедуры предоставления убежища – медицинское обеспечение пострадавших возможно лишь в ограниченном объеме. Кроме того, жалобы часто усугубляются в ходе текущих процедур предоставления убежища из-за длительного, неопределенного времени ожидания и сложных ситуаций с размещением. Это приводит к особой стрессовой ситуации для семей и отдельных людей.

---

[integrationsfähigkeit.de/resource/blob/1786706/1787474/fb4dee12f1f2ea5ce3e68517f7554b7f/bericht-de-data.pdf?download=1](https://integrationsfähigkeit.de/resource/blob/1786706/1787474/fb4dee12f1f2ea5ce3e68517f7554b7f/bericht-de-data.pdf?download=1)  
/ Данные от 29.01.2021

<sup>12</sup> (среди прочих в 12-м интеграционном отчете Федерального уполномоченного по вопросам миграции, беженцев и интеграции).

**GES-1****Создание проекта «МиМи» (MiMi) в области здравоохранения в районе**

(MiMi = Мигранты для мигрантов)

Медицинские посредники проекта MiMi из соседнего района Ландсберг-ам-Лех также проводят семинары и информационные мероприятия на темы здоровья для новых иммигрантов в районе Вайльхайм-Шонгау. Заинтересованные и подходящие лица с миграционным прошлым из нашего района также могут быть обучены в качестве популяризаторов. Местные активисты организуют мероприятия, которые проводят посредники, в том числе на родном языке.

<b>Чего мы хотим достичь</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Медицинская грамотность вновь прибывших иммигрантов укрепляется благодаря передаче знаний (в том числе на их родном языке). Темы могут быть, например, такие, как здоровый образ жизни, клинические картины заболеваний и правильные способы лечения, а также функции и обязательства в системе здравоохранения Германии.</li> <li>• Система здравоохранения лучше понимается, используется и, следовательно, разгружается, не создавая пробелов в обслуживании.</li> <li>• Поощряется волонтерство мигрантов для мигрантов.</li> </ul>		
<b>Это позволит признать наш успех</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Каждый год около шести информационных мероприятий проходят в разных населенных пунктах района, которые рекламируются на местном уровне и хорошо посещаются.</li> <li>• В районе около пяти человек проходят обучение на популяризаторов проекта MiMi.</li> <li>• Местные организации и активисты знают о проекте, поддерживают его и организуют семинары и информационные мероприятия по отдельным темам, связанным со здоровьем.</li> </ul>		
<b>Ответственный за реализацию</b>		<b>Инициатива</b>	
Специалисты по интеграции Районная администрация и благотворительная организация Diakonie Herzogsägmühle		Экспертный круглый стол по вопросам интеграции на тему «Здоровье»	
<b>Возможные партнеры</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Отдел 6 Департамент здравоохранения</li> <li>• Благотворительные организации и соответствующие специализированные агентства, в частности, консультационные центры по вопросам миграции, беженцев и интеграции, молодежная миграционная служба</li> <li>• Волонтерские группы поддержки</li> <li>• (Профессионально-технические) училища</li> </ul>		
<b>Срок</b>	31.12.2022	<b>Приоритет</b>	C
<b>Затраты</b>	Финансируется в рамках годового бюджетного планирования Департамента 34 Политическое убежище и интеграция. Расходы на обучение и вознаграждение популяризаторов покрываются программой MiMi.		



Проект MiMi  
Бавария



Флаер  
Проект MiMi



Медицинская грамот-  
ность среди мигрантов



MiMi  
Ландсберг-ам-Лех

## GES-2 Район становится местом проведения мероприятий TAFF

Существует особая потребность в лечении людей, которые пережили травматический опыт во время своего бегства. Подходящих мест для оказания терапевтической помощи практически нет. Чтобы восполнить недостаток медицинского ухода или заменить его, организуются и координируются альтернативные предложения в рамках проекта TAFF (TAFF = терапевтические услуги для беженцев объединения Diakonisches Werk Bayern e.V.). «Цель проекта – построить терапевтическую сеть из специалистов в области образования, терапевтов, врачей, переводчиков и учреждений здравоохранения. Все вовлеченные профессиональные группы получают соответствующую подготовку к этим межкультурным вызовам и необходимую поддержку.

Кроме того, персонал и волонтеры получают возможность вовремя распознавать психические заболевания у беженцев, чтобы обеспечить их лечение».

<b>Чего мы хотим достичь</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Состояние людей, переживших травматический опыт во время бегства, стабилизируется в рамках низкопороговых переходных мер.</li> <li>• В среднесрочной и долгосрочной перспективе будут созданы профессиональные структуры для оказания помощи беженцам с травматизацией (и другим людям).</li> <li>• Это облегчит вхождение в «нормальную» жизнь и социальную интеграцию.</li> </ul>		
<b>Это позволит признать наш успех</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Пилотный проект опробован в одном из крупных городов района с помощью внештатных сотрудников или созданной для этой цели должности и, в случае успеха, распространен на другие города.</li> <li>• Соответствующие консультационные центры проинформированы о проекте и обучены его методу и содержанию.</li> <li>• Персонал и волонтеры прошли обучение.</li> </ul>		
<b>Ответственный за реализацию</b>		<b>Инициатива</b>	
Благотворительные организации Diakonie Herzogsägmühle		Специалисты по интеграции Районная администрация и благотворительная организация Diakonie Herzogsägmühle	
<b>Возможные партнеры</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Благотворительные организации и соответствующие специализированные агентства, в частности, консультационные центры по вопросам миграции, беженцев и интеграции, молодежная миграционная служба</li> <li>• Руководящая группа по психическому здоровью (Steuerungsverbund Psychische Gesundheit)</li> <li>• Социально-психиатрическая служба, дневной стационар и отделение амбулаторной психиатрии и психотерапии клиники kbo-Lech-Mangfall-Klinik в Пайсенберге</li> <li>• Волонтерские группы поддержки</li> <li>• Департамент здравоохранения</li> </ul>		
<b>Срок</b>	30.06.2022	<b>Приоритет</b>	C
<b>Затраты</b>	Расходы берет на себя фонд „Welten verbinden“ («Соединяя миры»).		





Терапевтический проект ТАФФ для беженцев



Курсы повышения квалификации от Refugio



Refugio München  
Психологические консультации



ТАФФ - Diakonie  
Herzogsägmühle

## Сфера деятельности «Жильё и мобильность»



Рис. 14

Нельзя любить дом, у которого нет лица  
и в котором твои шаги не имеют никакого значения.

**Антуан де Сент-Экзюпери**

Тема «Жильё» играет центральную роль в жизни людей и поэтому имеет фундаментальное значение для качества их жизни. Собственный дом, по сути, рассматривается как место

безопасности, самоопределения, защиты и единения, и поэтому воспринимается как центральное место для уравнивания рабочего места.<sup>13</sup>

«Мобильность» – это свобода действий. Способность преодолевать дистанцию между домом, работой, отдыхом и покупками является необходимым условием для самоопределения во всех сферах жизни.<sup>14</sup>

---

<sup>13</sup> Индикаторы SDK для коммун, 2018 - SDG 11 - Устойчивое развитие городов и общин

<sup>14</sup> <https://fdp-frankfurt.de/aktuelles-thema/mobilitaet-neu-denken/>



## Описание ситуации

В районе слишком мало доступного жилья. Поэтому многие признанные беженцы не могут найти доступное жилье. Часто они годами живут в приютах для беженцев в очень стесненных условиях. В большинстве случаев такая ситуация оказывает негативное влияние на процесс интеграции. Дети не могут спокойно делать домашние задания, у родителей мало контактов с местными жителями, чтобы активно использовать немецкий язык, а ученики на предприятиях и работающие беженцы приходят на работу невыспавшимися. Но не только беженцы, но и многие другие нуждающиеся люди с миграционным прошлым и без него часто долгое время остаются безуспешными в поисках жилья. Ситуация усугубляется тем, что общественный транспорт дорогой и не везде достаточно хорошо развит. Социальное участие людей, не имеющих автомобиля, крайне ограничено. Особенно это касается их детей и молодежи. Возможности получения образования и работы не могут быть использованы вообще или могут быть использованы только со значительными усилиями.

В настоящее время существует множество беженцев, которым необходимо покинуть приюты для беженцев после их признания. Однако из-за напряженного рынка жилья и повышения арендной платы во многих случаях это сделать не удастся. Из-за отсутствия альтернатив большое количество уже признанных беженцев остаются в приютах для беженцев в качестве так называемых «нелегальных жильцов». Этот факт мешает успешной интеграции по многим причинам. Администрация района, некоторые благотворительные организации, а также множество добровольцев оказывают поддержку этой группе людей, например, через квалификационные курсы для арендаторов, обмен жильем, помощь в поиске жилья, сопровождение на просмотрах квартир и во время ремонта, а также помощь при переезде.

В связи с резким ростом арендной платы и цен на землю под застройку, а также с вышеупомянутой напряженной ситуацией на рынке жилья, срочно требуется более активное участие в строительстве социального жилья со стороны жилищных ассоциаций, частных застройщиков и коммун.

Кроме того, в ближайшем будущем следует более активно развивать местный общественный транспорт и сделать его более привлекательным за счет снижения цен и увеличения частоты движения. Особенно в утренние и вечерние часы. Тогда можно будет жить без машины и в более отдаленных местах с более дешевой арендной платой. Чтобы улучшить ситуацию, в настоящее время от имени района разрабатывается локальная транспортная концепция.

В последние годы в Германию все чаще въезжают несовершеннолетние без родителей или близких родственников. Как правило, они находились под опекой отделов социального обеспечения молодежи до 18 лет, а в некоторых случаях до 27 лет. После этого некоторые из них, в основном молодые мужчины, потеряли свою «опору». Во время возросшей иммиграции некоторым молодым людям повезло получить место для проживания в семьях и сдружиться с ними. Арендная плата финансировалась из средств государственного бюджета в рамках местной ставки.



Краткий анализ BAMF  
Ситуация с жильем  
для беженцев



Федеральное антидис-  
криминационное  
агентство  
Дискриминация на  
рынке жилья

**W&M-1 Создание экспертного круглого стола по вопросам интеграции на тему «Жильё»**

Экспертный круглый стол по вопросам интеграции на тему «Жильё» был основан под эгидой проекта „Integration gestalten“ («Формирование интеграции»). В этом экспертном круглом столе по вопросам интеграции участвуют представители всех заинтересованных сторон, работающих в сфере жилья, включая мигрантов, представителей коммун и волонтеров, а также штатных работников в сфере интеграции.

<b>Чего мы хотим достичь</b>	<p>Экспертный круглый стол по вопросам интеграции на тему «Жильё» ...</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• преследует цель помочь нуждающимся людям, как с миграционным прошлым, так и без него, найти жильё. Для этого он объединяет в сеть активистов, связанных со сферой жилья.</li> <li>• Это орган для обмена информацией, формулирования общих целей и разработки новых предложений и проектов.</li> <li>• Он обеспечивает разумное использование имеющихся ресурсов.</li> <li>• Разрабатывает инновационные инвестиционные модели и обеспечивает прозрачный и быстрый обзор ответственных участников.</li> <li>• Разрабатывает идеи и подходы для обеспечения доступной мобильности, способствующей интеграции (например, в школе, на рабочем месте, в учреждениях здравоохранения и медицинского ухода, в объединениях и ассоциациях ...), в том числе для людей с миграционным прошлым.</li> </ul>		
<b>Это позволит признать наш успех</b>	<p>Экспертный круглый стол по вопросам интеграции на тему «Жильё» начал свою работу и проводит заседания не реже двух раз в год.</p>		
<b>Ответственный за реализацию</b>		<b>Инициатива</b>	
Специалисты по интеграции районной администрации		Специалисты по интеграции районной администрации	
<b>Возможные партнеры</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Города и общины, входящие в состав района</li> <li>• Компания Wohnbau GmbH</li> <li>• Группы помощи и специалисты в сфере жилья</li> <li>• Благотворительные организации (консультационные центры по вопросам беженцев и интеграции, миграционные консультационные центры, молодежная миграционная служба, жилищные проекты)</li> <li>• Районная администрация Департамент 34 Политическое убежище и интеграция</li> <li>• Региональное подразделение II Развитие района/общественный транспорт</li> </ul>		
<b>Срок</b>	31.07.2021	<b>Приоритет</b>	А
<b>Затраты</b>	Нет		

**W&M-2 Опекунская помощь для бывших несопровождаемых несовершеннолетних беженцев**

Департамент 34 Политическое убежище и интеграция арендует комнаты с возможностью общения с семьей и ищет опекунов для молодых соискателей убежища через СМИ и сарафанное радио. Таких опекунов ищут как в контексте аренды, так и в качестве сопровождения без совместного проживания в доме. Помощь волонтерам оказывают консультационные центры по вопросам беженцев и интеграции, консультационные центры по вопросам миграции для взрослых иммигрантов, молодежная миграционная служба и/или районная социальная служба. В случае непримиримой дисгармонии беженцев переселяют в другое жилье.

<b>Чего мы хотим достичь</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Интеграции молодых людей способствуют социальные контакты.</li> <li>• Они изучают основные принципы верховенства закона.</li> <li>• Их физическое и психологическое состояние улучшается.</li> <li>• Снижается нагрузка на систему социальных услуг и фонды медицинского страхования.</li> <li>• Прививается взаимное уважение к обеим культурам.</li> </ul>		
<b>Это позволит признать наш успех</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Рекламная кампания по привлечению опекунов прошла успешно.</li> <li>• Пять опекунов-волонтеров были найдены и подготовлены к выполнению своей задачи.</li> <li>• Арендовано пять комнат с возможностью общения с семьей.</li> <li>• Обеспечивается постоянная поддержка опекунов-волонтеров/арендодателей.</li> </ul>		
<b>Ответственный за реализацию</b>		<b>Инициатива</b>	
Специалисты по интеграции районной администрации		Руководитель Департамента 34 Политическое убежище и интеграция	
<b>Возможные партнеры</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Управление по делам молодежи</li> <li>• Консультационные центры по вопросам беженцев и интеграции</li> <li>• Специалисты по интеграции</li> <li>• Молодежная миграционная служба</li> <li>• Консультационные центры по вопросам миграции для взрослых</li> <li>• Полицейские участки</li> </ul>		
<b>Срок</b>	30.03.2022	<b>Приоритет</b>	A
<b>Затраты</b>	В рамках материальных расходов (расходы на аренду) из государственного бюджета.		

## W&M-3 Инфоцентр «Жильё»

Чтобы не жить на улице, многие признанные беженцы продолжают жить в приютах для беженцев в качестве так называемых «нелегальных жильцов». В условиях напряжения на рынке жилья они не могут найти квартиры самостоятельно. Инфоцентр «Жильё» – это нейтральное, низкопороговое место встречи для простого, ни к чему не обязывающего обмена мнениями между арендаторами и арендодателями. Он консультирует по вопросам поиска жилья. Люди, заинтересованные в сдаче жилья в регионе, могут обратиться в инфоцентр с вопросами о «новых» формах жилья, обмене жильем, правилам и особенностям аренды жилья и т.д. Если договор аренды заключен, инфоцентр помогает, например, в общении с государственными инстанциями или в подаче заявления на помощь при переезде. Бесплатная биржа жилья объединяет арендодателей и арендаторов. Для сохранения договоров аренды в долгосрочной перспективе, при необходимости, арендаторам предлагается последующая поддержка. Кроме того, в отдельных случаях может быть оказана помощь по самопомощи при переезде в новый дом.

<p><b>Чего мы хотим достичь</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Преграды между арендаторами и арендодателями разрушаются, а контакты устанавливаются.</li> <li>• Опасения и сомнения домовладельцев воспринимаются всерьез. Вместе мы находим жизнеспособные решения.</li> <li>• Разрабатываются и реализуются креативные идеи (жильё за помощь по хозяйству, обмен квартирами, превращение пустующих помещений в жилые ...).</li> <li>• Частное жильё является существенным фактором успеха для успешной интеграции и выходом из системы социального обеспечения.</li> </ul>		
<p><b>Это позволит признать наш успех</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Создана концепция для проекта Инфоцентр «Жильё».</li> <li>• Имеется необходимый персонал.</li> <li>• Проект Инфоцентр «Жильё» создан и представлен общественности.</li> <li>• Инфоцентр «Жильё» сотрудничает с сетевыми партнерами.</li> <li>• Успешно используется биржа жилья с участием арендаторов и арендодателей.</li> <li>• Заключаются договоры аренды.</li> </ul>		
<p><b>Ответственный за реализацию</b></p>	<p><b>Инициатива</b></p>		
<p>Специалисты по интеграции районной администрации</p>	<p>Специалисты по интеграции районной администрации</p>		
<p><b>Возможные партнеры</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Благотворительная организация Diakonie Herzogsägmühle</li> <li>• Арендодатели (социального) жилья</li> <li>• Объединения домовладельцев и землевладельцев, объединения арендаторов</li> </ul>		
<p><b>Срок</b></p>	<p>01.10.2021</p>	<p><b>Приоритет</b></p>	<p>A</p>
<p><b>Затраты</b></p>	<p>В рамках бюджетного планирования Департамента 34 Политическое убежище и интеграция.</p>		



Жилой офис  
Город Аугсбург



Проект помощи с жильем WoW  
Благотворительная организация Diakonie Herzogsägmühle



Специализированный центр по предотвращению бездомности



Рекомендуемые значения по адекватным расценкам на жильё

## W&M-4 Домоуправление

Социальное жильё строится в разных населенных пунктах района. Эти квартиры предоставляются нуждающимся людям, как с миграционным прошлым, так и без него. После въезда в дом у новых жильцов возникает очень высокая потребность в получении консультаций и поддержки на местах. Перед первым заселением все заинтересованные стороны собираются за одним столом, и разрабатывается концепция консультирования и поддержки. Называются конкретные контактные лица, которые доступны в случае возникновения вопросов и конфликтов. Все претенденты на социальное жильё получают приглашение перед заселением пройти курс по правилам и особенностям аренды жилья.

<b>Чего мы хотим достичь</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Домоуправление способствует совместному проживанию без конфликтов, что, в свою очередь, ведет к скорейшей интеграции.</li> <li>• Жители этих квартир формируют сообщества, которые способствуют интеграции, чувствуют ответственность и заботятся об объектах и территории.</li> <li>• Культурные различия воспринимаются как обогащение, а не как бремя.</li> <li>• Это помогает разрядить или избежать социальных «горячих точек».</li> </ul>		
<b>Это позволит признать наш успех</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Создана согласованная концепция консультирования и сопровождения.</li> <li>• Партнеры по сотрудничеству хорошо связаны друг с другом и работают рука об руку.</li> <li>• Консультант готов ответить на любые возникающие вопросы.</li> <li>• Проводятся курсы по правилам и особенностям аренды жилья.</li> </ul>		
	<b>Ответственный за реализацию</b>	<b>Инициатива</b>	
	Специалисты по интеграции районной администрации	Специалисты по интеграции районной администрации	
<b>Возможные партнеры</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Компании Wohnbau GmbH Weilheim, Graf von Deym'sche Immobilien GmbH, WBG</li> <li>• Группы помощи и специалисты в сфере жилья</li> <li>• Благотворительные организации (консультационные центры по вопросам беженцев и интеграции, консультации по вопросам миграции для взрослых иммигрантов, молодежная миграционная служба, жилищные проекты)</li> <li>• Департамент 34 Политическое убежище и интеграция</li> </ul>		
<b>Срок</b>	30.06.2023	<b>Приоритет</b>	С
<b>Затраты</b>	Включено в годовое бюджетное планирование Департамента 34 Политическое убежище и интеграция.		



Сообщение в прессе о правилах и особенностях аренды жилья



Квалификация арендатора в соответствии с моделью Нойзессера



Краткий анализ BAMF о ситуации с жильем для беженцев



## Сфера деятельности «Поддержка мигрантов»



Рис. 15

О прогрессе общества можно судить  
о положении женщин в нем.

Август Бебель, 1879

Женщины играют ключевую роль в процессе интеграции. Их отношение, желание и готовность к интеграции имеют решающее значение не только для них самих, но и для успеха интеграции всей семьи. Они часто имеют высокую мотивацию, особенно в отношении благополучия и успеха своих детей. Женщины являются опорой в интеграции для своих семей. Они передают образцы для подражания, ценности и нормы, которые формируют будущие поколения.



## Описание ситуации

Женщинам с миграционным прошлым зачастую труднее найти работу на рынке труда, чем мужчинам, и они реже участвуют в интеграционных мероприятиях. В качестве возможной причины в исследовании, проведенном в 2020 году Немецким институтом экономических исследований, указывается, «что женщины чаще заняты в семье и, в то же время, в странах их происхождения преобладает более традиционное распределение ролей». Для процесса интеграции женщин крайне важно, чтобы трудоустройство мигранток становилось возможным благодаря специальным, учитывающим гендерные особенности и потребности мерам по консультированию и коучингу. Языковые курсы, курсы обучения и повышения квалификации являются важнейшим вкладом в расширение прав и возможностей мигранток. Таким образом, создаются стимулы для успешного получения образования.

Особое внимание следует уделить возможности совмещения посещения предлагаемых курсов и регулирования семейных ситуаций. Женщины сталкиваются со значительно большими барьерами и нагрузками, чем мужчины, при прохождении интеграционных курсов (совместное обучение, время занятий, одновременная ответственность за уход за детьми, решение проблем с прогулами детей по причине воспитания, отсутствие специальных интеграционных курсов с уходом за детьми поблизости и т.д.). Эти барьеры часто оказывают исключительное и демотивирующее воздействие на женщин – сознательно или бессознательно, – что приводит к отсутствию социальных контактов в среднесрочной перспективе, а также к закреплению или усилению классических ролевых моделей. Поскольку это так, мигрантки нуждаются в неформальных и особенно гендерно-ориентированных предложениях по освоению языка и его практическому применению вне сектора неформального образования (интеграционные курсы), например, в контексте региональной работы по межкультурным встречам. В отличие от мужчин, которые могут применять и углублять знания и навыки, полученные на интеграционном курсе, в рабочем контексте – и социальном контексте, который часто является результатом этого – женщины лишены такой возможности из-за единоличной ответственности за домашнюю работу и ограничения «семьей».

Мигрантки также обычно переживают значительные культурные различия между их старой родиной и новой. Поэтому очень важно донести до людей знание о том, что в Германии юридически закреплено равенство женщин и мужчин. Мигрантки должны быть проинформированы о своих правах в Германии. Расширение предложений по предотвращению насилия и защите женщин является обязательным.

Возможности для социального и культурного участия мигранток являются не менее важными общими условиями для процесса их интеграции. Несмотря на то, что в последние годы коренное население и мигранты сблизилось, и регулярных контактов между ними становится все больше, доля мигранток меньше. Поэтому межкультурная открытость объединений, ассоциаций и организаций, особенно с привлечением женщин-мигранток, наряду с частными инициативами, является очень желательной и особенно важной и срочной мерой. В дополнение к структурным предпосылкам, создание или открытие мест встреч для мигранток, чтобы они могли приехать и чувствовать себя комфортно в своем новом доме, является центральным шагом на пути к интеграции. Проекты в районе:

Zuflucht Oberland e.V.

С декабря 2019 года ассоциация создает в Вайльхайме информационно-коммуникационный центр для мигрировавших женщин (IKoF). Центр IKoF расширяет права и возможности

мигранток и организует встречи. Женщины принимают участие в определении областей поддержки и их реализации.

#### Проект NeNaLaWei (Новые соседки в регионе Ландсберг-Вайльхайм)

Целью проекта Diakonie Herzogsägmühle является продвижение и укрепление присутствия женщин на публике. В результате встреч и работы в группе женщины из всех стран происхождения становятся более смелыми, чтобы заявить о себе в общественной жизни.

FvM-1 Обучение, профориентация и коучинг для мигранток			
<p>Для мигранток в профессиональной сфере разрабатываются и бесплатно предлагаются специальные услуги по обучению и профориентации. Учет индивидуальной жизненной ситуации обеспечивается во всех предложениях. Особое внимание уделяется совмещению ухода за детьми и работы. Приоритет отдается изучению повседневного языка, на основе которого формируются навыки профессионального общения и работы на компьютере. Кроме того, возможны предложения по раскрытию неиспользуемых навыков и ресурсов. В дополнение к этому упрощается доступ к предложениям Федеральной службы занятости, Центра занятости и учебных заведений.</p>			
<b>Чего мы хотим достичь</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Наше общество получает пользу от способностей, талантов и компетенций мигранток.</li> <li>• Хорошие общие условия облегчают мигранткам начало профессиональной деятельности.</li> <li>• У мигранток больше шансов стать экономически самостоятельными и независимыми от государственных пособий.</li> <li>• Уровень удовлетворенности жизнью и самооценка мигранток растут, а их роль в качестве интеграционных опор усиливается.</li> </ul>		
<b>Это позволит признать наш успех</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Имеется легкодоступный и широкий спектр обучающих курсов, курсов повышения квалификации, а также коучинговых мероприятий для мигранток в профессиональной сфере.</li> <li>• Эти предложения пользуются спросом и имеют большое количество участниц.</li> <li>• Отмечается успешное окончание курсов (с получением сертификатов).</li> <li>• На рынке труда демонстрируются хорошие показатели трудоустройства.</li> </ul>		
<b>Ответственный за реализацию</b>		<b>Инициатива</b>	
Федеральная служба занятости, Центр занятости		Благотворительная организация Diakonie Herzogsägmühle	
<b>Возможные партнеры</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Карьерные консультанты</li> <li>• Благотворительные организации</li> <li>• Учебные заведения, центры образования для взрослых</li> <li>• Ассоциации и организации, имеющие отношение к целевой группе</li> </ul>		
<b>Срок</b>	30.06.2023	<b>Приоритет</b>	А
<b>Затраты</b>	Курсы, оплата тренеров, расходы на рекламу и т.д. финансируются Центром занятости и Федеральной службой занятости в рамках планирования бюджета.		



Фонд имени Роберта  
Боша  
Земля. Дом. Будущее.

**FvM-2 Расширение прав и возможностей и профилактические мероприятия для мигранток**

Многие мигранты переживают значительные культурные различия между их старой родиной и новой. Для женщин, в частности, часто бывает совершенно новым опытом, что женщины и мужчины имеют одинаковые права и обязанности в Германии. В некоторых странах происхождения мигрантов это не так. Передача знаний в этом отношении происходит в рамках низкопороговых, бесплатных мероприятий. Она проходит в однородной с гендерной точки зрения и защищенной обстановке. Участники получают информацию о нарушениях права на сексуальное самоопределение, о насилии и угнетении и узнают, где можно получить помощь для себя и своих детей. Мигрантки также расширяют свои права и возможности благодаря культурным, спортивным и образовательным мероприятиям, проводимым специально обученными внештатными сотрудниками.

<p><b>Чего мы хотим достичь</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Социальной и общественной интеграции мигранток способствуют новые мероприятия по расширению прав и возможностей женщин и профилактические меры.</li> <li>• Мигрантки знают свои права в Германии и получают поддержку в вопросах воспитания и жизни.</li> <li>• Им рассказывают о праве на ненасилие и саморазвитие. Жертвам (сексуального) насилия оказывается помощь.</li> <li>• Мигрантки являются самостоятельными и уверенными в себе членами общества.</li> </ul>				
<p><b>Это позволит признать наш успех</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Путем опроса мигранток проведен анализ их потребностей.</li> <li>• Разработаны концепции мероприятий по профилактике и расширению прав и возможностей мигранток.</li> <li>• Данное предложение получило широкую огласку и пользуется спросом.</li> </ul>				
<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center;"><b>Ответственный за реализацию</b></td> <td style="width: 50%; text-align: center;"><b>Инициатива</b></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Благотворительная организация Diakonie Herzogsägmühle</td> <td style="text-align: center;">Благотворительная организация Diakonie Herzogsägmühle</td> </tr> </table>		<b>Ответственный за реализацию</b>	<b>Инициатива</b>	Благотворительная организация Diakonie Herzogsägmühle	Благотворительная организация Diakonie Herzogsägmühle
<b>Ответственный за реализацию</b>	<b>Инициатива</b>				
Благотворительная организация Diakonie Herzogsägmühle	Благотворительная организация Diakonie Herzogsägmühle				
<p><b>Возможные партнеры</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zuflucht Oberland e. V.</li> <li>• Экспертный круглый стол по вопросам интеграции на тему «Здоровье»</li> <li>• Благотворительные организации (NeNa La Wei)</li> <li>• Горячая линия экстренной помощи женщинам</li> </ul>				
<p><b>Срок</b></p>	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;">30.06.2023</td> <td style="width: 50%; text-align: center;"><b>Приоритет</b> C</td> </tr> </table>	30.06.2023	<b>Приоритет</b> C		
30.06.2023	<b>Приоритет</b> C				
<p><b>Затраты</b></p>	<p>Расходы на оплату тренеров, курсы, рекламу, уход за детьми покрываются в рамках годового бюджетного планирования Департамента 34 Политическое убежище и интеграция и бюджетного планирования благотворительной организации Diakonie Herzogsägmühle.</p>				



Консультационный  
центр Горячая линия по  
оказанию экстренной  
помощи женщинам в  
Мюнхене



Jadwiga

### **FvM-3** Основание экспертного круглого стола по вопросам интеграции женщин

Экспертный круглый стол по интеграции женщин основан исключительно для женщин. Дело в том, что многим женщинам легче говорить о специфических для женщин или спорных вопросах в защищенной обстановке.

При этом возможна передача идей и соответствующих тем в другие экспертные круглые столы или инициирование собственных проектов. Существующие сети задействованы и вносят свой вклад в успех экспертного круглого стола по вопросам интеграции женщин.

<b>Чего мы хотим достичь</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Предоставление мигранткам права голоса и поддержка их в развитии автономной перспективы интеграции.</li> <li>• Продемонстрировать гендерные потребности и особые интересы в целях защиты мигранток.</li> <li>• Определить собственные структуры сетевого взаимодействия и участия и поддержать мигранток в их создании и поддержании.</li> </ul>		
<b>Это позволит признать наш успех</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Основан экспертный круглый стол по вопросам интеграции женщин, в который вовлечены добровольные и штатные сотрудники женского пола, целью которых является улучшение жизненной ситуации мигранток и их детей.</li> <li>• Заседания круглого стола проводятся два раза в год.</li> <li>• При необходимости определены и начали действовать рабочие группы.</li> <li>• Экспертный круглый стол помогает мигранткам наладить контакты и стать активными.</li> </ul>		
<b>Ответственный за реализацию</b>		<b>Инициатива</b>	
Специалисты по интеграции		Zuflucht Oberland e.V. Встреча, профилактика и помощь женщинам	
<b>Возможные партнеры</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Добровольные/штатные сотрудники по интеграционной работе, а также работе с беженцами и мигрантами</li> <li>• Отдельные лица, которым откликаются цели круглого стола, и которые обладают соответствующей квалификацией</li> <li>• Участники из других экспертных круглых столов, которым в высокой степени близка эта тема</li> </ul>		
<b>Срок</b>	30 ноября 2022 года	<b>Приоритет</b>	A
<b>Затраты</b>	Нет		

## Сфера деятельности «Коммуны»

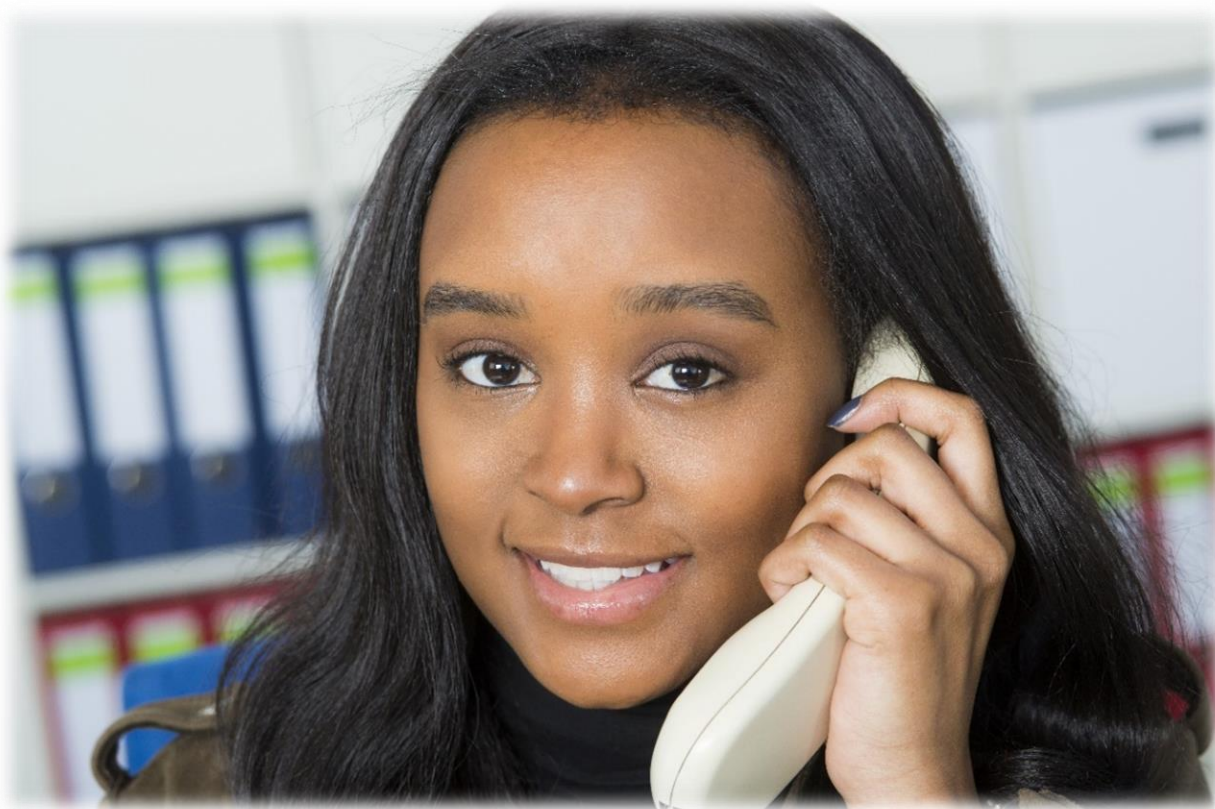


Рис. 16

Интеграция происходит на местах. Это предложение иллюстрирует центральную роль местного уровня в вовлечении мигрантов в социальное сосуществование, будь то в школе, в объединениях, на предприятиях, в общественных местах или с соседями. В настоящее время все больше районов и связанных с ними общин и городов признают стратегическую важность интеграционной работы. Этому способствуют такие факторы, как демографическое развитие, структурные изменения и рост количества беженцев.<sup>15</sup>

Растущее разнообразие нашей страны должно быть отражено и в работе муниципальных организаций. Благодаря знанию языка и зачастую собственному культурному опыту, важную роль играют люди из семей иммигрантов.<sup>16</sup>

<sup>15</sup> Муниципальная интеграционная политика: укрепление сотрудничества между районами и связанными с ними общинами и городами – краткий экспертный отчет Фонда имени Роберта Боша

<sup>16</sup> CLAVIS 01/2012 [https://zwh.de/wp-content/uploads/2017/06/2012\\_01\\_clavis.pdf](https://zwh.de/wp-content/uploads/2017/06/2012_01_clavis.pdf) / Данные от 05.01.2021



## Описание ситуации

Доля иностранцев в общинах района сильно варьируется: между 20,1 % в Шонгау и 2,4 % в Вильдштайге. Со средним показателем 15,6 % в трех городах района доля иностранцев значительно выше, чем в 31 (торговой) общине со средним показателем 7,4 %. Лишь немногие города и общины имеют собственные концепции интеграции, ответственных за интеграцию в городском/торговом/общинном совете и/или уполномоченных по интеграции в своих администрациях. Во многих населенных пунктах существуют волонтерские и соседские группы помощи, чья активность ценится и поддерживается городами и общинами. Согласно последним опросам, число волонтеров почти везде значительно сократилось.

На протяжении многих лет коммуны в рамках муниципального самоуправления вносят важный вклад в интеграцию и мирное социальное сосуществование различных групп населения. Интеграционный потенциал муниципального уровня был впечатляюще продемонстрирован не в последнюю очередь в связи с иммиграцией беженцев. В вопросе интеграции беженцев администрации городов, районов и общин показали, сколько сил, энергии и готовности к действиям можно мобилизовать в коммунах. Это может быть продолжено и в будущем.<sup>17</sup>

Однако из-за отчасти отсутствующей межкультурной компетенции среди населения и со стороны властей по-прежнему возникает слишком много недопонимания и раздражения.

Особенностью интеграционной работы в сельской местности является разделение задач между районами и связанными с ними общинами и городами. Интеграция обычно управляется на уровне района и осуществляется на местном уровне. Это требует очень хорошего сотрудничества и координации между участниками процесса в рамках муниципального управления, а также с партнерами, такими как независимые организации, ассоциации или добровольные инициативы. В качестве контактного пункта для коммун, входящих в состав района, в районном управлении существует отдел интеграции, а в нем контактный центр по вопросам убежища и интеграции.

Люди с (приписываемым) не германским происхождением особенно подвержены рискам дискриминации. У дискриминации много лиц. Это происходит в повседневной жизни и на работе, по соседству, на улице, во время шопинга, поиска квартиры, на рабочем месте, при посещении ресторанов и в цифровом пространстве (ключевое слово: кибербуллинг). С 2006 года Общий закон о равном обращении (AGG) защищает от дискриминации.

---

<sup>17</sup> ср. Декларация Федеральной ассоциации центральных муниципальных организаций о Национальном плане действий по интеграции



## КОМ-1 Укрепление межкультурной компетенции

Сотрудникам и их руководителям, работающим на должностях с межкультурным трафиком, рекомендуется пройти базовый курс по межкультурной коммуникации сразу же после начала работы. Кроме того, регулярно предлагаются практические образовательные предложения для дальнейшего укрепления межкультурной компетенции.

<b>Чего мы хотим достичь</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Работники муниципальных администраций знакомы с культурными различиями и могут успешно применять эти знания в своей повседневной работе с беженцами и людьми с миграционным прошлым.</li> <li>• Уменьшается количество предрассудков и растет понимание людей из других культур. Конфликтов, связанных с культурой, удается избежать или обнаружить на ранней стадии. Это облегчает работу и повышает доброжелательность граждан друг к другу.</li> <li>• Сотрудники чувствуют себя уверенно во время приема посетителей, которые являются представителями разных культур.</li> </ul>		
<b>Это позволит признать наш успех</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Определены места для приема представителей разных культур. Представлена концепция межкультурного обучения/повышения квалификации в органах местного самоуправления.</li> <li>• Многие сотрудники приняли участие в базовом курсе по межкультурной коммуникации. Используется ежегодная программа межкультурного дополнительного образования.</li> <li>• Тренинги проводят преподаватели с практическим опытом или с навыками межкультурной коммуникации и миграционным прошлым, чтобы можно было разобрать конкретные случаи из повседневной работы.</li> <li>• Города и общины, входящие в состав района, проинформированы о данном предложении и по желанию принимают активное участие.</li> </ul>		
<b>Ответственный за реализацию</b>		<b>Инициатива</b>	
Отдел Z10.3 Управление персоналом		Образовательное объединение	
<b>Возможные партнеры</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Совет трудового коллектива</li> <li>• Баварская школа управления</li> <li>• Отделы кадров городов и общин, входящих в район</li> <li>• Verband für interkulturelle Arbeit e.V. Bayern (VIA) (Ассоциация по межкультурной работе Баварии) / Проект NIKO</li> </ul>		
<b>Срок</b>	30.06.2024	<b>Приоритет</b>	А
<b>Затраты</b>	Расходы покрываются в рамках учебных бюджетов района и, если применимо, городов и общин, входящих в район.		



Баварская  
школа управления



Рабочий документ  
Больше разнообразия в  
муниципальных органи-  
зациях



Verband für  
interkulturelle Arbeit e.V.  
Bayern (VIA)



Специализированный  
центр IQ  
Межкультурное  
развитие компетенции  
и борьба с дискримина-  
цией

## КОМ-2 Приветственная папка

Для знакомства всех вновь прибывших с нашим районом при регистрации в службе регистрации населения выдается приветственная папка. В этой папке содержится компактный обзор важной информации. Она служит для ориентирования. В приветственной папке содержится информация, например, о врачах, образовательных учреждениях и детских садах, государственных ведомствах, консультационных центрах, учебных заведениях, местах отдыха, клубах по интересам, церквях, расписании общественного транспорта. Благодаря наглядно представленной информации малограмотные люди также смогут пользоваться этой папкой. В приветственной папке говорится о приложении INTEGRATE, которое внедряется в районе с долевым участием в расходах департамента здравоохранения.

<b>Чего мы хотим достичь</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Район тепло приветствует всех своих новых граждан, вручая им приветственную папку. Новые иммигранты с самого начала чувствуют, что их ценят.</li> <li>• Приветственная папка вносит большой вклад в обретение самостоятельности новыми иммигрантами. Процедура прибытия мигрантов становится проще.</li> <li>• Приложение INTEGRATE популяризируется благодаря приветственной папке, им пользуется все большее количество людей.</li> </ul>		
<b>Это позволит признать наш успех</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Приветственная папка создана и переведена на несколько языков.</li> <li>• Приветственная папка распространена по службам регистрации населения.</li> <li>• Эту информацию читают новые иммигранты, потому что она очень полезна.</li> <li>• Новые иммигранты с самого начала хорошо ориентируются в районе.</li> </ul>		
<b>Ответственный за реализацию</b>		<b>Инициатива</b>	
Отдел Z10.1 Центральные вопросы и связи с общественностью		Контактный центр Политическое убежище и интеграция	
<b>Возможные партнеры</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Объединение Tourismusverband Pfaffenwinkel</li> <li>• Компания BAYregio GmbH, Гаутинг</li> <li>• Центры обслуживания населения при ратушах района</li> <li>• Портал обслуживания населения районного управления Вайльхайм-Шонгау</li> <li>• Другие коммуны, уже имеющие приветственные папки (например, Эберсберг, Швебиш-Гмюнд и Аугсбургер Ланд)</li> </ul>		
<b>Срок</b>	31.12.2022	<b>Приоритет</b>	C
<b>Затраты</b>	Расходы на подготовку, перевод, печать и распространение покрываются из годового бюджета Департамента 34 Политическое убежище и интеграция.		



Приветственная брошюра района Эберсберг



Мой Вайльхайм



BAYregioWM



Приветственная папка района Аугсбург

### КОМ-3 Инструмент для перевода для презентации района в Интернете на разных языках

Презентация района в Интернете (и, при необходимости, городов и общин, входящих в состав района, с высокой долей мигрантов) представлена на разных языках. Учитываются наиболее распространенные языки стран происхождения мигрантов, проживающих в районе. Проводится поиск и реализация подходящего метода или инструмент для перевода текстов. Экономный и простой вариант предлагает Google Translate (см. сайт района Ландсберг). Новое предложение должно быть представлено широкой общественности.

<b>Чего мы хотим достичь</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Новых иммигрантов встречают на их родном языке.</li> <li>• Их осведомленность о контактных пунктах и ведомствах повышается, поскольку они могут получить обзор предложений и услуг на своем родном языке.</li> <li>• Недоразумения сводятся к минимуму.</li> <li>• Административные процедуры проходят быстрее и эффективнее. Это позволит снизить нагрузку на сотрудников.</li> </ul>		
<b>Это позволит признать наш успех</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Перевод интернет-сайта района и его техническая реализация состоялись.</li> <li>• Запуск был представлен широкой публике.</li> <li>• Администрации городов и общин во время служебного совещания главы администрации были проинформированы о возможностях и расходах.</li> <li>• Предложение интенсивно используется и оказывает положительное влияние на административные действия.</li> </ul>		
<b>Ответственный за реализацию</b>		<b>Инициатива</b>	
Отдел Z10.1 Центральные вопросы и связи с общественностью		Руководитель Департамента 34 Политическое убежище и интеграция	
<b>Возможные партнеры</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Отдел Z10.4 ИТ и цифровизация</li> <li>• Города, рынки и общины</li> </ul>		
<b>Срок</b>	30.06.2022	<b>Приоритет</b>	С
<b>Затраты</b>	Возможные расходы могут быть покрыты либо из бюджета Отдела Z10.4 ИТ и цифровизация, либо из бюджета Отдела Z10.1 Центральные вопросы/Связи с общественностью.		



Интернет-сайт  
Район Ландсберг-ам-



Интернет-сайт  
Город Мюнхен

## Лех

(Выбор нескольких языков, к сожалению, возможен только в некоторых браузерах и не доступен на мобильных телефонах)

### КОМ-4 Встреча специалистов по интеграции городов и общин

Контактный центр по вопросам убежища и интеграции приглашает специалистов и уполномоченных по интеграции из администраций городов и общин, входящих в состав района, на встречу по обмену опытом каждые шесть месяцев. Во время этих бесед, например, говорится о новых разработках, изменениях в законодательстве и возможностях финансирования. По запросу или при необходимости приглашаются специальные докладчики (например, из консультационных центров по вопросам беженцев и интеграции, молодежной миграционной службы, организаторов интеграционных курсов, новых проектов).

<b>Чего мы хотим достичь</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Специалисты и уполномоченные по интеграции администраций знакомятся друг с другом и обмениваются информацией о своей работе.</li> <li>• Актуальная информация оперативно распространяется по району.</li> <li>• Коммуны, входящие в состав района, знакомы с предложениями по поддержке и знают соответствующих контактных лиц в районной администрации.</li> <li>• Городам и общинам, в которых еще нет специалистов и уполномоченных по интеграции, облегчается доступ к этой тематической области.</li> </ul>		
<b>Это позволит признать наш успех</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• В Департаменте 34 Политическое убежище и интеграция есть список всех специалистов и уполномоченных по интеграции в коммунах, входящих в состав района.</li> <li>• Регулярные (каждые полгода) встречи по обмену опытом пользуются популярностью.</li> <li>• Другие общины района назначают специалистов и уполномоченных по интеграции из своих администраций.</li> <li>• Расширяются знания о возможностях финансирования, правовых основах, текущей статистике, контактных пунктах в городах и общинах, входящих в состав района.</li> </ul>		
<b>Ответственный за реализацию</b>		<b>Инициатива</b>	
Контактный центр по вопросам политического убежища и интеграции		Руководитель Департамента 34 Политическое убежище и интеграция	
<b>Возможные партнеры</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Города, рынки и общины</li> <li>• Ассоциация по межкультурной работе в Баварии (VIA) (Verband für interkulturelle Arbeit e.V. Bayern (VIA))</li> <li>• Основные консультационные центры района</li> <li>• Образовательные учреждения, благотворительные организации</li> </ul>		
<b>Срок</b>	31.12.2021	<b>Приоритет</b>	С
<b>Затраты</b>	нет		

## Сфера деятельности «Многообразие и участие»



Рис. 17

Интеграция не заканчивается освоением языка, получением образования или работы. Социальная, культурная и политическая интеграция иммигрантов и их потомков имеет решающее значение для формирования хорошего сосуществования в иммиграционном обществе.

В этом контексте активное участие в политической жизни укрепляет связи мигрантов с обществом. Оно является катализатором интеграции.

Культура формирует идентичность и способствует интеграции и взаимопониманию, а значит, и социальному миру. Это позволяет интегрироваться в социальную, экономическую и культурную структуру нашего общества.

Религии должны быть не частью проблемы, а частью ее решения.

Гражданская активность – это демократия в действии, которая вносит незаменимый вклад в социальную сплоченность.



## Описание ситуации

### Культура

На протяжении десятилетий Германия не считала себя страной иммигрантов. С другой стороны, пребывание иностранного трудоспособного населения также в течение десятилетий было ориентировано на возвращение их на родину. Поэтому долгое время не было широкого интереса к пониманию или участию в культуре другого народа. Таким образом, различные культуры часто живут бок о бок. Непонимание, равнодушие и предрассудки часто являются результатом этого.

### Участие

По этим же причинам люди с миграционным прошлым до сих пор участвовали в демократическом процессе принятия решений в Германии в объеме ниже среднего.

### Общественная

### работа

Волонтерство является важной составляющей жизни общества в Германии. Согласно принципу субсидиарности, гражданское общество берет на себя важные задачи в государстве. Решающий вклад в интеграцию вносят также благотворительные организации, церкви и религиозные общины, коммуны, спортивные и культурные клубы, пожарные команды, служба технической самопомощи, фонды, организации мигрантов и многочисленные гуманитарные организации.

Более высокий уровень добровольного участия мигрантов очень желателен в связи с демографическими изменениями и проблемами с привлечением молодежи. Ассоциации, которые раскрываются в культурном плане, выигрывают от привлечения новых, очень часто молодых, участников и перспектив, которые они приносят с собой. Добровольная активность мигрантов способствует взаимному межкультурному пониманию и уменьшает психологические барьеры с обеих сторон. Кроме того, отдельные мигранты в клубах и ассоциациях могут стать посредниками для других на пути в этническое сообщество. Следует иметь в виду, что во многих странах наши формы волонтерства неизвестны.

### Культурные переводчики (переводчики со знанием культурных особенностей стран, с языками которых они работают)

Органы и учреждения системы социального обеспечения, образования и здравоохранения часто перегружены иноязычными клиентами или пациентам, как и наоборот. Ввиду отсутствия общего языка услуги и блага социальной, образовательной и воспитательной системы в некоторых случаях не могут быть адекватно поняты и использованы. Даже спонтанно переводящие члены семьи или многоязычные коллеги часто не могут гарантировать языковое и межкультурное взаимопонимание или попадают в ролевые конфликты. Поэтому необходимо стремиться как предоставлять информацию на простом языке, так и переводить ее на другие распространенные языки, а также использовать профессиональных переводчиков или переводчиков-любителей.

В районе нет достаточного количества профессиональных устных/письменных переводчиков, и целевая группа беженцев не располагает финансовыми средствами для оплаты их услуг. Поэтому низкопороговое предложение услуг так называемых добровольных культурных переводчиков с хорошо обученными и чуткими волонтерами является чрезвычайно полезным и необходимым. Проект «Культурные переводчики» был основан и реализован волонтерским агентством "Anpacken mit Herz" в 2017 году. В настоящее время подготов-

лено 30 волонтеров-переводчиков со знанием культурных особенностей. Все они сами являются беженцами или мигрантами, прожили в регионе некоторое время и очень хорошо знают немецкий язык. Они поддерживают других мигрантов, в частности, при посещении государственных инстанций, врачей или во время беседы с родителями, и тем самым облегчают межкультурную коммуникацию. Добровольные культурные переводчики из разных стран являются примером для других мигрантов.

## V&T-1 Интеграционный совет

Для того, чтобы учесть многообразие проживающих в районе людей из более чем 130 стран, был создан Интеграционный совет. Он представляет их интересы, объединяет профессиональные и межкультурные компетенции, участвует в политической и общественной жизни. Интеграционный совет работает во многих направлениях, чтобы способствовать мирному и равноправному сосуществованию в нашем районе. Он выступает в качестве контактного центра, посредника и представителя интересов мигрантов и участвует во всех вопросах, касающихся интеграции людей с миграционным прошлым. Он присуждает ежегодную интеграционную премию (см. мероприятие V&T-2, страница 79) и является контактным центром в случаях дискриминации. Это должно помочь убрать барьеры для равного обращения со всеми жителями страны.

<b>Чего мы хотим достичь</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Граждане с миграционным прошлым должны быть структурно вовлечены в процесс принятия политических решений в районе.</li> <li>• Потребности и проблемы граждан с миграционным прошлым должны лучше восприниматься и учитываться местными властями.</li> <li>• Противодействие замыканию мигрантов на группах происхождения.</li> <li>• Идеи и активность людей с миграционным прошлым становятся видимыми и полезными для общества.</li> </ul>		
<b>Это позволит признать наш успех</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Экспертный круглый стол по вопросам интеграции на тему «Общество» предложил создать переходный консультационный совет, состоящий примерно из десяти человек. Этот орган представляет многообразие мигрантов, проживающих в районе (например, по происхождению, возрасту, полу и социальному статусу). Предложение экспертного круглого стола на тему «Общество» было одобрено главой районной администрации.</li> <li>• Избранный «Переходный консультационный совет» разработал регламент и представил его на согласование в Социальный комитет.</li> <li>• Цели и задачи совета были доведены до сведения населения, чтобы мотивировать людей с миграционным прошлым к принятию активного участия.</li> <li>• Назначение команды Интеграционного совета было успешно реализовано в соответствии с разработанным регламентом.</li> </ul>		
<b>Ответственный за реализацию</b>		<b>Инициатива</b>	
Экспертный круглый стол на тему «Общество»		Йост Херрманн	
<b>Возможные партнеры</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Региональное подразделение II Развитие района/КОВЕ, региональное подразделение III Гендерное равенство</li> <li>• Уполномоченный по интеграции района</li> <li>• Социальный комитет районного собрания</li> <li>• Рабочая группа консультационных советов по вопросам иностранцев/мигрантов/интеграции Баварии (AGABY)</li> </ul>		
<b>Срок</b>	Переходный консультационный совет: 30.11.2021 Интеграционный совет: 30.09.2023	<b>Приоритет</b>	А
<b>Затраты</b>	До 5 000 евро на период деятельности Переходного консультационного совета		



Рабочая группа кон-  
сультационных советов  
по вопросам иностран-  
цев/мигрантов/интегра-  
ции Баварии



Руководство AGABY  
Успешная работа  
в Интеграционном со-  
вете



Миграционный совет  
Город Мюнхен



Интеграционный совет  
Район Дахау

## V&T-2 Интеграционные премии

Интеграционный совет (см. мероприятие V&T-1, страница 78) ежегодно присуждает интеграционные премии, например, отдельным лицам, объединениям, ассоциациям, учебным заведениям, государственным инстанциям, детским садам и школам. Отмечаются выдающиеся достижения, проекты, события и люди, которые внесли значительный вклад в поддержку культурного многообразия и интеграции в районе.

<b>Чего мы хотим достичь</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Район получает обзор успешных проектов и заинтересованных участников в области межкультурного разнообразия и интеграции.</li> <li>• Убедительные проекты и яркие активисты пользуются почетом и получают финансовую поддержку.</li> <li>• Межкультурное разнообразие и интеграция воспринимаются общественностью положительно.</li> </ul>		
<b>Это позволит признать наш успех</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Разработаны и утверждены правила присуждения интеграционной премии и назначено жюри.</li> <li>• Премии вручаются ежегодно во время интеграционной экспертной конференции.</li> <li>• Пресса сообщает о лауреатах премии.</li> </ul>		
<b>Ответственный за реализацию</b>		<b>Инициатива</b>	
Интеграционный совет (см. мероприятие <b>V&amp;T-1</b> , страница 78)		Йост Херрманн Образовательное объединение	
<b>Возможные партнеры</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Экспертный круглый стол по вопросам интеграции на тему «Общество»</li> <li>• Социальный комитет районного собрания</li> <li>• Департамент 34 Политическое убежище и интеграция</li> </ul>		
<b>Срок</b>	30.06.2023	<b>Приоритет</b>	В
<b>Затраты</b>	750 евро в год на призовой фонд из бюджета Отдела Z10.1 Центральные вопросы и связи с общественностью		



Национальная  
интеграционная премия



Баварская  
интеграционная премия



Интеграционная пре-  
мия  
Район Дахау

### V&T-3 Церемония натурализации

Натурализация – это не просто процедура подачи документов или их получение. Это обязательство перед Германией и признак успешного процесса интеграции. При натурализации новые граждане принимают на себя обязательства перед нашим государством, нашими ценностями и нашей свободной демократической правовой системой. Все граждане, которые в течение полугода или года получили гражданство у нас в районе, приглашаются на церемонию натурализации. Там в торжественной обстановке они получают свидетельства о натурализации.

<b>Чего мы хотим достичь</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Район признает и ценит это решение и выполнение соответствующих обязательств.</li> <li>• Идентификация новых граждан с Германией, с Баварией и особенно с нашим районом, усиливается.</li> <li>• Благодаря позитивной работе с общественностью повышается осведомленность населения о процессе натурализации.</li> <li>• Демонстрируются примеры успешной интеграции.</li> </ul>		
<b>Это позволит признать наш успех</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Разработана и принята концепция проведения церемонии натурализации.</li> <li>• Церемонии натурализации проводятся регулярно – раз в полгода или в год.</li> <li>• Пресса сообщает о церемониях натурализации и о «новых гражданах».</li> </ul>		
<b>Ответственный за реализацию</b>		<b>Инициатива</b>	
Департамент 33 – Иностранцы		Образовательное объединение	
<b>Возможные партнеры</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Недавно созданный Интеграционный совет (см. мероприятие V&amp;T-1, страница 78)</li> <li>• Ассоциация по межкультурной работе в Баварии Verband für Interkulturelle Arbeit Bayern e.V. (VIA) при создании концепции</li> </ul>		
<b>Срок</b>	31.12.2022	<b>Приоритет</b>	В
<b>Затраты</b>	Не более 1 500 евро в год на организационные расходы по проведению церемоний натурализации Департамент 33 Иностранцы		



Прием новых граждан  
Министр внутренних дел



Прием по натурализации Район Клеве



Церемонии натурализации  
Инструкция для коммун

## V&T-4 Поддержка межкультурных культурных мероприятий/городских праздников

КОВЕ консультирует и поддерживает организаторов межкультурных городских праздников и культурных фестивалей. Это мероприятия, на которых встречаются мигранты и местные жители, а также культурные мероприятия, где культурные ценности, такие как музыка, танцы, искусство, театр, литературные чтения и т.д., представляются всему населению.

<b>Чего мы хотим достичь</b>	<p>Организаторы вышеуказанных мероприятий получают поощрение своих идей, поддержку и необходимые консультации.</p> <p>Через проведение межкультурных культурных мероприятий и городских праздников ...</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• становится возможной знакомство с различными культурами. Таким образом, уменьшается количество предрассудков и страхов и укрепляется взаимопонимание.</li> <li>• все жители района больше узнают о других культурах,</li> <li>• мигранты имеют возможность поддерживать свою собственную культуру и представлять себя и свои обычаи широкой публике,</li> <li>• обогащается культурная жизнь района.</li> </ul>		
<b>Это позволит признать наш успех</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Регистрируются уже существующие межкультурные мероприятия.</li> <li>• Выявляются и мотивируются потенциальные организаторы.</li> <li>• Потенциальные организаторы знают о консультационных и вспомогательных услугах и охотно ими пользуются.</li> <li>• Проведены информационные мероприятия и консультации.</li> <li>• Количество межкультурных мероприятий в районе значительно увеличилось.</li> </ul>		
<b>Ответственный за реализацию</b>		<b>Инициатива</b>	
Специалисты по интеграции		Экспертный круглый стол по вопросам интеграции на тему «Общество»	
<b>Возможные партнеры</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Региональное подразделение II Развитие района/Kobe</li> <li>• Недавно созданный Интеграционный совет (см. мероприятие V&amp;T-1 на странице 78)</li> <li>• Районные культурные объединения (см. мероприятие V&amp;T-6, страница 85)</li> <li>• Ассоциации мигрантов</li> <li>• Фонд поддержки Förderverein Asyl im Oberland и группы поддержки</li> <li>• Краеведческие объединения</li> </ul>		
<b>Срок</b>	30.06.2023	<b>Приоритет</b>	B
<b>Затраты</b>	нет		



## V&T-5 Целевое продвижение волонтерства среди мигрантов

Добровольное участие в гражданском обществе вносит значительный вклад в социальную активность и имеет большой потенциал для интеграции. Однако для привлечения мигрантов к волонтерской деятельности нужна активная реклама. Опрос определяет уровень осведомленности и выявляет, какие условия должны быть выполнены, чтобы мигранты могли участвовать в волонтерской деятельности. Кроме того, хорошая, проактивная работа с прессой и общественностью необходима для продвижения интереса мигрантов к волонтерству.

<b>Чего мы хотим достичь</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Все больше мигрантов проявляют гражданскую активность.</li> <li>• Благодаря своей активности они получают признание и благодарность, а также развивают свои языковые и социальные навыки.</li> <li>• При обмене с другими активистами сплоченность и чувство единения повышаются благодаря общим интересам и целям.</li> </ul>		
<b>Это позволит признать наш успех</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Имеется многоязычная информация (листовки, брошюры, объявления) в ассоциациях и клубах по интересам.</li> <li>• Объявления о волонтерстве размещаются в государственных учреждениях, детских садах и школах, и соответствующие лица специально обращаются к мигрантам по этому вопросу.</li> <li>• С помощью приложения INTEGRATE происходит информирование мигрантов о гражданской активности и соответствующая реклама волонтерской деятельности.</li> </ul>		
<b>Ответственный за реализацию</b>	<b>Инициатива</b>		
Региональное подразделение II Развитие района/КОВЕ	Благотворительная организация Diakonie Herzogsägmühle		
<b>Возможные партнеры</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Департамент 34 Политическое убежище и интеграция</li> <li>• Благотворительная организация Diakonie Herzogsägmühle</li> <li>• Организации мигрантов</li> <li>• Asyl im Oberland</li> <li>• Земельное объединение волонтерских агентств Баварии (Iagfa Bayern e.V.)</li> <li>• Районный союз молодежных организаций</li> </ul>		
<b>Срок</b>	31.12.2021	<b>Приоритет</b>	B
<b>Затраты</b>	В рамках планирования годового бюджета регионального подразделения II - Развитие района/Координационный совет по вопросам гражданской активности (КОВЕ).		



Федеральный союз ассоциаций Bundesverband der Vereine und des Ehrenamtes e.V.



Академия волонтерства Германии



Поиск волонтеров Ehrenamtsfinder 2.0  
Помощь при несчастных случаях Johanniter

## V&T-6 Консультирование и поддержка культурных ассоциаций

Администрация района консультирует и поддерживает создание некоммерческих, демократических, беспартийных и нерелигиозных культурных ассоциаций мигрантов. Эти культурные ассоциации поддерживают обычаи и культурную самобытность региона своего происхождения. Они оказывают поддержку вновь прибывшим мигрантам (например, при посещении врача или государственных инстанций). Они обогащают социальную и культурную жизнь посредством проведения культурных и общественных мероприятий. Они выступают в качестве культурных посредников для политической системы района, администрации, клубов и ассоциаций, а также для местной экономики. Культурные ассоциации работают в партнерстве в рамках одного межведомственного органа. Вместе они координируют и планируют проводимые там мероприятия и разрабатывают рекомендации для политики.

<b>Чего мы хотим достичь</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Мигранты мотивированы на создание культурных ассоциаций, их консультируют и оказывают необходимую поддержку.</li> <li>• В культурных объединениях мигранты активно участвуют в общественной, культурной и политической жизни. Они чувствуют, что их принимают в районе вместе с их культурой.</li> <li>• Пропагандируется международное взаимопонимание и мирное сосуществование людей разных культур.</li> <li>• Культурное многообразие нашего района оживляется и представляется в позитивном свете.</li> <li>• Поощряется волонтерская деятельность мигрантов. Культурные посредники могут стать своеобразными «мостиками» между разными культурами.</li> </ul>		
<b>Это позволит признать наш успех</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проведены информационные мероприятия для групп мигрантов.</li> <li>• Создано несколько культурных ассоциаций.</li> <li>• Сформирован союз культурных ассоциаций и принят устав/разработан регламент, а также избран состав правления.</li> <li>• В прессе сообщается о создании/работе культурных ассоциаций.</li> </ul>		
<b>Ответственный за реализацию</b>		<b>Инициатива</b>	
Региональное подразделение II Развитие района/КОВЕ		Образовательное объединение	
<b>Возможные партнеры</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Уполномоченный по интеграции района</li> <li>• Специалисты по интеграции, координационный волонтерский центр, консультационные центры по вопросам беженцев/интеграции</li> <li>• Существующие ассоциации мигрантов, культурные переводчики</li> <li>• Asyl im Oberland (убежище в Оберланде), группы поддержки</li> <li>• Земельное объединение волонтерских агентств в Баварии</li> </ul>		
<b>Срок</b>	30.06.2023	<b>Приоритет</b>	C
<b>Затраты</b>	В рамках бюджета регионального подразделения II Развитие района/КОВЕ		



Аналогичная структура  
работы с молодежью  
в ассоциациях (BJR)

## V&T-7 Закрепление культурных переводчиков

Проект «Культурные переводчики», который уже успешно действует в районе, будет расширен и станет работать на постоянной основе. Существующие культурные переводчики проходят дальнейшее обучение, готовятся новые. Особое внимание уделяется регионам или странам происхождения, которые еще не были охвачены (например, Юго-Восточная Европа). Работа с прессой и общественностью повысит значимость проекта.

<b>Чего мы хотим достичь</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Облегчается межкультурное взаимопонимание.</li> <li>• Культурные и языковые препятствия преодолеваются в государственных инстанциях, на приемах у врачей и в других учреждениях.</li> <li>• Вновь прибывшие мигранты получают помощь в зависимости от имеющихся потребностей. Им передаются знания о существующих процессах и процедурах в Германии.</li> <li>• Непонимание и предрассудки уменьшаются на всех направлениях.</li> </ul>		
<b>Это позволит признать наш успех</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Найдены и прошли обучение не менее десяти новых культурных переводчиков из не менее пяти «новых» регионов происхождения.</li> <li>• Ежегодно проводится примерно два тренинга для действующих культурных переводчиков.</li> <li>• О проекте регулярно сообщается в прессе, появляются новые культурные переводчики (активная общественная работа).</li> <li>• Ежегодно организуется около 100 назначений культурных переводчиков.</li> </ul>		
<b>Ответственный за реализацию</b>		<b>Инициатива</b>	
Благотворительная организация Diakonie Herzogsägmühle		Благотворительная организация Diakonie Herzogsägmühle	
<b>Возможные партнеры</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Координационный совет по вопросам гражданской активности (КОБЕ)</li> <li>• Молодежные миграционные службы, консультационные центры по вопросам беженцев и интеграции, консультационные центры по вопросам миграции для взрослых иммигрантов</li> <li>• Евангелический/католический образовательный центр</li> <li>• Волонтерские группы поддержки, организации мигрантов, религиозные сообщества</li> <li>• Департамент 33 Иностранцы граждане (для получения цифр, статистики или для непосредственного обращения к подходящим мигрантам)</li> </ul>		
<b>Срок</b>	31.12.2022	<b>Приоритет</b>	С
<b>Затраты</b>	Только в рамках государственных субсидий.		



Культурные перевод-  
чики  
Волонтерское  
агентство „Anracken mit  
Herz“

Пул переводчиков рай-  
она Донау-Рис

Помощь в вопросах ин-  
теграции Район Ланд-  
сберг

## V&T-8 Встреча представителей разных религий

Христианские церкви и ассоциации мечетей исповедуют социальный мир в регионе и с помощью этой меры хотят внести свой вклад. Религиозные представители регулярно встречаются для обмена мнениями по общим проблемам, укрепления доверия и, при необходимости, для координации совместных мероприятий. Они готовят совместное заявление, в котором ясно говорится, что никто из тех, кто сеет ненависть и насилие, распространяет предрассудки и сеет рознь, не может ссылаться на религию. Его оглашение, а также встречи будут сопровождаться совместной работой с общественностью в общинах и за их пределами, чтобы охватить как можно больше людей.

<b>Чего мы хотим достичь</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Повышается доверие между религиями и конфессиями в районе, что способствует мирному сосуществованию всех граждан.</li> <li>• Представители религии публично дистанцируются от насилия и дискриминации.</li> <li>• В кризисных ситуациях можно быстро обратиться к ассоциации.</li> </ul>		
<b>Это позволит признать наш успех</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Регулярно проводятся встречи религиозных представителей.</li> <li>• Подписана официальная прокламация с общественной оглаской.</li> <li>• В прессе и в религиозных общинах много разговоров о данной встрече и ее результатах.</li> </ul>		
<b>Ответственный за реализацию</b>		<b>Инициатива</b>	
Йост Херрманн		Йост Херрманн	
<b>Возможные партнеры</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Мусульманские религиозные общины</li> <li>• Христианские религиозные общины</li> </ul>		
<b>Срок</b>	31.12.2021	<b>Приоритет</b>	С
<b>Затраты</b>	Нет		



## Сфера деятельности «Глобальная ответственность»



Рис. 18

«Это коммуны, где борьба за устойчивое развитие либо выигрывает, либо проигрывает».<sup>18</sup>

Все больше и больше коммун стремятся внести свой вклад в устойчивое развитие и реализацию Программы ООН на период до 2030 года. Именно в городах, районах и общинах в конечном итоге решается, будет ли устойчивое развитие успешным. Поэтому то, как коммуны подходят к теме устойчивого развития и реализации ЦУР (целей в области устойчивого развития ООН), имеет центральное значение.

<sup>18</sup> Индикаторы ЦУР для коммун глава 1 – Коротко о главном

## Описание ситуации

Мы живем в эпоху глобализации, когда знания, товары и услуги обмениваются на международном уровне; люди перемещаются по всему миру. Это развитие стремительно ускорилось в последние десятилетия, но началось оно еще несколько сотен лет назад с исследователей и завоевателей эпохи Раннего Нового времени. Это также ознаменовало начало эпохи колониализма и империализма, которая сегодня вроде бы преодолена, но продолжает оказывать влияние на многие структуры. На Земле существует сильный разрыв между Севером и Югом: богатые ресурсами страны, например, в Южной Америке и Африке, относятся к числу экономически беднейших государств мира. Производство осуществляется в странах Глобального Севера, где также создается большая часть ценообразования. Это сопровождается свободным передвижением и односторонним освобождением от виз: обладатель немецкого паспорта может въезжать в 187 стран без визы.<sup>19</sup> Однако въехать в Германию могут только те, кто прибыл из одной из 88 стран.<sup>20</sup>

Несправедливые экономические структуры сегодня усугубляются изменением климата: экстремальные погодные явления, такие как засухи, наводнения и штормы, усиливаются, особенно в тропических регионах вокруг экватора, т.е. в странах, которые в любом случае находятся в худшем экономическом положении, а также внесли гораздо меньший вклад в антропогенное изменение климата, чем северные промышленно развитые страны. Например, в 2018 году выбросы CO<sub>2</sub> на душу населения в Германии составили 8,8 тонны в год, в Нигерии – около 600 кг, а в Афганистане – 230 кг. Бурунди замыкает таблицу с 40 кг выбросов CO<sub>2</sub> на человека в год.<sup>21</sup>

## Осознание ответственности

Тем более важно, чтобы мы в Германии, одной из самых богатых стран мира, с функционирующим конституционным государством, системой здравоохранения и образования, взяли на себя ответственность. На индивидуальном уровне каждый человек может изменить ситуацию, постоянно получая информацию и делая осознанный выбор. На институциональном уровне можно разработать рекомендации по действиям, чтобы предоставить отдельным сотрудникам соответствующие возможности. И на (муниципальном) политическом уровне решения должны рассматриваться и обсуждаться с точки зрения их глобальных последствий.

## Борьба с причинами бегства

Прием людей, ищущих защиты, является гуманитарным принципом, который закреплен в Основном законе Германии. Однако было бы еще важнее, если бы людям вообще не приходилось бежать. Поэтому мы стараемся, в рамках наших возможностей, выявить причины бегства и использовать наше влияние на них наилучшим образом, чтобы люди могли остаться в своих странах.

## Распознавание и использование возможностей

Коммуны имеют центральное значение для реализации целей устойчивого развития. Многие ключевые вопросы устойчивого развития решаются и/или оказывают влияние на местном уровне. Примерами могут служить такие темы, как мобильность, сельское и лесное

<sup>19</sup> <https://www.welt.de/wirtschaft/article196259071/Der-deutsche-Pass-ist-einer-der-wertvollsten-der-Welt.html> / Данные от 05.01.2021

<sup>20</sup> <https://www.auswaertiges-amt.de/de/service/visa-und-aufenthalt/staatenliste-zur-visumpflicht/207820> / Данные от 05.01.2021

<sup>21</sup> <https://www.laenderdaten.info/co2-nach-laendern.php> / Данные от 05.01.2021

хозяйство, энергетика или социальные изменения. Образование для устойчивого развития (ОУР) позволяет всем людям понять влияние их собственных действий на мир и сделать ответственный, устойчивый выбор. Особенно во времена перемен и обострения проблем интеграции это может иметь решающее значение для социальной сплоченности.

Коммуны имеют возможность систематически и всесторонне закреплять ОУР. Они также могут подать вдохновляющий пример в своей администрации, например, в отделе кадров или закупок, и внедрить аспекты устойчивого развития. Целостное внедрение принципов устойчивого развития также способствует его интеграции в философию коммуны. Предложения по возможной реализации этих принципов предлагают международные сотрудничества, например, с городами-партнерами коммун или международно активными ассоциациями.<sup>22</sup>



Национальный план действий по внедрению принципов устойчивого развития  
Вклад Германии в деятельность ЮНЕСКО  
Всемирная программа действий



Индикаторы ЦУР для немецких коммун

<sup>22</sup> <https://www.bne-portal.de/de/bundesweit/kommunen> / Данные от 05.01.2021

## GV-1 Серия мероприятий по межкультурным и глобальным вопросам

В нескольких населенных пунктах района и для различных целевых групп проводятся образовательные/

информационные/культурные мероприятия из таких тематических областей, как глобализация, устойчивое развитие,

межкультурное разнообразие, интеграция и т.д. Возможные форматы: страноведческие вечера, межкультурные тренинги, обзоры фильмов и книг, кабаре, общественно-политические круглые столы, деловые и ролевые игры или экскурсии. Для этого осенью предшествующего года партнеры по сотрудничеству составляют совместную программу.

<b>Чего мы хотим достичь</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Граждане района получают информацию на глобальные, социально-политические и миграционные темы. Происходит широкий общественный диалог.</li> <li>• Пересматриваются собственные ценности и привычный образ жизни. Внедряются и перенимаются устойчивые и климатически безопасные модели поведения.</li> <li>• Культурная и политическая жизнь района обогащается.</li> <li>• Местные образовательные центры объединяются в сеть и получают поддержку. Они могут, например, осваивать новые целевые группы для своих программ.</li> </ul>		
<b>Это позволит признать наш успех</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Состоялись встречи с заинтересованными партнерами по сотрудничеству.</li> <li>• Разработана концепция, включающая связи с общественностью.</li> <li>• Были разработаны буклет программы и логотип.</li> <li>• Мероприятия проводятся примерно раз в месяц и пользуются большим успехом.</li> </ul>		
<b>Ответственное лицо</b>	Региональное подразделение II Развитие района Уполномоченный по интеграции района Специалисты по интеграции Herzogsägmühle	<b>Инициатива</b>	Специалист по интеграции Благотворительная организация Diakonie Herzogsägmühle Образовательное объединение
<b>Возможные партнеры</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asyl im Oberland (Убежище в Оберланде), группы помощи, организации мигрантов</li> <li>• Благотворительные организации, церкви и религиозные общины</li> <li>• Центры образования для взрослых, учебные заведения, объединения и ассоциации (KJR, IHK, HWK, Rotary ...)</li> <li>• Экспертные круглые столы по вопросам интеграции, департаменты районной администрации, государственные инстанции</li> </ul>		
<b>Срок</b>	31.12.2023	<b>Приоритет</b>	B
<b>Затраты</b>	В рамках бюджета регионального подразделения II Развитие района.		



Виртуальная академия  
по устойчивому разви-  
тию



Академия  
JULEICA



Климатическая весна  
Оберланд



## Сфера деятельности «Политическое убежище»



Рис. 19

Вовлечение лиц, ищущих убежище, и создание возможностей для встреч, обмена и участия – это общественная задача. В дополнение к наиболее подходящим мерам по обеспечению доступа к обучению, работе и освоению языка, участие в общественной жизни является одной из важнейших потребностей лиц, ищущих убежище. Никто не может быть исключен из сообщества на длительный период времени.

Поэтому соискателям убежища и беженцам, которые еще не имеют права на длительное проживание в Германии, должна быть предоставлена возможность участвовать в социальной и культурной жизни страны.

## Описание ситуации

С 2015 по 2019 год включительно в Германии было подано около 1,8 миллиона заявлений о предоставлении политического убежища.<sup>23</sup> Сначала соискатели убежища распределяются по федеральным землям в соответствии с фиксированным планом распределения и направляются из центров первичного приема (в Баварии – якорных центров) в районы или закрепляются за определенными районными администрациями земель. В рамках так называемого последующего размещения они обязаны предоставить жилую площадь лицам, ищущим убежище. Это делается либо централизованно в общежитиях, либо децентрализованно в отдельных квартирах. В нашем районе это в основном децентрализованное жилье. Несколько крупных общежитий находятся в Вайльхайме, Роттенбухе, Альтенштадте и Штайнгадене.

На время процедуры предоставления политического убежища соискатели убежища получают так называемое разрешение на временное пребывание. До завершения процедуры предоставления убежища на них распространяются иные правовые требования, чем на других мигрантов. Например, им обычно требуется разрешение ведомства по делам иностранных граждан, чтобы трудоустроиться или начать обучение. Они имеют доступ к интеграционным курсам во время процедуры предоставления убежища, только если они приезжают из стран с хорошими перспективами остаться или могут доказать, что они близки к рынку труда, то есть планируют в ближайшем будущем пройти профессиональное обучение – или уже проходят – и устроиться на работу. Многие соискатели убежища, особенно если они прибывают из стран с низкой квотой признания, живут в условиях относительно высокого уровня неопределенности относительно их последующего статуса пребывания во время процедуры рассмотрения их заявки.

Лица, успешно прошедшие процедуру получения убежища, получают временный вид на жительство. После признания статуса защиты беженцы становятся соискателями с относительно низкими шансами на уже перегретом рынке аренды жилья. В нашем районе в том числе многие признанные беженцы и члены их семей, которые могли присоединиться к ним, к сожалению, все еще слишком часто живут в качестве так называемых «нелегальных жильцов» в приютах для беженцев. Это обстоятельство, которое, как правило, не способствует их интеграции.

Лица, чье ходатайство о предоставлении политического убежища было отклонено и которые по различным причинам (риск для здоровья, опасность для жизни при возвращении на родину) не могут выполнить свое обязательство покинуть страну или чья депортация не может быть принудительно осуществлена, например, из-за отсутствия документов, получают запрет на депортацию или так называемую «отсрочку депортации». Часто этот невыясненный статус сохраняется в течение длительного времени.

Во время наплыва беженцев в последние годы в работу активно включились штатные и добровольные помощники в государственных учреждениях, благотворительных организациях, церквях, организациях мигрантов, ассоциациях, а также частные лица. Все они способствовали/способствуют преодолению проблем, связанных с содержанием и размещением мигрантов, а также их социальной интеграцией. Ответственность несут не только государственные учреждения; волонтерская работа вносит ценный вклад в интеграцию, является мостом в общество и служит общему благу.

<sup>23</sup> Федеральное ведомство по вопросам миграции и беженцев 2020



Диаграмма BMAS  
Терминология  
в процедуре предостав-  
ления убежища



Диаграмма BAMF  
Процедура предостав-  
ления  
убежища в Германии



StMI  
Диаграмма размеще-  
ния соискателей убе-  
жища в Баварии

## ASYL-1 Укрепление штатных и волонтерских структур

Основные условия для сотрудников улучшаются за счет определения и соблюдения реалистичного соотношения между сотрудниками и мигрантами. Если это не удастся сделать компетентным органам и району, совместные рекомендации/решения направляются в соответствующие министерства. В качестве основы для определения реалистичных коэффициентов консультирования/сопровождения благотворительные организации проводят организационный анализ для своих проектов/консультационных центров. Ассоциация поставщиков услуг координирует цели и реализацию мероприятий. Волонтерская деятельность продолжает поощряться контактными центром по вопросам политического убежища и интеграции, координационным волонтерским центром и специалистами по интеграции.

<b>Чего мы хотим достичь</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Снижение нагрузки на персонал консультационных центров и служб ведет к повышению удовлетворенности работой и снижению текучести кадров.</li> <li>Реалистичная рабочая нагрузка приводит к лучшим результатам консультирования и тем самым способствует интеграции новых иммигрантов.</li> <li>Соискатели убежища и мигранты получают надлежащее сопровождение во время их первого пребывания на новой родине.</li> <li>Возможно начало и сопровождение значимых проектов.</li> </ul>
<b>Это позволит признать наш успех</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Был проведен организационный анализ, в частности, для определения реалистичных коэффициентов сопровождения.</li> <li>Должности заполнены в соответствии с результатами анализа и носят, как правило, бессрочный характер.</li> <li>Позиции специалистов по интеграции и координации волонтеров сохраняются в нынешнем объеме в течение длительного времени, чтобы поддерживать и развивать существующий тесный контакт с волонтерами.</li> </ul>
<b>Ответственный за реализацию</b>	
<b>Инициатива</b>	
<p>Ассоциация поставщиков услуг (благотворительные организации и районная администрация)</p> <p>Консультационные центры по вопросам беженцев и интеграции</p>	
<b>Возможные партнеры</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Округ и соответствующие министерства</li> <li>Asyl im Oberland (Убежище в Оберланде)</li> </ul>



<b>Срок</b>	31.12.2022	<b>Приоритет</b>	В
<b>Затраты</b>	Возмещение расходов в рамках годового бюджета Департамента 34 Политическое убежище и интеграция.		



Asyl  
im Oberland



Diakonie Herzogsägmühle  
Помощь беженцам, мигрантам и интеграция



Ассоциация Caritas  
Вайльхайм-Шонгау



Diakonie  
Oberland

## ASYL-2 Создание условий для активного участия

Многие беженцы проводят много времени в ожидании, ожидая результатов процедуры предоставления политического убежища, ожидая разрешения на работу, ... Для того, чтобы помочь этим людям преодолеть эти неопределенные времена, создаются и поддерживаются соответствующие программы поддержки, особенно в крупных приютах для беженцев в районе. Это могут быть (бесплатные) курсы немецкого языка, спортивные и развлекательные мероприятия, а также культурные и образовательные предложения. Сюда в том числе относится создание рабочих мест.

<b>Чего мы хотим достичь</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Беженцы с плохими перспективами остаться и/или без разрешения на работу могут проводить свое время с пользой (для себя и общества).</li> <li>• Поддержание социального мира возможно благодаря предоставлению беженцам возможности получить регулярный распорядок дня и внести свой значимый вклад.</li> <li>• После признания беженцы могут быстрее влиться в трудовую жизнь и, следовательно, легче интегрируются в общество.</li> <li>• Беженцы чувствуют, что их уважают и что они нужны здесь.</li> </ul>
<b>Это позволит признать наш успех</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• В крупных приютах для беженцев в районе существует множество регулярных предложений. Они известны жителям, ими активно пользуются.</li> <li>• Коммуны и ассоциации предоставляют возможности для работы.</li> <li>• Эти предложения служат профилактикой насилия в приютах и повышают удовлетворенность мигрантов жизнью.</li> <li>• Предложение позитивно воспринимается общественностью.</li> <li>• После успешного завершения процедуры предоставления убежища начало жизни в Германии становится проще; в случае истечения срока действия разрешения на проживание в стране повышаются шансы на успешное начало новой жизни в стране происхождения.</li> </ul>
<b>Ответственный за реализацию</b>	<b>Инициатива</b>

Департамент 34 Политическое убежище и интеграция Консультационные центры по вопросам беженцев и интеграции	Консультационные центры по вопросам беженцев и интеграции		
<b>Возможные партнеры</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Города и общины, входящие в состав района</li> <li>• Благотворительные организации и ассоциации</li> <li>• Группы поддержки по предоставлению политического убежища</li> </ul>		
<b>Срок</b>	30.06.2022	<b>Приоритет</b>	C
<b>Затраты</b>	Приоритет должен быть отдан источникам финансирования в рамках фандрайзинга. Кроме того, расходы покрываются за счет годового бюджета Департамента 34 Политическое убежище и интеграция.		



Наша страна  
Проект „Sonnentäcker“  
(«Солнечные поля»)



Оживленный Шонгау



Например,  
TSV Weilheim

## Активисты и структуры



Рис. 20

Компетентные и мотивированные сотрудники в организациях с устойчивым развитием и четкой структурой образуют основу для успешной интеграции. Новые иммигранты открывают перспективы и продвигают свое социальное участие во всех сферах жизни. Они обеспечивают координацию и непрерывность услуг, берут на себя создание сетей региональных участников и обеспечивают необходимый профессионализм благодаря своей компетентности. Штатные сотрудники мыслят нестандартно, распознают изменения и реагируют на них. Они разрабатывают и внедряют эффективные проекты. Другими важнейшими задачами являются привлечение, поддержка и обучение волонтеров. Они являются незаменимыми и компетентными контактными лицами. Сфера деятельности «Интеграция» ставит перед персоналом особые задачи. С одной стороны, она технически и юридически чрезвычайно обширна и быстротечна; с другой стороны, судьбы клиентов могут быть эмоционально очень тяжелыми.

## Описание ситуации

### Интеграция – перекрестная задача и зона ответственности руководства

Вопрос интеграции затрагивает все сферы деятельности коммуны и поэтому является перекрестной муниципальной задачей. Интеграционная работа – это не только помощь в освоении языка или социальная работа. Она играет важную роль в каждом ведомстве и сфере деятельности и на каждом уровне управления, от низшего до руководящего. В силу такой большой важности и ответственности она является частью муниципальной управленческой деятельности и, таким образом, как задача планирования, контроля и проектирования, является важнейшей зоной ответственности руководства.<sup>24</sup>

### Департамент 34 Политическое убежище и интеграция

В Департаменте 34 Политическое убежище и интеграция, в дополнение к Отделу 34.1 Размещение и социальная работа округа и Отделу 34.2 Право на политическое убежище был создан Интеграционный офис.

### Координатор по вопросам образования

Эта проектная позиция финансируется Федеральным министерством образования и научных исследований. Она обеспечивает стратегическую организацию образовательных возможностей для новых иммигрантов. Координатор образования объединяет местные силы и способствует общественному сотрудничеству. Она помогает облегчить нагрузку на коммуну, оптимизировать рабочую нагрузку и создать устойчивые структуры на основе стратегического подхода. Цель – облегчить новым иммигрантам доступ к системе обучения, образования, и сопровождения, а также открыть образовательные и профессиональные перспективы.

### Контактный центр по вопросам политического убежища и интеграции

Этот центр в первую очередь служит контактными пунктом для мэров, волонтеров и заинтересованных граждан. Он организует встречи с популяризаторами, с ключевыми должностными лицами и информационные мероприятия, а также выпускает информационный бюллетень Департамента 34 Политическое убежище и интеграция. Он выступает посредником между волонтерами, соискателями убежища, признанными беженцами и административным персоналом государственных учреждений.

### Специалист по интеграции

Специалисты по интеграции должны координировать работу волонтеров в области предоставления политического убежища и интеграции, а также оказывать практическую поддержку. Целью является создание надежных рамочных условий для волонтерской деятельности, укрепление сетевого взаимодействия региональных субъектов, обеспечение дальнейшего обучения волонтеров, а также привлечение и эффективное вовлечение в работу новых волонтеров.

<sup>24</sup> [https://migranet.org/images/NIKO/VIA\\_NIKO\\_Int-Man\\_Broschuere\\_2016.pdf](https://migranet.org/images/NIKO/VIA_NIKO_Int-Man_Broschuere_2016.pdf) / Данные от 05.01.2021

## Координационный волонтерский центр

Является контактным центром для волонтеров, групп поддержки, инициатив и организаций по поддержке и сопровождению волонтеров в районе. В местах, где, несмотря на потребность, до сих пор отсутствует структура добровольцев/волонтеров в сфере предоставления политического убежища, особое внимание уделяется поддержке, привлечению и вовлечению добровольцев, а также целенаправленному налаживанию связей и поддержке.

## Консультационный центр по вопросам миграции для взрослых иммигрантов – MBE

Целью консультирования по вопросам миграции является поддержка и сопровождение лиц, имеющих право остаться, предоставление консультаций и помощь в ориентировании во всех сферах жизни, связанных с необходимой интеграцией. Вместе с теми, кто обращается за консультацией, консультационный центр по вопросам миграции для взрослых иммигрантов разрабатывает меры, подходящие для быстрой интеграции и помогающие им самостоятельно освоить все сферы повседневной жизни. Особую роль здесь играют овладение языком и профессиональная интеграция. Консультирование также включает в себя проблемы детей в возрасте от 0 до 12 лет.

## Консультационный центр по вопросам беженцев и интеграции – FIB

Свободное государство Бавария регламентирует консультирование людей с миграционным прошлым, имеющих право на постоянное проживание, а также соискателей убежища в Руководстве по консультированию и интеграции (BIR). В рамках этого руководства совместно с Консультационным центром по вопросам беженцев и интеграции был создан единый инструмент профессионального консультирования. Социальная работа с лицами, ищущими защиты, ставит перед консультантами особые задачи. Это объясняется как сложностью вопросов бегства, убежища и гуманитарного проживания, так и зачастую эмоционально очень тяжелыми судьбами пострадавших. Работа требует всестороннего знания множества правовых основ.

## Молодежная миграционная служба – JMD

Молодежная миграционная служба сопровождает молодых людей с миграционным прошлым в возрасте от 12 до 27 лет в процессе их интеграции в Германии. К основным задачам относятся индивидуальная поддержка, профессиональное консультирование, групповые и образовательные предложения, а также активная работа в школах и учебных заведениях. Основное внимание уделяется школьной, профессиональной и социальной интеграции.

## Управление по делам молодежи и семьи

Несопровождаемые несовершеннолетние иностранцы (unA) являются особой целевой группой в системе социального обеспечения молодежи, для которой особенно важно обеспечить структуры и услуги, основанные на потребностях, в сотрудничестве с другими системами помощи.

## Проекты благотворительной организации Diakonie Herzogsägmühle (на выбор)

#### **«WoW – проект помощи с жильём в регионе Вайльхайм-Шонгау»**

Найти жильё в районе достаточно сложно. Более того, беженцы обычно не имеют необходимых контактов и личных знакомств. Этот проект помогает беженцам найти и снять подходящее жильё и сопровождает их во время просмотров и встреч с арендодателями. При необходимости предлагается помощь в переезде, обучение навыкам проведения косметического ремонта и мелких ремонтных работ. На тематических семинарах мигранты смогут пройти курс по основным правилам и особенностям аренды жилья в Германии.

#### **«InArbeit – проект помощи с трудоустройством»**

Этот проект интегрирует в трудовую деятельность признанных беженцев, а также лиц, ищущих убежище и лиц, имеющих отсрочку на депортацию, с хорошими перспективами остаться, в возрасте от 25 лет и старше. Во время участия общественности несколько работодателей выразили очень положительное мнение об этом проекте и высказались за его продолжение.

## A&S-1 Укрепление экспертных круглых столов по вопросам интеграции

Эксперты из многих организаций, действующих в соответствующей сфере деятельности и в области интеграции в районе и для района, встречаются и общаются в рамках экспертных круглых столов по вопросам интеграции. Существуют экспертные круглые столы по вопросам интеграции на различные темы, такие как школа, образование и трудоустройство, здоровье, жильё и мобильность, общество, а также интеграционные и языковые курсы. При необходимости могут быть сформированы дополнительные экспертные круглые столы по вопросам интеграции. В них выявляются, анализируются существующие проблемы и разрабатываются конкретные подходы к их решению. При этом экспертные круглые столы по вопросам интеграции могут очень быстро реагировать на текущие ситуации, а также профессионально сопровождать долгосрочные мероприятия. С помощью бюджета, предоставленного районом, экспертные круглые столы по вопросам интеграции быстро и без бюрократических проволочек разрабатывают и продвигают конкретные меры и предложения в соответствующей сфере деятельности.

<b>Чего мы хотим достичь</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Жизненная ситуация мигрантов существенно улучшается.</li> <li>• Возможна быстрая и профессиональная реакция на текущие ситуации.</li> <li>• Отмечается готовность участвующих организаций использовать свой опыт, вовлеченность и желание вкладывать свое время в работу этих организаций.</li> <li>• Новые участники очень быстро находят доступ к ассоциации.</li> </ul>		
<b>Это позволит признать наш успех</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Экспертные круглые столы по вопросам интеграции предоставляют небюрократические средства для принятия конкретных мер в сфере своей деятельности и их целенаправленной реализации.</li> <li>• Доля участия важных активистов в соответствующих экспертных круглых столах высока.</li> <li>• Осуществляются проекты, которые улучшают жизненную ситуацию мигрантов (и других людей) или их социальное сосуществование.</li> </ul>		
<b>Ответственный за реализацию</b>		<b>Инициатива</b>	
Департамент 34 Политическое убежище и интеграция		Образовательное объединение	
<b>Возможные партнеры</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Эксперты из участвующих организаций</li> <li>• Эксперты-волонтеры</li> <li>• Мигранты, ставшие экспертами благодаря своему происхождению</li> </ul>		
<b>Срок</b>	31.12.2022	<b>Приоритет</b>	А
<b>Затраты</b>	В рамках годового бюджета Департамента 34 Политическое убежище и интеграция на экспертные круглые столы по вопросам интеграции на темы школа, общество, образование и трудоустройство, здоровье, жильё и мобильность, интеграционные/языковые курсы ...		



## A&S-2 Более широкое использование государственных субсидий

Программы финансирования ЕС, федерального правительства, Свободного государства Бавария, района Верхняя Бавария, государственных и частных фондов для интеграционных проектов используются более интенсивно. Отдел Z10.6 Секретариат районной рабочей группы определяет соответствующие возможности финансирования и создает для этого базу данных вариантов финансирования. Секретариат районной рабочей группы устанавливает необходимые контакты, оказывает поддержку субъектам, действующим в районе, в процессе подачи заявки и в решении всех административных задач. Это помогает в поиске партнеров по сотрудничеству внутри и за пределами района, например, из бизнеса или университетов. Секретариат районной рабочей группы консультирует граждан о юридических возможностях самостоятельного создания фондов и показывает, каким образом пожертвования и уступки могут поддержать благотворительные и интеграционные проекты в районе. Наконец, он проводит работу по связям с общественностью, чтобы о возможностях финансирования стало известно широкой публике.

<p><b>Чего мы хотим достичь</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Район получает дополнительную финансовую свободу для реализации своих задач.</li> <li>• Район создает значительную ценность для городов и общин, входящих в состав района, а также для многих представителей гражданского общества, работающих в данном районе. Тематические области межкультурного разнообразия и интеграции получают пользу от этих консультаций/поддержки.</li> <li>• Секретариат районной рабочей группы предлагает консультации и поддержку по всем вопросам в рамках возможностей финансирования следующих учреждений и инициатив, среди которых: районное собрание и его комитеты, администрация районного управления, города и общины, входящие в состав района, благотворительные организации, школы, молодежные ассоциации, волонтерские группы помощи и другие важные для общественной жизни района субъекты.</li> <li>• Граждане получают прозрачный и ориентированный на целевые группы обзор возможностей финансирования, актуальных для них.</li> </ul>
<p><b>Это позволит признать наш успех</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Секретариат районной рабочей группы расширяется в зависимости от потребностей.</li> <li>• Программы поддержки зарегистрированы и реализованы.</li> <li>• Заявители получили консультации и сопровождение.</li> <li>• Проведена работа с общественностью.</li> </ul>
<p><b>Ответственный за реализацию</b></p>	<p><b>Инициатива</b></p>
<p>Отдел Z10.6 Секретариат районной рабочей группы</p>	<p>Руководитель Департамента 34 Политическое убежище и интеграция</p>
<p><b>Возможные партнеры</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Благотворительная организация Diakonie Herzogsägmühle</li> <li>• Департамент 34 Политическое убежище и интеграция</li> </ul>



<b>Срок</b>	31.12.2022	<b>Приоритет</b>	A
<b>Затраты</b>	В рамках бюджетного планирования Отдела Z10.6 Секретариат районной рабочей группы.		

### A&S-3 Постоянная помощь в трудоустройстве

Проект благотворительной организации Diakonie Herzogsägmühle "Jobbegleiter", финансируемый Министерством внутренних дел земли Бавария по вопросам спорта и интеграции (StMI), помогает беженцам и людям с миграционным прошлым найти работу. Существующие и новые трудовые отношения стабилизируются благодаря комплексной поддержке. Целевыми группами являются взрослые беженцы (старше 25 лет) с хорошими перспективами остаться или получить признание, а также мигранты с определенными сложностями в интеграции. Проект будет продолжен, чтобы сохранить существующие контакты и сети, а также опыт, закрепить имеющиеся успехи и добиться новых.

<b>Чего мы хотим достичь</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Количество безработных беженцев и мигрантов уменьшается. Помимо прочего, это также ведет к снижению финансовой нагрузки на районный и федеральный бюджеты.</li> <li>• Местным предприятиям оказывается поддержка в поиске и мотивации подходящих работников. Это позволяет сохранить существующие трудовые отношения.</li> <li>• Социальная интеграция облегчается благодаря работе.</li> </ul>		
<b>Это позволит признать наш успех</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проект помощи в трудоустройства „Jobbegleiter“ («Карьерные консультанты») станет постоянным.</li> <li>• Сопровождение при трудоустройстве востребовано работодателями и работниками.</li> <li>• Стабильно высокие показатели трудоустройства продолжают расти.</li> <li>• Среди мигрантов и беженцев меньше тех, кто бросает работу.</li> </ul>		
<b>Ответственный за реализацию</b>		<b>Инициатива</b>	
Ассоциация поставщиков услуг, благотворительные организации		Карьерные консультанты	
<b>Возможные партнеры</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Министерство внутренних дел земли Бавария по вопросам спорта и интеграции (StMI)</li> <li>• Центр занятости и Агентство по трудоустройству</li> <li>• Благотворительная организация Diakonie Herzogsägmühle</li> </ul>		
<b>Срок</b>	31.12.2021	<b>Приоритет</b>	В
<b>Затраты</b>	Ассоциация поставщиков услуг и благотворительные организации своевременно заботятся о последующем финансировании.		



Карьерные консультанты  
Благотворительная организация Diakonie Herzogsägmühle



Финансирование за счет StMI  
Карьерные консультанты



StMI – описание деятельности  
Карьерные консультанты

## A&S-4 Интеграционные экспертные конференции

Конференция экспертов по интеграции формирует общий зонтик для тематических экспертных круглых столов по вопросам интеграции. Она проводится раз в год в разных населенных пунктах района. Возможными пунктами повестки дня являются, например, презентации экспертов, панельные дискуссии, фильмы, краткие доклады экспертных круглых столов или методы проведения семинаров (например, Open Space и World Café, мастерская будущего). Мероприятия сопровождаются культурной программой (музыка, танцы, кабаре, литературные чтения ...) или тематическими выставками. Во время конференций или после них часто проводятся вручения интеграционных премий (см. V&T-3, страница 81).

<p><b>Чего мы хотим достичь</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• На конференциях экспертов по интеграции добровольные и штатные участники интеграции общаются друг с другом и с политическими представителями районного совета, а также административных городов и общин, входящих в состав района.</li> <li>• Благодаря этим конференциям популяризируются межкультурное разнообразие и важность интеграции для района. Вовлеченность активистов очень ценится.</li> <li>• Интеграционные экспертные конференции также служат форумом для профессионального обмена мнениями по актуальным темам интеграции. Вклад, идеи и перспективы сторонних докладчиков позволят нам заглянуть за пределы собственных горизонтов.</li> <li>• На конференциях экспертов по интеграции представляются и оцениваются по достоинству успехи и положительные результаты в работе с общественностью.</li> </ul>		
<p><b>Это позволит признать наш успех</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Интеграционная экспертная конференция проводится ежегодно.</li> <li>• В конференциях принимает участие как можно больше людей, активных в теме интеграции, представители районного совета, а также мэры городов и общин, входящих в состав района.</li> <li>• В прессе проведение конференций экспертов по интеграции освещается в положительном ключе.</li> </ul>		
<p><b>Ответственный за реализацию</b></p>	<p><b>Инициатива</b></p>		
<p>Департамент 34 Политическое убежище и интеграция</p>	<p>Образовательное объединение</p>		
<p><b>Возможные партнеры</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Экспертные круглые столы по вопросам интеграции</li> <li>• Социальный комитет/Социальный консультационный совет районного собрания</li> <li>• Благотворительные организации, фонд поддержки Asyl im Oberland (Убежище в Оберланде) и волонтерские группы помощи</li> <li>• Отдел Z10.1 Центральные вопросы и связи с общественностью</li> </ul>		
<p><b>Срок</b></p>	<p>31.12.2021</p>	<p><b>Приоритет</b></p>	<p>В</p>
<p><b>Затраты</b></p>	<p>В рамках годового бюджета департамента 34 Политическое убежище и интеграция не более 5 000 евро за мероприятие, в частности на аренду зала, гонорары докладчиков, питание, материалы, программу.</p>		

## A&S-5 Цифровая платформа для совместной работы по интеграции

В тематических областях межкультурного разнообразия и интеграции множество людей с миграционным прошлым и без него из государственных учреждений, независимых организаций, добровольных структур, клубов и ассоциаций, а также деловых кругов работают совместно. Организация и обеспечение эффективного и результативного сетевого взаимодействия – достаточно сложная задача. С этой целью в районе создается центральная цифровая платформа сотрудничества, где, помимо прочего, можно обмениваться информацией, совместно работать над перекрестными темами, представлять результаты, получать обратную связь и начинать новые инициативы. В настоящее время в школах района внедряются или в некоторых случаях уже успешно используются аналогичные решения (например, Microsoft Teams, Mebis или Der Schulmanager).

<b>Чего мы хотим достичь</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Все субъекты интеграции в районе связаны между собой посредством простой в использовании, цифровой платформы для обмена данными.</li> <li>• Информация и услуги поддержки прозрачны и доступны для целевых групп в любое время. Все сетевые партнеры всегда имеют актуальную информацию и всегда находятся на одном уровне информированности.</li> <li>• Организационные усилия для проведения экспертных круглых столов по вопросам интеграции будут существенно снижены, кроме того будет оптимизировано распределение задач и обеспечена сохранность результатов. При такой совместной работе, даже при высоких цифрах инфицирования населения, возможно обеспечение социальной дистанции.</li> <li>• Новые сотрудники быстро обучаются и интегрируются в сеть.</li> </ul>		
<b>Это позволит признать наш успех</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Разработана концепция цифровой платформы для совместной работы.</li> <li>• Платформа для совместной работы была приобретена, настроена и протестирована.</li> <li>• Пользователи зарегистрированы, проинструктированы и обучены.</li> <li>• Платформа функционирует и интенсивно используется (большое количество пользователей).</li> </ul>		
<b>Ответственный за реализацию</b>		<b>Инициатива</b>	
Отдел 10.4 ИТ и цифровизация		Экспертные круглые столы по вопросам интеграции и руководящая группа	
<b>Возможные партнеры</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Департамент 34 Политическое убежище и интеграция</li> <li>• Отдел информационных технологий благотворительной организации Diakonie Herzogsägmühle</li> </ul>		
<b>Срок</b>	31.12.2022	<b>Приоритет</b>	С
<b>Затраты</b>	В рамках бюджетного планирования Отдела 10.4 ИТ и цифровизация.		



Microsoft Teams



Schulmanager-Online



Mebis Bayern

# Обзоры и таблицы

## Участвующие организации

В состав экспертных круглых столов по вопросам интеграции, руководящей группы, ассоциации поставщиков услуг и наших рабочих групп входят эксперты из следующих организаций:

- Agentur für Arbeit Weilheim (Агентство по трудоустройству в Вайльхайме)
  - Сервис для работодателей
  - Помощь в трудоустройстве
  - Профессиональная ориентация
- Asyl im Oberland e.V. (Фонд поддержки «Убежище в Оберланде» и тематические группы помощи в районе)
- Bauer Unternehmensgruppe (Группа компаний «Бауэр»)
- Профессионально-технические училища района
  - Albrecht-Schnitter-Schule-Herzogsägmühle (Школа имени Альбрехта Шниттера, Херцогзегмюле)
  - Berufliches Schulzentrum Schongau (Профессиональный образовательный центр Шонгау)
  - Private Oberlandsschulen Weilheim e.V. (Частные школы региона Оберланд-Вайльхайм)
  - Staatliche Berufsschule Weilheim (Государственная профессиональная школа Вайльхайма)
- bfz MÜNCHEN - Центр профессионального обучения Баварской экономики, г. Вайльхайм
- BIB Augsburg gGmbH, Standort Weilheim (Учебный центр в Вайльхайме)
- Bildungskolleg GmbH (Языковая школа)
- Bildungskolleg Schumann (Языковая школа имени Шуманна)
- Bildungswerk der Bay. Wirtschaft gGmbH (Образовательный центр)
- Bildungszentrum Weilheim der Handwerkskammer für München und Oberbayern (Вайльхаймский учебный центр ремесленной палаты Мюнхена и Верхней Баварии)
- Biomichl oHG, Weilheim (Магазин биопродуктов, г. Вайльхайм)
- Brücke Oberland e.V. (Объединение помощи молодежи и семьям в Оберланде)
- Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (Федеральное ведомство по вопросам миграции и беженцев)
- Caritasverband Diözese Augsburg e.V. (Благотворительная организация)
  - Консультирование по вопросам беженцев и интеграции
- Caritasverband Weilheim-Schongau e.V. (Благотворительная организация)
  - Консультирование по вопросам беженцев и интеграции
  - Волонтерское агентство
  - Специалисты по интеграции
  - Культурные переводчики
  - Дом для открытых встреч разных поколений
- Chancenwerk e.V. (Социальная служба)
- Deutsch-Türkische Initiative zur Förderung der Integration aller ausländischen Mitbürger, Schongau (Немецко-турецкая инициатива по содействию интеграции всех иностранных сограждан, Шонгау)

- Diakonie Herzogsägmühle gGmbH (Благотворительная организация)
  - Координационный волонтерский центр
  - Специализированный центр по предотвращению бездомности
  - Консультирование по вопросам беженцев и интеграции
  - Молодежная миграционная служба
  - Консультационные центры по вопросам миграции для взрослых иммигрантов
  - Проект по работе с беженцами в сельской местности (срок действия истек)
  - Проект InArbeit durch Jobbegleiter (Помощь в трудоустройстве)
  - Проект Integrationslotse (Специалисты по интеграции)
  - Проект Mensch. Macht. Heimat. (Политическое просвещение)
  - Проект Nachbarschaftshilfe Wohnraum (Помощь с жильем)
  - Проект NeNa LaWei (Проект для женщин)
  - Центр психосоциального консультирования/лечения для людей с зависимостями
- Diakonie Oberland (Благотворительная организация)
  - Консультирование по вопросам беженцев и интеграции
  - Молодежная миграционная служба
  - Консультационные центры по вопросам миграции для взрослых
- Die Kolping-Akademie, Standort Weilheim (Академия Колпинга, Вайльхайм)
- DITIB Türkisch Islamischer Kultur Verein e.V., Weilheim (Ассоциация исламской культуры Турции, Вайльхайм)
- ELTERNTALK (Ассоциация для родителей)
- Evangelische Kirche (Евангелическая церковь)
  - Евангелическое образование для взрослых в деканате Вайльхайма
  - Ев.-лютер. церковный приход Пайсенберг
  - Ев.-лютер. церковный приход Шонгау
- Gemeinsamer Elternbeirat e.V. (Родительский совет)
- Начальные школы района
  - Grundschule Altenstadt (Начальная школа Альтенштадт)
  - Grundschule Bernbeuren (Начальная школа Бернбойрен)
  - Grundschule St. Johann, Peißenberg (Начальная школа святого Иоганна, Пайсенберг)
  - Staufer Grundschule Schongau (Начальная школа Штауфер Шонгау)
- Гимназии района
  - Gymnasium Penzberg (Гимназия Пенцберг)
  - Gymnasium Weilheim (Гимназия Вайльхайм)
  - Welfen-Gymnasium Schongau (Гимназия Вельфен Шонгау)
- Neidhart Heimwerker GmbH & Co. Betriebs KG
- Handwerkskammer für München und Oberbayern (Ремесленная палата, Мюнхен и Верхняя Бавария)
- Hilfe von Mensch zu Mensch e.V. (Благотворительная организация)
- Industrie- und Handelskammer für München und Oberbayern (ИHK) (Торгово-промышленная палата, Мюнхен и Верхняя Бавария)
- ИHK-Geschäftsstelle Weilheim (Секретариат ТПП в Вайльхайме)
- INSIEMEMEDICAL, Seeshaupt (Зеесхаупт)
- Исламские общины
  - Islamische Gemeinde Penzberg e.V. (Исламская община Пенцберг)
  - Islamische Gemeinschaft Millî Görüş e.V., Peißenberg (Исламское сообщество Пайсенберг)
  - DITIB Türkisch Islamische Kultur Verein e.V. (Ассоциация исламской культуры Турции)
- Jobcenter Weilheim-Schongau (Центр занятости Вайльхайм-Шонгау)
  - Уполномоченный по вопросам равных возможностей
  - Образование и участие
  - Рынок и интеграция

- Католическая церковь
  - Katholisches Dekanat Weilheim (Католический деканат Вайльхайм)
- Kinderhilfe Oberland gGmbH (Помощь детям в Оберланде)
- KJF Kinder- und Jugendhilfe (Помощь детям и молодежи)  
Вайльхайм-Шонгау
  - Социальная работа с молодежью в школах
- Семьи Кольпинг, Пайсенберг и Шонгау
- Города и общины, входящие в состав района  
(мэр, администрация, специалисты по интеграции)
- Landratsamt Weilheim-Schongau (Районная администрация Вайльхайм-Шонгау)
  - Sachgebiet 21 Amt f. Jugend u. Familie (Департамент 21 Управление по делам молодежи и семьи)
    - KoKi Netzwerk für Kindheit (Забота о детстве)
    - Планирование помощи несовершеннолетним
    - Семейный офис
  - Sachgebiet 30 ÖPNV (Департамент 30 Общественный транспорт)
  - Sachgebiet 33 Ausländerwesen (Департамент 33 Иностранцы)
  - Sachgebiet 34 Asyl und Integration (Департамент 34 Политическое убежище и интеграция)
    - Sachbereich 34.1 Unterbringung und Bezirksbetreuung (Отдел 34.1 Проживание и поддержка администрации округа)
    - Sachbereich 34.2 Asylleistung (Отдел 34.2 Пособие для соискателей убежища)
    - Bildungskoordination (Образовательное объединение) (финансируется Федеральным министерством образования/исследований)
    - Специалисты по интеграции (проект финансируется Министерством внутренних дел земли Бавария по вопросам спорта и интеграции)
    - Контактный центр по вопросам политического убежища и интеграции
- Отдел 6 Департамент здравоохранения
  - Укрепление здоровья
  - Gesundheitsregion<sup>plus</sup> (ЗОЖ)
- Региональное подразделение II Развитие района
  - КОБЕ (Координационный совет по вопросам гражданской активности)
- Behindertenbeauftragte (Уполномоченный по вопросам инвалидности) и Geschäftsführerin Teilhabebeirat (руководитель Консультационного совета по участию)
- Maria Filina Mediation (Мария Филина, медиация)
- Средние школы района
  - Mittelschule Schongau (Средняя школа Шонгау)
  - Wilhelm-Conrad-Röntgen-Mittelschule Weilheim (Средняя школа имени Вильгельма Конрада Рентгена в Вайльхайме)
  - Josef-Zerhoch-Mittelschule Peißenberg (Средняя школа имени Йозефа Церхоха в Пайсенберге)
- NFTE Deutschland e. V. (Некоммерческая организация)  
Сеть по обучению предпринимательству
- Peter Seeling Garten- und Landschaftsbau, Baumpflege (Уход за деревьями)
- Ramboll Management Consulting GmbH
- Реальные школы района
  - Pfaffenwinkel-Realschule, Schongau (Реальная школа Пфаффенвинкель, Шонгау)
  - Staatliche Realschule Weilheim (Государственная реальная школа Вайльхайм)
- Regionalverkehr Oberbayern GmbH (Региональный транспорт в Верхней Баварии)
- Robert-Bosch-Stiftung GmbH (Фонд имени Роберта Боша)
- SchülerCoaching Weilheim (Школьные тренинги, Вайльхайм)
- SCHUNK Montageautomation GmbH
- Коррекционные центры поддержки
  - Janus-Korczak-Schule Penzberg (Школа имени Януса Корчака, Пенцберг)
  - Schönach-Schule, Altenstadt (Школа Шёнах, Альтенштадт)



- Schule am Gögerl, Weilheim (Школа Ам Гёерль, Вайльхайм)
- Sprachenzentrum Penzberg (Языковой центр Пенцберг)
- Staatliche Fachoberschule (Государственный технический колледж) и Berufsoberschule, Weilheim (Профессиональная полная средняя школа, Вайльхайм)
- Staatliches Schulamt im Landkreis (Государственное районное управление образования)
  - Уполномоченные по вопросам миграции в начальных/средних школах
  - Schulpsychologischer Dienst (Школьная психологическая служба)
- Amt für Standortförderung, Kultur und Tourismus, Stadt Weilheim (Управление по поддержке на местах, развитию культуры и туризма, город Вайльхайм)
- TSV 1847 Weilheim e.V.
- Tür an Tür - Digitalfabrik gGmbH (Некоммерческая ИТ-организация)
- Türkischer Elternverein Schongau-Peiting und Umgebung e.V. (Турецкая ассоциация родителей из региона Шонгау-Пайтинг и окрестностей)
- Universität Hildesheim (Университет Хильдесхайма)  
Projektleitung Land.Zuhause.Zukunft (Управление проектами Земля.Дом.Будущее)
- Unternehmerkreis Weilheim-Peißenberg (Ассоциация предпринимателей региона Вайльхайм-Пайсенберг)
- Verein für Standortförderung Weilheim e.V. (Ассоциация по оказанию помощи на местах, Вайльхайм)
- Verein zur Förderung der Bildung in der digitalen Welt e.V. (Ассоциация по поддержке ИТ-образования)
- Vias Coaching
- Volkshochschule Murnau (Центр образования для взрослых) - Fachbereich Integration (Специализация: интеграция)
- Volkshochschule Weilheim e.V. (Центр образования для взрослых Вайльхайм)
- Wohnbau GmbH Weilheim (Жилищно-строительная компания, Вайльхайм)
- ZARGES GmbH
- Zuflucht Oberland e.V.

Кроме того, участие в наших экспертных круглых столах по вопросам интеграции приняли многие люди с миграционным прошлым и без него (например, ученики на предприятиях, врачи, районные/муниципальные советники ...).

Мы благодарим экспертов, которые работали в вышеупомянутых сферах деятельности на благо

жителей района, которые поделились своим опытом и идеями и помогли нам разработать эту комплексную концепцию на ближайшие годы.

Мы с нетерпением ждем реализации вышеуказанных мер вместе с вами.

## Участие граждан

С 21.05. по 18.06.2021 г. проекты концепции интеграции и проверки фактов были опубликованы на сайте районной администрации. Пресс-релизы и информационный бюллетень Департамента 34 Политическое убежище и интеграция приглашали граждан оставлять свои комментарии. Мы получили добрый десяток хвалебных и критических комментариев. Мы благодарим всех за ценные отзывы. Мы подробно обсудили их в руководящей группе и - по возможности - включили в концепцию интеграции.

## Поддержка

За помощь и поддержку мы также хотели бы поблагодарить ...

- Рабочую группу консультационных советов по вопросам иностранцев, мигрантов и интеграции Баварии (AGABY)
- Министерство внутренних дел земли Бавария по вопросам спорта и интеграции (StMI)
- Координаторов в вопросах образования и специалистов по интеграции из соседних районов
- Федеральное ведомство по вопросам миграции и беженцев (BAMF)
- Федеральное министерство образования и научных исследований (BMBF)
- Уполномоченного по вопросам интеграции правительства земли Бавария
- Район Линдау, господина Вальха
- Трансферное агентство Bayern Süd
- Ассоциацию по межкультурной работе Баварии VIA Bayern - Verband für Interkulturelle Arbeit e.V., проект NIKO

## Список сокращений

Аббревиатура	Значение
AGABY	Рабочая группа консультационных советов по вопросам иностранцев и интеграции Баварии
BAMF	Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (Федеральное ведомство по вопросам миграции и беженцев)
bfz	Berufliche Fortbildungszentren der Bayerischen Wirtschaft (bfz) gGmbH (Центры профессионального обучения Баварской экономики)
BIR	Руководство по консультированию и интеграции (финансирование StMI)
BiZ	Центр профориентации
BMBF	Федеральное министерство образования и научных исследований
DaZ/DaF	Немецкий как второй язык/Немецкий как иностранный язык
EU	Европейский Союз
FIB	Консультирование по вопросам беженцев и интеграции
HWK	Ремесленная палата
IdA	Интеграция через работу
ИHK	Торгово-промышленная палата
IKoF	Информационно-коммуникационный центр для мигрировавших женщин
JaS	Социальная работа с молодежью в школах
JMD	Молодежная миграционная служба
KiTa	Детское дошкольное учреждение/детский сад
KOBE	Координационный совет по вопросам гражданской активности - региональное подразделение II Развитие района
LAG	Районная рабочая группа
MBE	Консультационные центры по вопросам миграции для взрослых иммигрантов
MbK	Короткие модульные программы профессиональной квалификации
MiMi	Мигранты для мигрантов (инициатива в области здравоохранения)

NIKO	Проект по межкультурной открытости коммун Баварии
ÖPNV	Общественный транспорт
Код QR	QR = Quick Response = быстрый ответ
SDG	Цели устойчивого развития 17 целей ООН по устойчивому развитию
STARK	Обучение навыкам регулирования состояния аффекта - культурно-чувствительный подход
StMI	Министерство внутренних дел земли Бавария по вопросам спорта и интеграции
TAFF	Терапевтические услуги для беженцев
umA	Несопровождаемые несовершеннолетние иностранцы
WoW	Проект: помощь с жильем в районе Вайльхайм-Шонгау

## Правовые основы

Аббревиатура	Закон
AGG	Общий закон о равном обращении
AsylbLG	Закон о предоставлении социальной помощи лицам, претендующим на получение политического убежища
AsylG	Закон о предоставлении политического убежища
AsylVfG	Закон о процедуре предоставления политического убежища
AufenthG	Закон о порядке пребывания иностранных граждан
AZRG	Закон о Центральном реестре по учету иностранцев
BayEUG	Закон Баварии о воспитании и обучении
BayIntG	Закон Баварии об интеграции иностранных граждан
BayKiBiG	Закон Баварии о воспитании и уходе за детьми
BayStatG	Закон Баварии о статистике
BBiG	Закон о профессиональном обучении
BeschV	Положение о порядке осуществления трудовой деятельности
BFDG	Федеральный закон о добровольной службе
BIR	Руководство по содействию социальному консультированию, сопровождению и интеграции людей с миграционным прошлым
BSO	Положение о профессионально-техническом образовании
DeuFöV	Постановление о продвижении немецкого языка
FachKrEG	Закон об иммиграции квалифицированных специалистов
FreizügG/EU	Закон о праве свободного передвижения, проживания и трудоустройства граждан Европейского Союза
GFK	Женевская конвенция о статусе беженцев
GG	Основной закон
IntG	Закон об интеграции иностранных граждан
IntTestV	Постановление о тестировании интеграционных курсов
IntV	Постановление об интеграционных курсах
KommZG	Закон о муниципальном сотрудничестве
SGB	Социальный кодекс
SGB II	SGB II - Базовое материальное обеспечение для лиц, ищущих работу
SGB III	SGB III - Стимулирование занятости
SGB IV	SGB IV - Общие положения
SGB VIII	SGB VIII - Закон о защите детей и молодежи
StAG	Закон о гражданстве

# Глоссарий

Термин	Пояснение
Якорные центры	Центры первичного приема соискателей убежища в Баварии. Название расшифровывается как «Центр прибытия, принятия решения, возвращения» (от нем. слова AnKER).
Возможность трудоустройства	В соответствии с § 5 Закон о предоставлении социальной помощи лицам, претендующим на получение политического убежища, возможности трудоустройства должны давать назначенным бенефициарам возможность получить постоянную работу. Возможность трудоустройства может быть предоставлена государственными, муниципальными и некоммерческими организациями при условии, что выполняемая работа является дополнительной, т.е. иначе она не была бы выполнена, не в таком объеме или не в такое время.
Доля иностранцев	Доля иностранных граждан в общей численности населения
Стрессовое расстройство	Расплывчатый собирательный термин для обозначения психических или физических реакций на единовременный или продолжительный стресс (например, война, изнасилование, стихийные бедствия, аварии).
Уровень ухода за детьми	Доля детей, находящихся под опекой (например, в детских садах или школах), в общей численности всех детей в той же возрастной группе
Шанс на получение образования и участия в жизни страны	Вероятность успешного окончания школы или получения профессии, активной деятельности в ассоциации или политической партии.
Пакет образования и участия	Различные пособия на получение образования и активную деятельность (BuT) поддерживают детей, подростков и молодых взрослых из семей, у которых мало денег. Благодаря этим льготам те, кто имеет на них право, могут воспользоваться предложениями в школе и в свободное время, если в противном случае они не смогли бы позволить себе расходы, например, на участие в однодневных экскурсиях с классом, совместные обеды в школе и детском саду, занятия музыкой, спортом и игры в клубах по интересам.
Учебные заведения/образовательные учреждения	Организаторы интеграционных и языковых курсов
Перспектива остаться в стране	Разговорный термин, обозначающий перспективу получения права на постоянное законное проживание в стране соискателем убежища или беженцем
Гражданская активность	Добровольное участие граждан в достижении общих целей, способствующих общему благу
Коучинг	Профессиональное консультирование, сопровождение и поддержка мигрантов

Термин	Пояснение
Контроллинг	Собирательный термин для обозначения планирования, координации и контроля в организациях, командах или проектах
Кибербуллинг	Кибербуллинг - это оскорбление, угрозы, разоблачение или преследование людей с использованием средств коммуникации, таких как смартфоны, электронная почта, веб-сайты, форумы, чаты и сообщества.
Демография	Наука о развитии населения (например, рождаемость, возрастное распределение, гендерное распределение, доля иностранцев)
Дискриминация	Неравное обращение, ущемление или унижение групп или отдельных лиц, например, на основании их возраста, пола, религии, внешнего вида
Третьи страны	Государства, не являющиеся членами Европейского Союза
Дуальная система профессионального образования	Профессиональное обучение в Германии обычно проходит в двух местах - на предприятии и в профессионально-техническом училище.
Иммиграция	Здесь: люди из других стран приезжают в Германию, чтобы поселиться здесь навсегда или, по крайней мере, на длительный срок.
Иммиграционное общество	Здесь: термин, обозначающий конкретное сосуществование и взаимодействие людей, которые уже живут в Германии, и тех, кто приехал из других стран и хочет остаться здесь на длительное время.
Страна иммиграции	Страна, в которую люди предпочитают иммигрировать или население которой имеет относительно высокую долю (бывших) иммигрантов.
Расширение прав и возможностей	Расширение прав и возможностей ориентировано на сильные стороны и возможности людей/групп, а не на их слабости. Цель - сделать эти ресурсы видимыми и развивать их для (повторного) обретения ответственности и самоопределения.
Этническая принадлежность	Группа людей (в частности, племя или народ) с единой культурой. Этнические группы, например, имеют общее прошлое (традиции), язык, религию, одежду и/или одинаковые привычки.
Нелегальные жильцы	Здесь: мы говорим о нелегальных жильцах, когда лица, имеющие право на получение политического убежища, или лица, признанные беженцами, занимают квартиру или комнату в приюте, потому что не могут найти квартиру на свободном рынке жилья.
Консультационный центр по вопросам беженцев и интеграции	Единый, профессиональный инструмент консультирования, финансируемый Свободным государством Бавария, для людей с правом на длительное пребывание и с миграционным прошлым, а также для соискателей убежища.

Термин	Пояснение
Основы свободного демократического строя	Незыблемые основополагающие принципы Федеративной Республики Германия. В частности, это человеческое достоинство, демократия и верховенство закона.
Свободное передвижение граждан Евросоюза	Свобода передвижения означает, что каждый гражданин Евросоюза имеет право свободно передвигаться в пределах Европейского Союза, въезжать и проживать в любом государстве-члене и заниматься экономической деятельностью, т.е. быть нанятым или самозанятым, на постоянной или временной основе.
Пол	Критическое рассмотрение культурных или общественных атрибуций, действий и поведения, которые оцениваются как женские или мужские.
Экзамен для подтверждения равноценности образования	Экзамен для подтверждения равноценности образования - это процедура признания иностранных профессиональных квалификаций в Германии.
Глобализация	Увеличение глобальной взаимозависимости между людьми, организациями, государствами ... во многих областях (например, в экономике, политике, культуре, области окружающей среды, коммуникации)
Неформальное обучение	Самоорганизованное, направленное на достижение цели обучение (в отличие от случайного обучения)
Интеграция	Определение в контексте данной концепции интеграции можно найти на странице 18.
Экспертный круглый стол по вопросам интеграции	См. страницу 13
Интеграционная экспертная конференция	См. страницу 13
Интеграционные курсы	Введены в 2005 году в рамках Закона об иммиграции. Их цель - предоставить иммигрантам, имеющим право на длительное проживание в стране и вид на жительство, знания языка и информацию о Германии (формы совместной жизни в обществе, правовая система, история, такие ценности, как религиозная свобода, толерантность и равные права для женщин и мужчин).
Межкультурная компетенция	Способность успешно и адекватно взаимодействовать и сотрудничать с людьми и группами, принадлежащими к другим культурам.

Термин	Пояснение
Межкультурная открытость	Растущее разнообразие общества лишь частично отражается в компаниях, организациях и администрациях. Разные барьеры препятствуют равному представительству, в частности, людей с миграционным прошлым, будь то в качестве сотрудников, менеджеров или в качестве пользователей услуг. Межкультурная открытость означает готовность адаптировать свое учреждение или свои процессы таким образом, чтобы люди из других культур были интегрированы или могли участвовать на равных.
Межкультурное многообразие	Всеобщая декларация ЮНЕСКО о культурном многообразии 2001: «Культурное многообразие отражается в уникальности и разнообразии личностей, характеризующих группы и общества, из которых состоит человечество. Как источник обмена, обновления и творчества, культурное разнообразие так же важно для человечества, как биоразнообразие для природы. С этой точки зрения оно представляет собой общее наследие человечества и должно быть признано и утверждено на благо нынешнего и будущих поколений».
Планирование помощи несовершеннолетним	Здесь: в соответствии с § 80 Закона о защите детей и молодежи (Kinder- und Jugendhilfegesetz), администрация района несет ответственность за планирование помощи несовершеннолетним. Она должна определить наличие объектов и услуг, выявить потребности и своевременно в достаточной мере спланировать необходимые проекты.
Молодежная миграционная служба	См. страницу 102.
Совместное обучение	Здесь: мужчины и женщины обучаются вместе (что непривычно для некоторых культур).
Коллективизм	Форма общества, при которой индивид отбрасывает свои личные потребности и желания и подчиняет их интересам общества/группы.
Муниципальное самоуправление	Конституционно защищенное право коммун (общин, района, округов) выполнять свои задачи в рамках собственной сферы влияния, независимо и на основе собственных полномочий, без указаний вышестоящих органов.
Коммуны	Здесь: входящие в состав района города, торговые общины и общины. Район также является коммуной.
Консульское обучение	Генеральные консульства и посольства ряда стран (в том числе Турции, Италии, Испании, Португалии, Хорватии) предлагают добровольное преподавание родного языка в баварских школах. Учебная программа и учебники находятся в ведении консульств, с точки зрения содержания и финансирования.
Платформа цифрового сотрудничества	Платформа цифрового сотрудничества позволяет совместно работать над задачами и проектами в разных организациях, вне зависимости от места и времени.
Культурный переводчик	См. страницу 76



Термин	Пояснение
Культурное пространство	Под культурным пространством понимается пространственно-временная конструкция, которая характеризуется определенными ценностями, социальными нормами, обычаями и традициями и тем самым отличается от других культурных пространств. Известные классификации: «христианский запад», «восток», «западное культурное пространство», «дальневосточное культурное пространство», «исламский мир» или «арабский мир».
Медиатор	Медиатор - это посредник в процессе коммуникации. Независимый и беспристрастный посредник сопровождает стороны конфликта в процессе их решения. Он не принимает никаких собственных решений относительно конфликта, а лишь отвечает за процедуру.
Наставник/подопечный	Наставник всегда готов поделиться с человеком, которого он наставляет, "подопечным" (или, по старинке, протеже) (экспертным) советом, информацией и, при необходимости, сориентировать, обычно в той области, в которой наставник хорошо разбирается, а подопечный имеет меньший опыт.
Мигрант	Мигрант - это человек, который по политическим, религиозным или экономическим причинам покидает свою страну, чтобы временно или постоянно жить в другой стране.
Консультирование по вопросам миграции	Консультирование по вопросам миграции для взрослых иммигрантов (МВЕ) / см. страницу 102
Миграционное прошлое	К «лицам с миграционным прошлым» относятся люди, «которые сами или хотя бы один из их родителей не имеют немецкого гражданства по рождению».
Мониторинг	Систематический контроль процессов. Это необходимо для того, чтобы определить, идет ли все по плану, чтобы в противном случае иметь возможность вмешаться.
Популяризатор	Человек/организация, которые могут успешно передавать важную информацию другим и тем самым способствовать ее желаемому распространению.
Устойчивое развитие	Здесь: действия и меры, которые не только успешны в краткосрочной перспективе, но и имеют более долгосрочный или продолжительный эффект.
Новый иммигрант	Здесь: лицо, иммигрировавшее в Германию, пока оно еще находится на этапе социальной и личной ориентации здесь.
Низкопороговый	Услуга или предложение является низкопороговым, например, если до него легко добраться целевой группе, если часы работы подходят для целевой группы, если не требуется много предварительных знаний или бюрократических процедур, если учитываются культурные или языковые особенности.
Неформальное обучение	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Формальное обучение: в рамках государственной системы образования (от начальной школы до университета)</li> <li>• Неформальное обучение: образование вне школы, например, в молодежных группах (принципы: добровольность, ориентация на интересы и потребности, доступность для всех, целостность)</li> </ul>

Термин	Пояснение
Открытое пространство	Творческий метод модерирования групп (примерно от 20 до 2 000 участников) и структурирования конференций
Организационный анализ	Организационный анализ - это систематическое исследование организаций или отдельных отделов. Цель - разработка концепции улучшения выполнения заданий. В частности, с учетом задач, процессов, структур и требований к персоналу.
Участие	Вовлечение («заинтересованных») людей, групп и организаций в важные для них процессы принятия решений
Исследования PISA	Исследования PISA - это международные опросы, сравнивающие школьную успеваемость пятнадцатилетних учеников в странах-членах ОЭСР и странах-партнерах. Эти исследования проводятся регулярно каждые три года, начиная с 2000 года.
Посттравматическое состояние	Состояние людей после (совместного) переживания одного или нескольких событий, вызывающих сильный стресс (например, серьезный несчастный случай, акт насилия, война)
Профилактика	Меры по предотвращению рисков или минимизации вредных последствий. Примеры: профилактика наркомании, профилактика насилия, предотвращение несчастных случаев, предотвращение пожаров, предотвращение пандемий.
Домоуправление	При первом заселении крупных проектов социального жилья или в случае конфликтов в существующих жилых кварталах за одним столом собираются все заинтересованные стороны, например, представители администрации, политики, бизнеса, ассоциаций. Прежде всего, в процессе улучшения принимают активное участие сами жители. Среди прочего, это направлено на усиление личной ответственности за обстановку в жилой среде и создание толерантного и доброжелательного сообщества.
Расизм	Людей относят к якобы «низшей» расе, например, из-за их внешнего вида (цвет кожи, размер тела), одежды, обычаев. В зависимости от своей формы расизм приводит и приводил к предрассудкам, дискриминации и расовой сегрегации, вплоть до погромов и геноцида. Согласно данным современной биологии, разделение людей на расы не имеет научного обоснования.
Референтная профессия	Референтная профессия - это профессия в Германии, с которой сравнивается иностранная профессиональная квалификация при рассмотрении эквивалентности на основе определенных критериев. Прежде чем подавать заявление о признании иностранной профессиональной квалификации, необходимо определить референтную профессию.
Сенсибилизация	Здесь: людей/группы делают восприимчивыми к определенным социальным условиям, трудностям, рискам, а также возможности реагировать на это заранее и более выражено. Только когда у населения сформируется осознание проблемы, меры по ее решению будут приняты и реализованы. Эта концепция интеграции призвана способствовать более чувствительному восприятию людей с миграционным прошлым.
Социальная защита населения	Включает все государственные пособия/меры по защите от стандартных рисков или помощи в их преодолении, например, болезнь, несчастный случай, старость, смерть или безработица. В Германии к ним относятся обязательное пенсионное страхование, страхование здоровья, безработицы, несчастных случаев и долгосрочного медицинского ухода, а также социальная помощь.

Термин	Пояснение
Социальный мир	Состояние, при котором все социальные группы принимают существующие в государстве условия настолько, что не пытаются изменить их в свою пользу путем насилия или восстаний. Поддержание удовлетворительного баланса интересов и, таким образом, «социального мира» является одной из основных задач государства всеобщего благосостояния.
Социальное жилищное строительство	Социальное жилищное строительство - это термин, используемый для описания строительства жилья, субсидируемого государством, особенно для социальных групп, которые не могут удовлетворить свои потребности в жилье на свободном рынке жилья. «Каждый житель Баварии имеет право на подходящее жилье. Содействие строительству дешевого народного жилья - задача государства и общин». Ст. 106 Конституции Баварии
Руководящая группа	См. страницу 13
Принцип субсидиарности	Принцип, согласно которому задачи должны по возможности выполняться наименьшим «ответственным» подразделением. Подразделения более высокого уровня вмешиваются только тогда, когда подразделения более низкого уровня не справляются. См. также муниципальное самоуправление.
Участие	Участие здесь означает, что как можно больше граждан могут активно участвовать в политической, культурной и социальной жизни страны. Это важная задача государства устранить существующие барьеры (например, отсутствие финансовых ресурсов, культурные барьеры, недостатки образования, барьеры в случае инвалидности). См. также Пакет образования и участия.
Ассоциация поставщиков услуг	Сотрудничество между администрацией района, благотворительной организацией Diakonie Oberland, благотворительной организацией Diakonie Herzogsägmühle и благотворительной организацией Caritas для региона Вайльхайм-Шонгау с целью поддержки многочисленных волонтеров, работающих в сфере предоставления убежища и работы с беженцами и интеграции людей с миграционным прошлым и укрепления их вовлеченности в долгосрочной перспективе.
Травматизация	В психологии под травмой понимается сильный душевный шок, который действует (в подсознании) в течение длительного времени. Триггеры - это стрессовые события или ситуации чрезвычайной угрозы или катастрофического масштаба, которые могут вызвать глубокое расстройство практически у любого человека. Такими событиями являются, например, страх смерти, серьезные травмы или насилие (сексуального характера). Свидетели или помощники тоже могут получить травму.
Тьютор	Здесь: ученики из старших классов, которые помогают младшим или новым ученикам освоиться в школе нового типа. Они являются для них контактными и доверенными лицами. В некоторых случаях тьюторы также помогают делать домашние задания, оказывают помощь в обучении или подготовке к экзаменам. Перед этим они должны пройти специальную подготовку.
Мастерская будущего	Структурированный метод для стимулирования воображения и разработки новых творческих решений социальных проблем. Опыт показывает, что он подходит для участников всех возрастов (от воспитанников детского сада до пожилых людей всех возрастов) и всех уровней образования. Мастерская будущего - это процедура, которая очень хорошо подходит для участия граждан в местных проектах.
Направление	Направление участников, которые должны или имеют право посещать, на интеграционные и языковые курсы учебных заведений.



## Авторские права на иллюстрации

№	Страница	Содержание	Источник	Автор	Adobe-ID
Рис. 1	1	Разноцветные миски	Adobe Stock	Nataliya	190693129
Рис. 2	3	Глава районной администрации, госпожа Йохнер-Вайсс	-		-
Рис. 3	16	Господин Хартль	частный		-
Рис. 4	16	Господин Херрманн	частный		-
Рис. 5	16	Господин Гингер	частный		-
Рис. 6	16	Госпожа Зеелинг	частный		-
Рис. 7	16	Госпожа Гройлих	частный		-
Рис. 8	16	Госпожа Бьяс-Путциер	частный		-
Рис. 9	16	Господин Пёссингер	частный		-
Рис. 10	17	Господин Херцог	частный		-
Рис. 11	23	Ученики	Adobe Stock	Jan H. Andersen	162924296
Рис. 12	31	Интеграционный курс	Adobe Stock	Frank Gärtner	110801033
Рис. 13	47	Педиатр	Adobe Stock	didesign	102834027
Рис. 14	52	Семья на диване	Adobe Stock	Odua Images	333405485
Рис. 15	61	Молодые женщины	Adobe Stock	Rido	268790472
Рис. 16	67	Молодая женщина разговаривает по телефону	Adobe Stock	Gerhard Seybert	138670688
Рис. 17	75	Зал с микрофонами	Adobe Stock	wideonet	151075408
Рис. 19	95	Помощники и соискатели убежища из района	частный	Emanuel Gronau	-
Рис. 20	100	Молодой человек с ?????	Adobe Stock	alphaspirit	305562054

## Контактные данные контактного лица

Контактное лицо	Телефон	Электронная почта	Адрес
Координационный центр по вопросам политического убежища	0881 681-1669	integrationsteam @lra-wm.bayern.de	Контактный центр Вайльхайм-Шонгау Службное здание II Stainhartstraße 7 82362 Weilheim (Вайльхайм)
Контактный центр Политическое убежище и интеграция	0881 681-1644		
Специалисты по интеграции Районная администрация	0881 681-1673		
Специалист по интеграции Благотворительная организация Diakonie Herzogsägmühle	0881 9276589-22	inge.putzier.wm @asylimoberland.de	Schützenstraße 18 82362 Weilheim (Вайльхайм)

Координатор волонтеров Благотворительная организация Diakonie Herzogsägmühle	0881 9276589-22	susanne.seeling @asylimoberland.de	
Пастор Йост Херрманн	08861 2249346	Jost.Herrmann.foerdereverein @asylimoberland.de	Blumenstr. 5 86956 Schongau (Шонгау)
Координатор волонтеров Благотворительная организация Diakonie Herzogsägmühle	0881 9276589-22	martin.herzog@ asylimoberland.com	Schützenstraße 18 82362 Weilheim (Вайльхайм)

## Резюме и перспективы

Если хочешь идти быстро, иди один.  
Если хочешь уйти далеко, иди вместе с другими.

### Африканская пословица

«Коммуны (города, районы и общины) уже на протяжении нескольких десятилетий имеют практический опыт интеграционной работы. Это места непосредственного сосуществования. Сосуществование людей регулируется и организуется в управляемой пространственной единице. Однако социальное развитие, растущая дифференциация и увеличение числа иммигрантов, особенно беженцев, все чаще ставят перед муниципальными администрациями новые задачи. Поэтому в перспективе целью должно стать развитие новой культуры сосуществования, которая опирается на то, что уже существует, и включает в себя процессы социальных изменений последних десятилетий.

Основой для этого является общественное отношение, которое ценит многообразие, способствует признанию, предотвращает исключение и тем самым способствует мирному сосуществованию в обществе, на которое огромное влияние оказала глобализация. Такое социальное отношение не возникает само по себе. Это задача и политики, и общества, она требует инициативы, поддержки и продвижения. Особую ответственность за это несут сферы политики и управления. Они могут добиться успехов в этом вопросе с помощью показательного поведения, правовой базы, политики адресной поддержки и соответствующих стратегий».<sup>25</sup>

С помощью представленной концепции «Межкультурное разнообразие и общественное участие» район Вайльхайм-Шонгау выполняет эту обязанность. Описания ситуаций и перечисленные в них цели были разработаны в партнерстве со многими участниками практически из всех сфер жизни общества. Кроме того, с самого начала для нас было особенно важно участие людей с миграционным прошлым, ассоциаций мигрантов и волонтеров. Мы выражаем всем участникам огромную благодарность за их активное участие и большой вклад. Мы считаем, что такая массовая вовлеченность является особой силой и выдающейся чертой этой концепции.

<sup>25</sup> Муниципальное интеграционное управление - в рамках серии брошюр: Межкультурная жизнь коммуны, NIKO - Проект по межкультурной открытости коммун Баварии, VIA Bayern e.V. - Ассоциация по межкультурной работе, 2016, страница 4

Описанные здесь меры призваны обеспечить реализацию концепции, чтобы это не осталось простой декларацией о намерениях. Когда дело доходит до реализации, мы по возможности черпаем вдохновение из проверенных и реализованных успешных проектов и идей. Приятно осознавать, что на нашей стороне надежные, мотивированные и эффективные партнеры. Эта концепция не является конечным продуктом. Скорее, она формирует фундамент, на котором мы будем строить нашу дальнейшую работу, и является частью социальных планов района.

В районе Вайльхайм-Шонгау для нас имеют значение уважение, открытость миру, демократия, прозрачность, толерантность, доброжелательность, мир и интеграция. Это важные составляющие мира, в котором мы хотим жить сегодня и в будущем. С четкими целями, подробной картой, точным компасом и хорошими спутниками мы хотим

**разнообразить нашу жизнь, использовать новые возможности  
и формировать наше будущее.**



# Выходные данные

Издатель:

Landratsamt Weilheim-Schongau (Районная администрация Вайльхайм-Шонгау)  
Sachgebiet 34 Asyl und Integration (Департамент 34 Политическое убежище и интеграция)  
Штайнхартштрассе 7 / 82362 Вайльхайм

В сотрудничестве с:

Гельмут Хартль, руководитель департамента, департамент 34

Андреас Гингер, координатор по вопросам политического убежища, департамент 34

Йоханна Гройлих, специалист по интеграции, департамент 34

Бернхард Пёссингер, контактный пункт «Политическое убежище и интеграция», департамент 34

Инге Бьас-Путциер, специалист по интеграции, благотворительная организация Diakonie Herzogsägmühle

Зузанне Зеелинг, специалист по интеграции и координатор волонтеров, благотворительная организация Diakonie Herzogsägmühle

Йост Херрманн, председатель фонда поддержки Förderverein Asyl im Oberland e.V.

Мартин Херцог, координатор волонтеров, благотворительная организация Diakonie Herzogsägmühle

Авторское право / Ссылки и упоминания (дисclaimer) / Исключение ответственности

В отношении авторских прав, ссылок и упоминаний, а также исключения ответственности, положения, перечисленные в выходных данных на сайте районной администрации ([www.weilheim-schongau.de](http://www.weilheim-schongau.de)), также применяются и к данной публикации.

